

INDICE.

CONTENIDO.	PAG.
Generalidades.....	5
Planteamiento de problema.....	9
Justificación.....	11
Objetivos.....	14
General.....	14
Específico.....	14
Hipótesis.....	15
Variantes.....	15
Indicadores.....	15

ESQUEMA CAPITULAR.

CAPITULO I.

EDUCACIÓN INTERCULTURAL BILINGÜE

1.1.-Educación Intercultural Bilingüe en el Ecuador.....	16
1.2.-Proceso histórico de la educación Intercultural Bilingüe.....	20
1.3.-Rasgos históricos de la educación indígena Kichwa en el Ecuador.....	35
1.4.-Problemas y perspectivas de la educación Intercultural Bilingüe.....	46

CAPITULO II.

LA LENGUA KICHWA

2.1.-La lengua kichwa.....	51
2.2.-Historia de la lengua Kichwa.....	52
2.3.-Kichwa y su importancia en la educación Intercultural Bilingüe.....	54
2.4.-Enseñanza de lengua Kichwa.....	56
2.5.-Kichwa como lengua 1.....	59
2.6.-Kichwa como lengua 2.....	61

CAPITULO III

RENDIMIENTO ESCOLAR

3.1.-Bajo rendimiento escolar y el aprendizaje.....	63
3.2.-Indicadores del rendimiento escolar.....	64
3.3.-El bajo rendimiento de los niños indígenas.....	65
3.4.-Bajo rendimiento en Kichwa.....	67

CAPITULO IV.

INVESTIGACIÓN

4.1.-Investigacion realizada.....	69
Tabulación de resultados.....	70
Síntesis de las respuestas a las encuestas.....	76
4.2.-Análisis de los resultados.....	93
4.3.-Conclusiones.....	95

CAPITULO V.

CONCLUSIONES.

5.1.-Conclusiones finales.....	98
5.2.-Recomendaciones generales.....	99

CAPITULO VI

PROPUESTAS Y ALTERNATIVAS.

6.1.-Propuestas y alternativas con niños y niñas.....	100
Introducción.....	100
Objetivos.....	100
General.....	100
Específico.....	100
Contenidos.....	101
Actividades.....	101

Recursos.....	101
Evaluación.....	102
Estrategia metodológica.....	102
Propuestas alternativas con padres de familia.....	105
Introducción.....	105
Objetivos.....	106
General.....	106
Específico.....	106
Contenidos.....	106
Actividades.....	106
Recursos.....	107
Exposición.....	107
Socialización.....	107
Estrategia metodológica.....	107
Bibliografía.....	108
Anexo.....	109

GENERALIDADES.

Ubicación de la comunidad de Pijal.

La comunidad de Pijal es muy extensa si consideramos el espacio que ocupa, está situada en la parte zona norte- andina del Ecuador, en la parte sur de la provincia de Imbabura, pertenece al cantón Otavalo, parroquia González Suarez. Sus límites son: al norte, desde la panamericana de González Suarez, San Pablo de Lago y Río Itambi; al sur, limita con la Asociación Apangora, predios que fue la hacienda Apangora del Sr. Oswaldo Jarrín; al oriente, los predios de la hacienda la Vega y al oeste, con la parroquia González Suarez panamericana Ibarra- Quito. Según datos del último censo, la comunidad de Pijal tiene una población de 1.138 comuneros, de los cuales 587 son mujeres y 551 son hombres; así mismo, de esa población 227 corresponden a niños y niñas menores de 5 años (censo realizado por el Comité de Defensa del lago San Pablo, 1997)

En la actualidad la comunidad de Pijal está conformada por sectores: Bajo, Centro, San Pedro, que a unos 10 años atrás fueron comprado de los mismos miembros de la comunidad la hacienda del Sr Oswaldo que fue el dueño propio y así la comunidad de pijal fue extendiendo, que en la actualidad lo llamamos sector Atahualpa; y tiene una población total de 4067 habitantes, de los cuales 1397 son mujeres, 1230 son hombres de población adulta y 1440 son niños y niñas.¹

Pijal, es una comunidad jurídicamente constituida, el cabildo, la máxima autoridad y está conformada por el presidente/ a, vicepresidente/ a, síndico, secretario/ a, tesorero/ a y tres vocales. Las dignidades del cabildo se eligen mediante una asamblea general de la comunidad, que se lleva a cabo todos los años en el mes de diciembre, en la reunión todos los comuneros tienen el derecho de participar como candidatos a las diferentes dignidades, se eligen por mayoría simple de votos de los asistentes.

¹ “Censo de la comunidad”; Jóvenes de la misma elegidos por el cabildo; en el año 2006.

Historia de la autoridad comunal.

Antes que la comunidad se constituya jurídicamente, el principal dirigente era el Kuraka; él, era la máxima autoridad, su permanencia al frente de la comunidad era ilimitada y su accionar estaba más centrado en hacer cumplir las normas establecidas en el interior de la comunidad. Uno de los requisitos para ser Kuraka, era básicamente que debía poseer tierras y ejercer liderazgo en la comunidad.

Al remplazar al Kuraka por el cabildo, se rompe el esquema propio de la organización tradicional y se adopta la manera que sugiere el estado, de acuerdo a la ley de comunas que entro en vigencia en el año de 1.937.

A partir de la primera elección del cabildo, los miembros de Pijal, paulatinamente han hecho propia la nueva forma de gobierno comunal, es decir el cabildo, dejando así atrás a los Kurakas, organización que identifica a los pueblos Kichwas de la región norte del país.

En la actualidad el cabildo ha asumido la administración de la comunidad; así, organiza mingas para implementación de infraestructura vial, precautela los bienes comunitarios, la mediación de los problemas entre comuneros. También es el representante legal de la comunidad, por lo cual asiste a reuniones con organizaciones filiales y fraternas.

La comunidad también cuenta con otro tipo de organizaciones internas, entre las que se puede resaltar: con tres Centros Educativos, tres centros infantiles, y Asociaciones Agrícolas; (Atahualpa, Rumiñahui, Unión y Progreso, Abijo), Cooperativa de ahorro y crédito Rumiñahui, cinco clubes deportivos de niños jóvenes y mayores, grupos religiosos; evangélicos, católicos cabe resaltar, que la mayoría de la población se identifica con la religión católica.

Estas formas de organización propias de los pueblos andinos, abren la esperanza de innovar las caducas formas de organización del estado, mismas que hasta la actualidad no han dado resultados satisfactorios en el afán de buscar mejores

condiciones de vida de la población. Además se pretende entregar el espacio de participación, el cual ha sido negado, ya sea por ideologías políticas, o situaciones sociales entre grupos humanos del mismo territorio.

Recientes acontecimientos, los han convertido en actores protagonistas del proceso de reconstitución de las nacionalidades y pueblos indígenas, mismo que requerirá de un proceso largo de discusión participativa, cuyo aspecto central constituye la “*identificación*” de la circunscripción territorial y mejorar la calidad de vida del pueblo Kayambi, sus posibilidades de cambio sustancial en la estructura de tenencia de la tierra, para atender las demandas debido al crecimiento demográfico, así como la autonomía y gobernabilidad , en el marco de la construcción de la “*unidad en la diversidad*”.

El Consejo de Coordinación tiene un peso significativo a nivel local y en las estructuras indígenas nacionales; ha logrado impulsar un proceso de participación política que ha permitido tener un grado de importante incidencia. La mayoría de las organizaciones internas que se encuentran en la comunidad están constituidas jurídicamente y tienen independencia para realizar actividades inherentes al desarrollo de su organización. Sin embargo, para su funcionamiento requieren obtener el aval del cabildo.

La comunidad de Pijal, a pesar de no tener las facilidades para conocer sus derechos ganados en la constitución del estado, en algunos casos por falta de colaboración y coordinación de los cabildos con los dirigentes de las organizaciones de segundo y tercer grado; esta es una comunidad, que mayores aportes ha realizado al movimientos indígena en general, colocando a sus comuneros en dirigencias a nivel nacional. Es de destacar, que esta comunidad es pionera en la administración de la justicia indígena, por la cual

Muchos de sus dirigentes han sido enjuiciados por el sistema judicial occidental. En estas últimas décadas se ha visto una pérdida en el uso y manejo del idioma kichwa como instrumento de comunicación, especialmente en las nuevas generaciones, ya que los mayores aun practican y se comunican en su lengua materna, ya que nadie y

nada puede prohibir la utilización del kichwa como instrumento de comunicación en la comunidad; ya que su reconocimiento a nivel de país, consta en la ley de 1889. Sin embargo son conscientes de la pérdida de algunos rasgos culturales y también del trabajo que deben emprender en el firme propósito de revalorizar y fortalecer su identidad cultural. Pero queremos sobrevivir, estamos honrosos de ser indígenas todavía, porque somos una raza propia, sentimos que por nuestras venas corre sangre indígena

Es primordial insistir, en que debemos desterrar la equivocada idea de considerar a los indígenas como animales que sirven solamente para trabajos en la tierra, esto permitirá alcanzar en Pijal una nueva generación de niños, niñas y jóvenes comprometidos en valorizar desde tempranas edades, uno de los elementos primordiales en la identidad cultural, como es la lengua materna.

La no utilización del Kichwa como un instrumento de comunicación de los indígenas hacía los mestizos y viceversa ha conducido a problemas en la sociedad en general y más aun en el pueblo indígena. En lo familiar se ha reducido el nivel de comunicación entre padres e hijos- hijas, en el campo educativo se ha notado que los estudiantes tienen un bajo autoestima.

Estas son algunas de las razones que me han incentivado para realizar esta investigación en la comunidad de Pijal; además, pienso aportar para la revalorización del Kichwa como lengua materna dentro del sistema de Educación Intercultural Bilingüe.

Dificultades de la autoridad comunitaria.

Según el criterio mayoritario de la población de Pijal (el cabildo) tiene el poder sobre las organizaciones internas y todas sus actividades lo planifican en asambleas; es decir, la toma de decisiones es participativa. Sin embargo tiene algunas dificultades que no permiten coordinar de mejor manera, entre las que podemos mencionar:

- La rivalidad entre los de Pijal alto y Pijal bajo (Milenariamente lo denominan el janamanta y el uraymanta), esto no se ha podido superar, constituyendo

este uno de los mayores problemas que incluso pretende dividir a la comunidad en dos partes.

- Hay persona que no creen en la autoridad comunitaria, pero esto no da mayores problemas, es decir, es superable.
- La falta de colaboración de algunas personas en las actividades que lleva adelante la autoridad comunitaria, conjuntamente con los demás comuneros.
- Tanto la autoridad comunitaria, pese de haber tener poder en la comunidad, así como los demás miembros, desconocen sobre la nueva etapa de la reconstrucción de los Pueblos y Nacionalidades y el contenido de los Derechos Colectivos y el Convenio 169 de la OIT. Sin embargo, acuden al llamado de estas organizaciones nacionales ante las diversas medidas de hecho frente al gobierno nacional por las reivindicaciones.
- La persona que se convierte en presidente del cabildo debe conocer bien las leyes, especialmente las que amparan a los pueblos indígenas, de lo contrario su periodo pasa inadvertido.
- A pesar de que la autoridad esta en el cabildo, en lo referente a la identidad como pueblo, la mayoría de la población especialmente los jóvenes, no se identifican como indígenas que pertenecen al pueblo Kayambi; en algunos casos mencionar el termino indígena es casi como un insulto, se sienten avergonzados. Esto se debe básicamente a la influencia de la cultura occidental a través de los medios de comunicación (radio y televisión); y, por falta de difusión de los derechos que nos asisten.

PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA.

La comunidad de Pijal como ya hemos mencionado es muy grande se identifican como indígenas Kayambi reconocemos que en la comunidad de Pijal son muy pocas las personas que hablan en kichwa sobre todo las personas mayores son los que más utilizan la lengua kichwa, y el resto de personas aprendieron por necesidad, pero ellos cuando están con sus amigos niegan que saben hablar el kichwa y utilizan el español y el kichwa se utiliza cuando están en lugares de trabajo dentro de la comunidad y cuando están juntos con las personas mayores y con sus abuelos.

En la comunidad en su mayoría utilizan el español es decir en las reuniones , mingas y otros eventos que organizan dentro de comunidad utilizan el español y las personas mayores que hablan en kichwa tienen dificultades por qué no entienden, esto significa que los mismos compañeros de la misma comunidad no valoran la lengua kichwa sin saber que el kichwa es nuestra propia lengua y que debemos valorar mucho sobre todo a las persona mayores que siguen utilizando la lengua materna porque gracias a ellos tenemos una vida libre y una educación que se creó propiamente para los indígenas.

Es decir la educación intercultural bilingüe es diseñado para enseñar en dos idiomas el kichwa como idioma principal y el español como segunda lengua, desde ese entonces en los centros educativos de las comunidades se viene enseñando de esa manera pero lamentablemente hay personas de las misma comunidad que no valoran a los centros educativos que hay en la puerta de su casa y prefieren educar a sus hijos fuera de la comunidad y suelen mandar a las escuelas particulares de las parroquias y cantones que son hispanos .

Muy pocos valoran al C.E.C.I.B. Camilo Ponce Enríquez de la comunidad de pijal y quieren que sus hijos aprendan en kichwa sin ninguna dificultad en este caso los profesores que están dentro de esta institución deben ayudar e integrarse a participar en la comunidad para motivar y dar a conocer sobre la importancia de saber la lengua kichwa , solo de esta manera podemos ayudar para que los niños y niñas se queden a educarse en este C.E.C.I.B.

También los profesores que trabajan en el C.E.C.I.B. Camilo Ponce Enríquez deben ser kichwa hablantes y son pocos los que saben el kichwa, y es por esta razón que las clases en su mayoría del tiempo se imparten en español , y es un tiempo mínimo que los niños reciben las clases en kichwa y debería ser por igual en kichwa y en español para que los niños y niñas aprendan y no tengan ninguna dificultad en las dos lenguas, también los profesores deben comunicarse en kichwa con los niños para que los niños y niñas no tengan miedo ni vergüenza de hablar con sus compañeros y con sus familiares y así aprenderán hablar en kichwa y a valorar desde muy pequeños el kichwa.

Los textos que utilizan en el CECIB Camilo Ponce Enríquez en su mayoría están escritos en español , pero los textos deben estar escritos en dos idiomas por igual en todas las aéreas sin excepción, para qué los niños y niñas aprendan y no tenga ninguna dificultad .y los padres de familia debemos ayudar a nuestros hijos y compartir lo poco que sabemos y poner en práctica para que ellos en el futuro sean unos grandes líderes y se sientan orgullosos de saber nuestra propia lengua.

En la comunidad hay padres que en realidad son docentes y tienen mucho conocimiento sobre la lengua kichwa y saben hablar, pero no practican con sus hijos y ellos son los que mas no saben, en muchos de los casos ni siquiera entienden una sola palabra y así los niños desde muy pequeños crecen con otra idea, porque los mismos padres no comparten el kichwa que es nuestra propia lengua y por lo tanto debemos aprender a valorar lo nuestro.

En la comunidad de Pijal en su mayoría de familias salen a diferentes ciudades y parroquias y empiezan a olvidar de su propia cultura y de su lengua, ya dejan de participar en las comunidad ya se sienten persona diferentes, y a sus hijos les educan de otra manera y hasta dejan su propia vestimenta comienzan a usar pantalón en las mujeres y ya no se identifican como indígenas es por esta razón que la lengua kichwa viene deteriorándose cada vez más en la comunidad, los padres de familia somos los primeros que damos la educación a nuestros hijos y tenemos el deber de compartir sobre las costumbres, tradiciones de la comunidad indígena, sobre todo de nuestra propia lengua kichwa y practicar con nuestros hijos para que ellos empiecen a valorar lo que son.

JUSTIFICACIÓN.

Los acontecimientos anteriormente citados permitirán comprender el ¿por qué? , de esta investigación, así mismo admitirán determinar las causas y consecuencias del bajo rendimiento en el área de Kichwa en los niños y niñas de quinto y sexto años de educación básica del C.E.C.I.B. Camilo Ponce Enríquez.

Luego de analizar la realidad socio-organizativa y algunos aspectos de familia de la comunidad de Pijal, es importante considerar el art. 1 de la constitución ecuatoriana que dice: “El Ecuador es un Estado social de derecho, soberano, unitario, independiente, democrático, Pluricultural y multiétnico... ; así como también el art.69 de la misma constitución, en el que manifiesta: “ El estado garantizará el sistema de educación intercultural bilingüe; en él que se utilizará como lengua principal la de la cultura respectiva ...²; Estos artículos nos permiten respaldar el derecho de los pueblos indígenas a utilizar la lengua materna kichwa como un instrumento importante en la educación; y aun más a respetar y estimular el desarrollo de todas lenguas, ya que son elementos trascendentales en la revalorización y fortalecimiento de la identidad cultural de los pueblos Kichwas existentes en el país.

Los hechos históricos de 1492, cuando se llegó al extremo de considerar a los indígenas animales y no seres humanos, dueños de una historia, cultura y con un nivel socio- organizativo avanzado que había permitido vivir con justicia y dignidad, con modos de producción propios y formas de interpretar el mundo y la naturaleza; esto motiva sobremanera a interesarnos por investigar nuestras raíces. En aquel período colonial de la historia se institucionalizó formas de explotación del hombre, como son: las mitas, los obrajes, las encomiendas, las alcabalas y otras.

Los europeos reconocían a los Kayambi como campesinos, nombre que identificaba como personas del campo; además se llegó a difundir la falsa ideología, que los campesinos no teníamos historia, lengua, mitos, formas de economía, sistemas de organización, conocimientos, sabiduría sobre plantas medicinales y agricultura. Esta concepción fue ganado espacio en el tiempo, y en la actualidad ha sido la culpable para que muchos niños, niñas y jóvenes no valoren su cultura y dentro de esto su lengua kichwa y por esta razón se vaya deteriorando su utilización. A esto también han ayudado la actitud de algunos padres de familia, que a pretexto de que los hijos e hijas sean aceptados en la sociedad mestiza, le han castellanizado y muchos casos de mala manera.

² Arias B. Gonzalo, Constitución Política de la República del Ecuador, Quebecor World, Quito-Ecuador, pág. 13 y 40

Los pueblos indígenas hoy reconocidas como nacionalidades con su propia cultura y dentro de esto su lengua, deben sentirse identificados con un pueblo milenario reconocido en la actualidad en el mundo entero, razones suficientes para mantenernos vigentes y continuar como nacionalidad kichwa. Sin embargo actitudes de discriminación están debilitando la idea de mantenernos como pueblo ancestral, como el hecho de que el mismo estado no ha hecho nada para incorporar al kichwa en el contexto nacional como una lengua de relación; se ha dado mucha importancia solo al español, a pesar de ser una lengua ajena, una lengua de nuestros conquistadores, aquellos que acabaron con miles de años de vida y historia.

Una de las formas de desvalorización del kichwa es la incorporación en nuestra comunicación de términos españoles, acabando de esta manera con la belleza del idioma materna. Esto hace ver los niveles de dominación y dependencia a los que hemos llegado, así como también la falsa creencia de que existen altas sociedades y bajas sociedades, sin tomar en cuenta que todas sin excepción están formadas por seres humanos, con capacidades y actitudes propias.

Las organizaciones indígenas, en este aspecto han trabajado muy fuerte; sin embargo su trabajo se ha visto coartado por los grupos de políticos y de poder existentes en el país, a los que solo les interesa la riqueza y no el desarrollo y bienestar de las personas, tomando en cuenta que todo ser humano tiene aspiraciones; de ahí, que en algún momento tendrán que darse cuenta que las personas no se alimentan del papel de dinero sino de los recursos naturales con quienes comparte su vida.

En este escenario de desmotivación aparece el sistema de educación intercultural bilingüe, que apunta necesariamente a valorizar la lengua kichwa, pero se ha encontrado con elementos que resultan negativos en la lucha por recuperar su cultura, como son los profesores hispanos, quienes en algunos casos por desconocimiento y en otros por asumir actitudes de discriminación, se han convertido en un duro obstáculo para avanzar en el proceso trazado por las nacionalidades indígenas del Ecuador.

Ante esto, nosotros los jóvenes, somos los llamados a revalorizar y fortalecer la identidad cultural de las nacionalidades indígenas, siendo ejemplo de hablar la lengua materna, solo así los niños, niñas y jóvenes elevaran su autoestima, y se convertirán en la nueva generación que fortalecerá la identidad cultural.

Es importante que las nuevas generaciones hablen, piensen, sueñen en kichwa; es la única manera de evitar la desaparición de la cultura indígena. Grupo humano que desde hace muchos años se ha ganado un prestigio no solo en el contexto nacional sino a nivel mundial; llevando en los viajes su vestimenta, practicando su lengua materna, compartiendo su formas de organización y alimentación, sus sabidurías.

Este trabajo permitirá elevar la autoestima de los estudiantes del centro educativo, mejorar las canales de comunicación entre profesores y estudiantes y padres de familia con sus hijos e hijas; así como también con los mismos comuneros. Y en términos académicos pienso que ayudara a mejorar los procesos de aprendizaje y esto repercutirá directamente en mejorar la calidad de vida de los comuneros de Pijal.

OBJETIVOS.

GENERAL.

Determinar las causas y consecuencias del bajo rendimiento escolar en el área de kichwa y proponer alternativas de solución.

ESPECÍFICOS.

- Investigar el tratamiento del kichwa en el C.E.C.I.B. Camilo Ponce Enríquez.
- Determinar el uso y manejo del kichwa.
- Conocer el nivel teórico del bajo rendimiento en lengua kichwa.

HIPÓTESIS.

- La no aplicación de métodos y contenidos adecuados en el área de kichwa causa el bajo rendimiento de los niños y niñas del centro educativo.
- Un gran porcentaje de los estudiantes desean aprender la lengua materna, creen que es importante para mantener vigente su pueblo.

VARIANTES.

- La lengua que utilizan en la comunidad y en el centro educativo.
- Proceso de implementación de Educación Intercultural Bilingüe.
- El compromiso asumido por docentes, padres de familia y autoridades educativas.

INDICADORES.

- Contenidos del área de kichwa.
- Planificación de los docentes.
- La metodología.
- Textos utilizados por docentes y estudiantes.
- Capacitación de los docentes.
- Apoyo académico de autoridades educativas.
- El impacto requerido de acuerdo a las necesidades del lugar.

CAPITULO I

EDUCACIÓN INTERCULTURAL BILINGÜE

1.1.- La educación intercultural bilingüe en el Ecuador.

Educación Intercultural Bilingüe es un modelo innovador que busca el cambio de relaciones y actitudes entre los pueblos y las personas, entablar un diálogo sostenido y creativo entre las culturas.

Para los indígenas, la comunidad y la educación están íntimamente relacionadas. Los dos se fortalecen mutuamente. Las comunidades representan la unidad primera y fundamental del pueblo indígena. Además a partir de las comunidades se va generando el proceso organizativo, una característica muy particular; en tanto que la educación orienta este camino.

Los indígenas tienen una presencia, saberes y una experiencia de miles de años que aun no han dado a conocer. Las practicas y los conocimientos adquiridos durante este largo proceso constituyen la vida de la comunidad; la educación debe fundamentarse en este modo de vida, enriquecerlo de acuerdo a las nuevas exigencias, aspiraciones y necesidades de la población.

Uno de los aspectos fundamentales de vida de la comunidad es la tierra y el territorio comunal. Por eso es que los indígenas dicen que en la tierra amanecen al mundo, en ella viven y al atardecer de esta vida vuelven a descansar en ella; esto es, en la Pachamama.

Otro aspecto importante de la vida de la comunidad es la educación. Siempre ha habido una educación comunitaria. Los padres y los demás miembros de la comunidad, han enseñado a generación tras generación a convivir con la naturaleza, a cultivar la tierra, a emplear racionalmente los recursos naturales, a contar los elementos de la naturaleza, a ubicarlos en el espacio y a analizar sus cambios y transformaciones en el tiempo. De esta forma, también se aprendieron las técnicas de

rotación de cultivos, caza y pesca, recolección y conservación de alimentos, de producción de instrumentos y prendas, así como las expresiones artísticas.

A través de la interrelación con la naturaleza, se ha ido desarrollando el pensamiento de cada pueblo indígena, perfeccionando su ciencia y creando sus historias sagradas que conforman la mitología.

Así, se puede afirmar que siempre ha existido un sistema de educación válido en las comunidades indígenas.

En varios pueblos indígenas, este proceso de transición y aprendizaje de conocimientos se ha desarrollado de una manera preferentemente informal; los padres enseñando a los hijos y estos aprendiendo en el contexto de la vida de la comunidad. En otros aspectos, además de este proceso informal de enseñanza, se ha desarrollado sistemas más formales de educación en todo tiempo y todo lugar. Por ejemplo, cuentan los historiadores, que los aztecas tenían el *tepuchcalli* (casa de jóvenes), donde los ancianos enseñaban artes oficios, empleo de armas, civismo, historia, tradiciones y normas comunes, y el *calmécac*, algo parecido a una escuela de educación superior, tipo internado, donde se enseñaban deberes sacerdotales y de mando.

También los Incas tenían casa destinadas a la enseñanza; las yachana wasi (casa del saber), dirigidas por hombres de ciencias y sabios (los amawtas), y, por lo que refiere a los antiguos mayas, el obispo Diego de Landa, en 1560 relata:

*“Usaba también esta gente de ciertos caracteres o letras con los cuales escribían en sus libros sus cosas antiguas y sus ciencias, y con esta figuras y algunas señales de las mismas, entendían sus cosas y las daban a entender y enseñaban”*³

Esta premisa, nos advierte claramente la existencia en los esfuerzos de comunicar a las generaciones venideras de su existencia, utilizando su propia escritura, aunque seguramente era pictórica, ya representaba una educación mucho más formal, pues se lo realizaba en sitios y tiempos específicos, a donde debían asistir los estudiantes.

³ MINISTERIO DE EDUCACIÓN Y OTROS; “Ñukanchik Yachay”; MEC; Quito; 1990; Pág. 41

A la llegada de los españoles en 1492, los indígenas se han visto sometidos a otro sistema de educación que ha ignorado sus conocimientos, sus saberes, sus lenguas y su pedagogía; también han negado la participación de la familia y de la comunidad en el proceso educativo.

La imposición de un tipo diferente de educación se ha realizado básicamente a través de las escuelas. Sin embargo, aunque la escuela es algo extraño a muchas culturas indígenas, actualmente se hace necesario adoptar el sistema escolar como un complemento del proceso educativo comunitario. Pero la escuela, para asentarse en la comunidad, debe experimentar un cambio cualitativo. Ella debe volver a nacer y responder a los verdaderos intereses de la comunidad. Para eso, se hace necesaria una profunda revisión del sistema educativo en todos los niveles, tratando de garantizar la participación de la comunidad.

Pablo Miranda, un pensador contemporáneo manifiesta que *“la educación para la emancipación no será dádiva de nadie, será fruto del esfuerzo de todos los protagonistas del cambio, de los obreros y de los campesinos, de los maestros/as, de la interculturalidad progresista y de la juventud”*⁴

En la opinión de este autor podemos ver claramente, una posición intermedia, pues valora todo lo bueno de las culturas, y habla de una interculturalidad como para el cambio y una mejor vida para las personas, pero en este cambio deben involucrarse los actores sociales, su participación será lo que determina nuevas sociedades, más tolerantes y respetuosas de las culturas. Implementar una educación innovadora sin la participación de los padres de familia y de la sociedad, es como querer un día sin sol.

Entonces debemos pensar en una participación con equidad; es decir, brindar al otro el espacio por mucho tiempo negado, para que en el contexto exista una participación equitativa. Esta participación en la sociedad ecuatoriana esta determinada por la equivocada concepción de una sociedad dominante sobre la población indígena, esta posición de poder errónea se remonta a tiempos de la colonia, cuando ante la tenencia del dinero y poder los otros grupos pobres y los

⁴ MIRANDA, Pablo; “El maestro, la comunidad y la construcción de una escuela para la emancipación”; Editorial Farallón; Quito, abril de 2007; Pág. 3

esclavos tenían que someterse a los caprichos de los españoles; esta ideología ha convertido a las personas en grupos estigmatizados, como con una mancha muy difícil de superar.

Sin embargo, las nuevas corrientes filosóficas están integrando estrategias de inclusión de esos grupos relegados a la sociedad en su conjunto, tomando lo bueno de las culturas, cambiando otras, adaptando a los nuevos esquemas; es decir, se busca practicar la interculturalidad.

Educación Intercultural bilingüe en el Ecuador ha tenido episodios bastante tristes, en muchas ocasiones ha tenido que dejar sus verdaderas raíces para adaptarse a las nuevas sociedades, ha tenido que cambiar sus dioses para tomar el de todos y así ser aceptados por la sociedad en general, ha incorporado en primera instancia, a sus prácticas educativas métodos y estrategias genéricas.

En la actualidad la EBI ha llevado a la mesa del debate una propuesta de estrategia metodológica diferente; ésta apunte al desarrollo integral, un proceso constructivo del conocimiento fundamentado en los conocimientos de los abuelos, reflejados en los estudiantes, además de una etapa dedicada a la creación y recreación en la que los niños y niñas ponen a prueba sus conocimientos y por último una etapa de socialización, un compartir de los conocimientos anteriores y los nuevos los cuales tiene la misión de mejorar las condiciones de vidas de las comunidades.

En este proceso es importante dar a conocer el papel tan importante que ha jugado la iglesia a lo largo de la historia, en un principio se hablaba no de una educación sino de una evangelización, dicho de otra manera se pretendía civilizar a los indígenas, porque según ellos los indígenas eran salvajes, y debían ser civilizados para integrarlos a la sociedad. Sin embargo, hasta hoy podemos ver con mucho dolor que los indígenas de aquellos tiempos eran más humanos que el humano, pues amaba a su Pachamama, cogía de ella lo necesario para el bienestar de su familia y devolvía cuidándola, sembrando más árboles, más plantas, Es decir había, un explotación sin explotación de los recursos naturales, porque los indígenas consideramos a la Pachamama como nuestra madre, y la pregunta que resalta ¿es imposible hacer daño

a la madre? Esta concepción tan humana de considerar a la naturaleza la madre nunca fue comprendida por españoles, ya que el único interés de ellos era las riquezas en oro y piedras preciosas, la cultura de esos pueblos nunca les importo.

Luego de este triste episodio histórico la iglesia sobre los indígenas, aparece ahora un proceso de educación de creación de mano de obra barata y fácil de explotar; es decir los poderosos introducen al sistema educativo una estrategia mediante la cual se prepara a los indígenas y a otras culturas para desempeñar trabajos prácticos y menores. Esto era otra forma de dominio de los poderosos sobre los pobres, pues se preparaban en las escuelas para hacer actividades practicas, es decir, se preparaba a los nuevos empleados.

En la actualidad la EBI, con una propuesta clara de educación liberadora, pretende preparar a los nuevos líderes de los indígenas y de otros pueblos para que sean ellos quienes reclamen los derechos que nos corresponde por ley a todos los pueblos indígenas del Ecuador.

1.2.- Proceso histórico de la educación intercultural bilingüe.

Ecuador es un país multilingüe Pluricultural, que dentro de su territorio alberga a pueblos indígenas, población negra y mestiza. Los pueblos indígenas se encuentran en las tres regiones, así: en la costa están los Awas, Chachis, Tsachilas y Eperas; en la Sierra tenemos a los Kichwas y en el Oriente esta los Sionas- Secoyas, Záparos, Waos, Kichwas, y los Shuaras- Achuaras. Estos pueblos mantienen una lengua propia, que constituye la riqueza cultural de la nación ecuatoriana.

A pesar de existir esta riqueza cultural, la educación que el estado ha ofrecido a los pueblos indígenas solo ha estado orientada tradicionalmente a promover su asimilación indiscriminada, lo que ha contribuido a limitar el desarrollo socio-cultural y económico. La educación que se imparte en la actualidad ha fomentado la ruptura de la identidad de los pueblos indígenas, y el desarrollo de situaciones de racismo perjudiciales para el país.

Es así como la práctica de métodos memorísticos y repetitivos, el material didáctico empleado, la misma organización de los establecimientos educativos han impedido el desarrollo de la creatividad y la participación de la población indígena en la vida nacional. A ello se suma el tipo de currículo, basado en conocimientos genéricos, que no toma en cuenta las particularidades de la población, un sistema que, debido a las características socio- culturales de la población indígena presenta limitaciones que dificultan y/o impiden cumplir con los objetivos educativos y lograr las metas esperadas.

Los maestros asignados a las comunidades indígenas desconocen, por lo general, la realidad de la población al igual que su lengua y su cultura, siendo ello una causa para el mantenimiento de actitudes y comportamientos negativos que se traducen en el fomento de la desvalorización de la persona.

Los sistemas de evaluación y promoción que se mantiene influyen también de manera negativa en la sociedad pues tiende a medir situaciones sin tener en cuenta lo que sucede en el campo. El parámetro de abandono escolar, por ejemplo, no puede tener las mismas consideraciones que en la ciudad debido a las actividades productivas que debe realizar la familia por las condiciones que se encuentra.

Partiendo de la heterogeneidad de la población ecuatoriana, se considera indispensable definir una alternativa educativa que responda a la realidad socio-cultural de manera que se garantice una educación de óptima calidad en la que se recupere y fortalezca el conocimiento y las prácticas sociales que los diferentes pueblos indígenas han logrado generar y mantener a través de su historia.

Frente a esta situación, en la última década se iniciaron una serie de experiencias educativas encaminadas a atender a la población indígena teniendo en cuenta sus características socio- culturales, y la capacidad de las lenguas indígenas, para expresar todo tipo de conceptos sin necesidad de recurrir al castellano. Algunos de los proyectos basaron la metodología en el contexto de la etno-ciencia y de la integración de las distintas áreas del conocimiento a través de la aplicación de la teoría integrada de las ciencias.

Se considera que la modalidad escolar debe ser remplazada por centros educativos comunitarios que recuperen el papel de la familia como responsable inmediata de la formación integral de la persona. Se considera igualmente, que los responsables de estos centros deben ser personas con vocación, formación y preparación científica para orientar y guiar la educación de los miembros de la comunidad.

En Ecuador la EIB lleva ya 20 años; pues mediante el decreto 203 del 15 de noviembre de 1988, el gobierno Reforma el Reglamento General de la ley de Educación que, entre sus funciones esta de, “*responsabilizar a la DINEIB del desarrollo de un currículo apropiado para cada uno de los sistemas y modalidades de educación intercultural bilingüe, así como del diseño de modalidades educativas acordes con las necesidades de la población*”⁵

Una vez que la DINEIB y los pueblos indígenas obtienen este decreto presidencial se ha iniciado una verdadera minga por implementar este nuevo modelo; es así que entre sus componentes básicos y operativos, esta:

La territorialidad; este componente supone el derecho en el acceso a la propiedad, al uso racional, a conservar la tierra, la flora y fauna, el aire, el agua y todos los recursos existentes en la Pachamama. La apropiación de estos elementos permitirá mejorar la vida de las personas y todos los seres que en ella habitamos. Este elemento, precisa partir de los saberes de los abuelos y abuelas para el establecimiento de la sociedad productiva en los científico, tecnológico y económico, todos direccionados a mejorar las condiciones de vida de la población.

Una producción científica a partir de los conocimientos de las culturas indígenas, sus formas de sistematizar, de conceptualizar y de socializar para que el conocimiento y mejoramiento de condiciones de vida sirva para todos. Así mismo, la producción tecnológica debe partir de los conocimientos tecnológicos de los pueblos indígenas para desarrollar nueva ciencia y nueva tecnología. Por otra parte implica también el entendimiento del conocimiento y el dominio de la ciencia y tecnología actual para potenciar toda la ciencia y la tecnología de los pueblos indígenas; así la computación, los medios de comunicación social, las autopistas de la información deben estar al servicio de las comunidades indígenas para su desarrollo.

⁵ DINEIB; “Modelo del sistema de educación intercultural bilingüe” Sion gráfica; Quito; 2006; Pág. 1

No tiene sentido equipar con tecnología de punta los centros educativos, si no ponemos ésta al servicio del mejoramiento de las condiciones de vida de los miembros de la comunidad. Es impresionante atestiguar los niveles de pobreza en algunos lugares del país; así vemos como el fenómeno de la migración arrasa con la población indígena a la desocupación o al subempleo y en algunos casos a la delincuencia en las grandes ciudades; por eso es importante entrar también en la producción económica.

De esta manera educación intercultural bilingüe plantea una nueva sociedad, en donde la brecha entre ricos y pobres no exista; se plantea convertir a las comunidades en entidades productivas, industrializadas, así como también implementar el comercio y el manejo adecuado de la economía y de la naturaleza. La producción ayudará a fortalecer la cultura, por lo tanto, es formativa; esta visión de la educación es importante mantener en los estudiantes, pues ellos serán los generadores de esta nueva sociedad.

La cultura y la interculturalidad; “La cultura es todo lo que el hombre crea al interactuar con su medio físico y social y que es adoptado por toda la sociedad como producto histórico”⁶

Esta proposición, supone pensar que cultura es un elemento fundamental en la vida de un grupo humano; es el conjunto de todas las expresiones como: música, religión, organización económica, relaciones de parentesco, organización política; es decir todo aquello que dice y hace de un pueblo.

En estudios realizados por estudiosos, se hace un análisis importante de América latina desde un punto de vista antropológico cultural y social. Se considera dentro de este análisis, la visión histórica de la cultura desde el conflicto, los diferentes acontecimientos que se han suscitado a lo largo de la historia en los pueblos, han adquirido un carácter decisivo en la formación de nuevas identidades, se toma como referencia unos 50.000 y 40.000 años atrás, un tiempo calculado por geólogos; esto expresa la veracidad de la información con respecto a los elementos que dieron lugar a nuevas identidades dentro de un grupo humano. Se habla de la Beringia; un puente de hielo que sirvió de paso para los primeros hombres, éste apareció y desapareció

⁶ Benítez-Garcés, 1992; 8. Ramírez Ángel, “Rediseño Curricular”, 2004, 17.

hace aproximadamente unos 50.000 años atrás, debido a los cambios climáticos; es decir, a los avances y retrocesos de los glaciales. Según notables antropólogos, paleontólogos y geólogos coinciden en la hipótesis de que, los primeros pueblos de América tuvieron un origen común general Asiático y que América se pobló de norte a sur.

El origen de los pueblos de América, nos presenta a pueblos con cultura en constante transformación a lo largo de la historia, procesos como la asimilación y apropiación de nuevas identidades colectivas, son los que han ido conformando un continente de relaciones de identidades siempre en conflicto.

En los procesos anteriormente señalados, se han utilizado muchos medios para modificar las identidades culturales y conformar verdaderos estados y naciones; algunos violentos como las guerras, otros de negociación como las alianzas y los matrimonios; pues no debemos olvidar que en América hasta la actualidad aun se conserva los complejos de superioridad entre las culturas.

Acontecimientos como la invasión española e imposición de su cultura a los pueblos de América produjeron un sacrificio de miles y miles de vidas humanas, que lejos de aceptar y dejar su cultura, fueron sometidos a ser esclavos en su propia tierra. Las mitas, obrajes, estancos, huasipungos, sirvieron de esclavización disfrazada ante los ojos del mundo, pretendiendo hacer creer, que en América la esclavitud no existió.

Ecuador en la actualidad, todavía viven situaciones de racismo, grupos sociales que aun no superan los complejos de superioridad, ideas creadas desde tiempos inmemoriales; y para completar la perspectiva, aun en los centros educativos se pretende perennizar ideas neoliberales en las mentes de los niños y niñas. Los uniformes, el currículo común, los avances generales y otros aspectos, han hecho que muchos vayan quedándose en el camino de la preparación académica, prohibiendo así que grupos de indios, afros, campesinos logren convertirse en gestores del desarrollo de sus pueblos.

Como vemos, estas situaciones y acontecimientos vividos y que viven aun de los pueblos de América, han creado conflictos, que lejos de favorecer a la gran mayoría, solo ha servido para enriquecer a pequeños grupos de poder que han visto en el Ecuador su mina de oro.

La educación debe ser pues el medio para que los pueblos en el Ecuador vayan comprendiendo y valorizando su identidad cultural, que las alianzas para conformar las organizaciones, que los matrimonios sirven para fortalecer la cultura de los pueblos; es decir que los conflictos ayuden a mejorar las condiciones de vida.

Esto permitirá a los ecuatorianos vivir en igualdad de derechos y obligaciones, así como también en igualdad de oportunidades, para construir y practicar lo que dice la Constitución Política de la República del Ecuador “*El Ecuador es un Estado social de derecho, soberano, unitario, independiente, democrático, pluricultural y multiétnico.*”⁷; entonces tendremos una sociedad justa, con deberes y obligaciones tanto para los de poncho como para los de corbata.

La interculturalidad es un término bastante nuevo en algunas sociedades latinoamericanas; para unos, es un triunfo alcanzado por la lucha de los movimientos indígenas y movimientos sociales, lo cual ha merecido el rechazo de ciertos grupos políticos y también de grupos de poder; para otros, consideran que es un derecho que deben practicar las sociedades donde existe diversidad de pueblos con su propia cultura. La interculturalidad en sociedades heterogéneas, representa una propuesta destinada a promover el conocimiento y el respeto de las características y valores de los distintos grupos socio- culturales del país y del mundo.

Una propuesta intercultural pretende que cada pueblo se desarrolle en base a su propia lengua y de acuerdo con sus características, además que conozca otra u otras culturas con las que mantiene contacto para manejarse dentro de unas condiciones de igualdad. Los procesos de interculturalidad pueden fortalecer la propia identidad cultural, el reconocimiento de la diversidad social y el conocimiento de la realidad de los otros pueblos con los que comparte un espacio geográfico.

⁷ ARIAS, Barriga Gonzalo; “Constitución Política de la República del Ecuador”; gab; Quito- Ecuador; 2002; pág. 13.

Una propuesta de este tipo, sin embargo, puede favorecer a los grupos menos atendidos, por posicionamientos de la sociedad dominante, que se preocupa solo de sus intereses personales. Esto se debe en gran parte a razones de discriminación o de indiferencia frente a los grandes problemas nacionales.

Es importante, que los programas de educación del país, incorporen a sus contenidos unidades y temas que tengan tópicos concernientes a: enseñanza de una historia real de los pueblos, conocimientos ancestrales sobre agricultura, ganadería, medicina, organización y otros propios del pueblo kichwa, que sin desmerecer a ninguno también se le debe dar un tratamiento pedagógico y didáctico en las aulas, para ir construyendo la sociedad intercultural, a la que muchos hacen referencia.

Las lenguas: materna y segunda lengua; toda cultura tiene un idioma materno, que le permite practicar la comunicación. En nuestro país la EIB propone la valorización y difusión de las lenguas maternas; pues la existencia de diversos pueblos supone la existencia también de diversas lenguas, unas más ricas que otras, pero que resulta trascendental su revalorización como elemento de identidad ante el mundo.

*“A diferencia de los animales que utilizan medios muy rudimentarios de comunicación, basados en situaciones instintiva, el hombre piensa, elabora su pensamiento, lo comparte, lo discute y puede reelaborarlo una y otra vez”*⁸. Esta característica propia de los seres humanos, hacen de él un ser distinto a los demás seres vivos, la capacidad de pensar y comunicarse de hacer entender sus pensamientos, sus sentimientos a los demás, ha permitido catalogar al hombre como un ser inteligente, capaz de usar palabras para construir conceptos de su contexto.

En este proceso de discusión caben aclarar, que la comunicación es de doble vía; es decir, existe por lo menos dos personas para entablar una comunicación. Una persona que envía el mensaje y otra que recibe el mensaje, a esto se llama “diálogo”, un elemento esencial para el desarrollo de las sociedades; en muchas ocasiones parece que una persona se comunica con los animales, sin embargo esta acción no tiene un receptor, el hombre simplemente ordena y el animal actúa por instinto. Un pueblo que sin lengua, es un pueblo sin identidad; la lengua permite a los pueblos y

⁸ YÁNEZ, Cossío Consuelo; “Una Introducción a la Lingüística General”; Ediciones Abya- Yala; Quito-2001; pág. 54.

los hombres tener una identidad ante los demás. El Ecuador, es un país un país multilingüe, cada pueblo habla una lengua diferente, aunque en muchas ocasiones se quiso hacer pensar que los pueblos ancestrales utilizaban para comunicarse los dialectos. Sin embargo los avances o retrocesos, la ciencia, su música, y todo aquello, donde interviene la lengua han permitido la subsistencia de estos pueblos

Es importante considerar que la producción de la lengua es un acto voluntario de las personas, pero los elementos que utiliza para conformarla son arbitrarios. Esto significa que no hay razones para que los sonidos que se producen tengan relación con los conceptos que se expresen en las palabras u oraciones. Las palabras se crean de forma voluntaria, aunque este proceso sea consiente; esto quiere decir, existirán otros actos que produzcan las palabras, pero al final, es importante tener en cuenta que no todos los actos del hombre son absolutamente consientes y que el hombre decide de manera voluntaria como inventar palabras necesarias para comunicarse.

Consideremos que la lengua es el resultado de la evolución de la humanidad; esto es, mientras menos necesidades tenga el hombre, menos palabras necesitarán para comunicarse. Así debió aparecer la lengua, pues hace millones de años, el hombre ya trabajaba con la piedra, hacía pequeños instrumentos que le servían para cazar los animales con los que se alimentaba. Entonces, la lengua debía ser muy elemental porque sus necesidades también eran muy elementales comparadas con la actualidad. Estudios de la antropología, hacen suponer la existencia de formas lingüísticas bastante elementales como “las exclamaciones espontaneas, algunos demostrativos, combinaciones gramaticales simples. Seguramente fueron inventando nombres, verbos, algunas formas de relación gramatical como preposiciones, posposiciones, conjunciones y otras. Esto ha permitido extraer algunas palabras y usarlo en nuestra comunicación sin pensar, el porqué dieron ese nombre a ciertos objetos.

Esto consiste la posibilidad, que los pueblos que avanzaban más rápidamente, produjeron nuevos conceptos y nuevas cosas, también tenían la necesidad de crear nuevas palabras para poder expresar lo que hacían; lo que no sucedían con los pueblos que avanzaban muy lentamente, ellos debían haber tenido avances muy lentos de su vocabulario porque en realidad, no lo necesitaban.

“La creación del lenguaje no fue ningún acontecimiento repentino, y no se ha detenido jamás... Fue el resultado de millones de experiencias y actos individuales, algunos de los cuales se hicieron generales dentro del grupo o de la tribu, y posteriormente se extendieron a otros grupos.”⁹

En la actualidad está sucediendo lo mismo, hay muchas lenguas que tiene muchos conceptos y otras tiene menos porque no está en las mismas condiciones de evolución debido a los procesos socio-económicos que enfrenta durante su evolución. Sin embargo, todas las lenguas tienen potencialmente las mismas posibilidades de desarrollarse, bajo el supuesto de que mejoran sus condiciones de vida.

Esta es la situación del kichwa como lengua, los procesos de colonización y neocolonización que ha enfrentado los pueblos del Abya –Yala, son muy duros, su status dentro de las sociedades que se sucedieron, no fueron nada favorables para pensar en una evolución por lo menos aceptable de su lengua, es por eso que toda sus saberes, su ciencia, su tecnología, su música, se ha transmitido a las generaciones en forma oral. La oralidad ha sido el fundamento para mantener vigente la lengua kichwa. Los estudios antropológicos hablan de la existencia de 4000 lenguas en el siglo XVI. Esto significa que el crecimiento de la humanidad, la separación de los grupos y las distintas experiencias de cada uno dio lugar a la formación de nuevas lenguas porque los grupos se hicieron cada vez más diferentes.

En Ecuador, podría decirse que desaparecieron muchas lenguas como muchos pueblos, así las lenguas de los Puruháes, Pantzaléos, Paltas, Cañaris, Imabayas, Quitus-Caras, y otras que se perdieron y pasaron a hablar el kichwa después de las diferentes conquistas: la inca por 1450, la hispana por 1492, y la más arrasadora, la que llevo a cabo la evangelización a partir de 1770, que impuso el kichwa sobre todos los pueblos de la sierra ecuatoriana.

Entre los componentes operativos tenemos:

La comunidad y su contexto; este modelo innovador de educación considera importante la participación de la comunidad en la educación de sus hijos e hijas, pues ésta es rica en conocimientos y sabiduría que aun no han sido estudiados. Por esto,

⁹ SWADESH, Maurice; “El lenguaje y la vida humana”; Fondo de Cultura Económica; México; 1982.

propone una serie de modalidades de educación, pues los contextos de cada comunidad son únicos, habla de educación formal e informal, de metodologías, de recursos didácticos propios y adaptados. Aquí la comunidad juega un papel preponderante en la determinación de los lineamientos, de las políticas, de planes y programas bilingües. Para las modalidades que plantea la EIB, se propone tomar muy en cuenta situaciones de espacio y tiempo, más la capacidad e inclinación de los estudiantes para completar su formación; aquí se habla de asistencia regular o temporal a los centros educativos.

Las modalidades priorizan la educación personalizada, científica y creativa a fin de potenciar al máximo las capacidades intelectuales, psicológicas, físicas y artísticas de las personas; pues los mismos docentes han manifestado que en todo grupo y cada año lectivo los niños y niñas son diferentes, un buen grupo merecen la ayuda de organismos no gubernamentales con las llamadas becas, pues solo así estaremos dando oportunidad de preparación al pueblo indígena.

Entre las modalidades que plantea este nuevo sistema están:

Presencial, en donde los estudiantes asisten a clase de acuerdo con los calendarios generales establecidos en el sistema educativo regular garantizando, como en los otros casos, la formación integral de los estudiantes de acuerdo a la disponibilidad, a las demandas y necesidades personales y sociales.

Semipresencial, esta modalidad brinda facilidades para que el estudiante realice actividades dentro o fuera del centro educativo; para esto, cuenta con el apoyo permanente de su profesor durante el proceso. Los procesos de formación son realizados de manera presencial, existiendo la posibilidad que los estudios académicos sean realizados fuera del ambiente escolar; de esta manera se atendería a todos aquellos jóvenes que por situaciones de distancia, de trabajo no puedan asistir al centro educativo.

Auto- educación, en esta modalidad, el estudiante cumple una gran mayoría de actividades en su casa, debiendo asistir al centro educativo para evaluar el proceso de formación y aprendizaje. En esta modalidad existe la libertad en la adquisición del

conocimiento científico y tecnológico, de acuerdo a la capacidad, habilidad, aptitud, ritmo, velocidad e interés de los estudiantes. Este tipo de educación requiere mucha orientación, para que el estudiante alcance su propio sistema de disciplina en base a las normas y reglas establecidas para el efecto. El maestro será el vigilante para garantizar la calidad de la formación y del aprendizaje. En este trabajo se requiere la participación de instituciones públicas y privadas que posibiliten abrir espacios de pensamiento que faciliten el acceso a distintos instrumentos pedagógicos, científicos, técnicos, artísticos y otros.

El currículo; comprenden los contenidos y metodologías, el tratamiento de las lenguas maternas y su relación con la cultura hispana; pues el mismo hecho de que el Ecuador es un país diverso, por respeto conviene dar el trato justo a cada cultura. Es importante que los contenidos científicos y su organización se los haga mediante la aplicación de una pedagogía apropiada, que permitan adecuar los planes y programas de estudio a situaciones particulares, pero siempre manteniendo un alto nivel de calidad académica.

La constatación de la extrema importancia asignada a la elaboración y aplicación de planes y programas, han dado lugar a la pérdida del referente principal que es la persona. El modelo de educación intercultural bilingüe considera que los planes y programas son solo referentes del proceso de adquisición del conocimiento, y que debe adecuarse a las necesidades de la población, en este caso de los indígenas; por lo tanto, los planes y programas deben traducir aspectos del conocimiento organizados progresivamente de acuerdo con criterios lógicos, de alcance, de secuencia, tomando en cuenta la teoría integrada de las ciencias.

Es de destacar las grandes limitaciones que existen en las comunidades indígenas, respecto de las informaciones, por lo cual se requiere iniciar un proceso intensivo de producción de material escrito en la respectiva lengua indígena y de la cultura indígena, esto ayudara a complementar los conocimientos existentes.

En cuanto a la metodología, la educación intercultural bilingüe propone desarrollar el sistema de conocimiento, a través de una serie de recursos intelectuales traducibles

en recursos metodológicos utilizados de acuerdo con el desarrollo intelectual de los estudiantes. Este método propone la utilización de los procesos de reconocimiento, conocimiento, producción y reproducción y creación y recreación. Los procesos de reproducción y recreación, entendidos; el primero como la posibilidad de apropiarse de conocimientos y transformarlos, y el segundo, como la capacidad de a partir de los conocimientos adquiridos y desarrollados para llegar a la invención, esto puede ser utilizados en etapas más avanzadas del sistema educativo.

El dominio del conocimiento implica, utilizar recursos intelectuales como:

- El reconocimiento, utiliza mecanismos de percepción (observación, audición, degustación, uso del tacto y del olfato), descripción y comparación.
- El conocimiento, implica la utilización del pensamiento reflexivo, el análisis y procesos de diferenciación.
- La producción, implica la utilización del conocimiento previo, la definición de opciones y la realización de acciones.
- La reproducción, comprende el análisis del conocimiento previo, la definición de opciones la utilización de la imaginación y la ejecución de acciones.
- La creación es la utilización del conocimiento previo y uso de la imaginación, el ingenio, la fantasía, los sentimientos.
- La recreación, es el uso del conocimiento previo para inventar, a través del descubrimiento de nuevos elementos, del ensayo, la modificación y del empleo de la imaginación, la intuición y la mediación.
- La interpretación, implica, además de contar con el conocimiento previo, el uso del análisis y la reflexión sobre hechos y procesos.
- La planificación, junto con el análisis de los conocimientos previos y de la reflexión sobre ellos, la inclusión de procesos de creación en relación con la ubicación del hombre y manejo del mundo en el futuro.

Además el aprendizaje de las distintas ramas del conocimiento deben tener en cuenta métodos adecuados para los fines que persigue cada área. Son los maestros los que deben conocer determinadas metodologías para poder transmitir los conocimientos, sin que los estudiantes tengan que adquirir conocimientos teóricos que no les compete por encontrarse en otro proceso.

El modelo elimina los mecanismos de dictado, copia o reproducción, así como también el sistema de tomar notas cuando se cuenta con el material didáctico necesario, pues lo que se quiere es desarrollar la capacidad de atención y retención.

La cultura indígena; que es la esencia misma de educación intercultural bilingüe, en la cual se propone el tratamiento de temas referentes a la naturaleza, como: El ciclo agro- ecológico (invierno-verano), el ciclo vital incluyendo las plantas, los animales, las personas, todos los elementos y cosas existentes en la naturaleza, el ciclo evolutivo (los cambios de la naturaleza desde sus orígenes hasta hoy y sus proyecciones para el futuro), la anatomía animal, vegetal, humana, etc. entre otras; otros sobre matemática, como: el sistema decimal y los otros sistemas de numeración, las operaciones sencillas de aplicación, las medidas: unidades de masa, espacio y tiempo; los conocimientos sobre las ciencias sociales, como: la vida de las nacionalidades indígenas en el siglo XX, la vida de las nacionalidades indígenas antes de la invasión española, los valores de las culturas indígenas entre otras. También incluye conocimientos de: la tecnología, la mitología, las artes y artesanías, lingüística del idioma nativo, la pedagogía bilingüe y la psicología.

Las culturas hispana y universal; que comprende el conocimiento de las ciencias anteriormente citadas en un nivel más amplio; pues integra a la cultura hispana y también a la universal, en sus avances de ciencia y tecnología innegables en cualquier tipo de educación y que son necesarias para mejorar las condiciones de vida de las personas, pero en este caso con propiedad.

Las modalidades educativas; para la implementación de modalidades innovadoras, en las comunidades indígenas deberá partirse de comprender que la comunidad y la educación están íntimamente ligadas; para la gente indígena la comunidad es un aspecto fundamental, pues en ella se suceden los cambios, la vida misma. La educación tendrá que determinar sus lineamientos y políticas de acuerdo a las exigencias, aspiraciones y necesidades de la población. Algo importante de resaltar es que educación en las comunidades siempre ha existido, pero de una manera informal: así los padres enseñando a sus hijos e hijas, y estos aprendiendo en el contexto de la vida de la comunidad.

El educador y la metodología; propone que el educador comparta su vida con la comunidad, viva en ella, participando activamente y criticando constructivamente sus problemas comunitarios. También se plantea que hablen los dos idiomas, el de la comunidad y el español, para una mejor transmisión de los conocimientos, pero también deben poseer habilidades pedagógicas para llegar a los niños y niñas.

Los recursos didácticos; plantea que para su elaboración se valoren contextos de la propia comunidad pero también los que proporcionan la tecnología moderna, y que se los considere como auxiliares del docente. Entre ellos tenemos: cartillas, textos empastados, taptanas, los mitos, las historias locales. Estos recursos tienen estrecha relación con la persona, pues en este sistema la persona es el centro de la educación, entonces todos los recursos didácticos deben estar a su servicio para lograr el desarrollo de las potencialidades y prepararlo para actuar de manera eficiente en la sociedad, con soluciones creativas a los problemas. También se propenderá a que los contenidos científicos y su organización, los métodos deben estar concebidos en función de la persona, ayudaran a cumplir los objetivos propuestos; entonces deberán ser flexibles para adaptarse a la necesidades particulares de los estudiantes.

Estos recursos fundamentalmente tomaran en cuenta aspectos psicológicos, lingüísticos, sociales, de condiciones socio- económicas y culturales, de edad de los estudiantes, sin descuidar procesos de interculturalidad muy importantes en el sistema. De acuerdo a la Constitución el sistema de educación intercultural bilingüe tomara muy en cuenta en tratamiento de la lengua en los procesos educativos de los pueblos indígenas; esto significa que los recursos deben ser preparados en la lengua materna respetiva y el español se utilizara como una lengua de interrelación intercultural.

Otros factores referentes a los recursos didácticos son aquellos relacionados con la familia y la comunidad. Es importante señalar que la comunidad y familia rurales han sido marginadas y dominadas en políticas implementadas por los gobiernos de turno, por esta razón estos recursos deben elaborarse en función de brindar seguridad, superar estereotipos de racismo e inferioridad; además se partirá de

situaciones de migración de padres, falta de fuentes de trabajo, carencia de tecnología, ausencia de información y otros.

Los recursos deben integrar, además, formas de relación que beneficien a la comunicación entre los actores sociales que forman parte del proceso educativo, y que posibiliten la comunicación con otros sectores que forman parte del contexto nacional e internacional.

Resulta indispensable la inclusión de los padres de familia como colaboración en la elaboración de estos recursos para sus hijos e hijas, otros aspectos es los ritmos individuales de aprendizaje, distinto grado de retención y atención, y que requieran mayor o menor libertad para desarrollar sus capacidades personales.

Para logara su operatividad, requiere de una gran decisión política del estado, de las organizaciones y de las dirección nacional y provincial.

Los niveles; se ha iniciado con programas de alfabetización y educación de adultos; pero además plantea también la creación del nivel primario, la educación media. Sin embargo en la actualidad ya cuenta con una educación inicial, básica, bachilleratos y con educación superior.

Los niveles educativos están concebidos en atención al desarrollo y a las necesidades de los estudiantes por lo que se plantea realizarlo a partir de unidades y módulos, aéreas de conocimiento; evitar el uso de medidores de tiempo. La práctica educativa apunta a cumplir requisitos del desarrollo humano, aprendizaje y adquisición de conocimiento, independencia del número de años de estudio. Los niveles educativos se organizaran en función del aprendizaje de las áreas que se establezcan en el programa de estudio. El objetivo es eliminar la pérdida de año por limitaciones en el conocimiento los cual ha ocasionado deserción y sentido de fracaso de la persona pos esta causa. La edad para el ingreso a la primaria y secundaria será flexible con el fin de permitir a los niños, niñas y jóvenes desarrollar sus capacidades de manera personal y no masificada. Este modelo de educación intercultural bilingüe prevé la atención a personas discapacitadas, superdotadas permitiéndoles desarrollar el

proceso a su propio ritmo. En conclusión las edades de ingreso al sistema educativo están en relación con las capacidades desarrolladas por sus estudiantes, de su ritmo de aprendizaje y del dominio de conocimientos.

Los riesgos; el mismo hecho de ser una innovación educativa, es un reto para los pueblos indígenas, pues comprende ponerse a la par con la otra educación desde sus conocimientos, entre los riesgos, tenemos:

De carácter político; educación intercultural bilingüe propone contribuir al afianzamiento de la identidad cultural y al fortalecimiento del proceso organizativo de los pueblos indígenas. En este proceso debemos tener en cuenta la posición que adoptan los otros sectores, pues es una oposición a la transformación de la estructura socio- económica del país. Aquí es importante resaltar el trabajo de minga que mantienen las comunidades indígenas, es decir la búsqueda de un bien común; algo que filosóficamente es comprobado, es decir la unión hace la fuerza.

En esto debemos tener en cuenta la intromisión de los partidos políticos, cuya ideología es egoísta y busca solo el bienestar de un determinado grupo social.

De carácter técnico- social; para esto se debe trabajar en la investigación de que áreas de estudio deben darse en lengua materna. Es un área recién iniciada, la sistematización de conocimientos de los mayores, el rescate de palabras en su idioma, la implementación de contenidos en su lengua materna. Aquí debe tenerse el cuidado de no realizar una simple traducción, y perder así la esencia, la riqueza de conocimientos de los abuelos. Es de tomar en cuenta también que los productores de textos, por ser hispano- hablantes resulta difícil producir un texto bilingüe de calidad.

1.3.- Rasgos históricos de la educación indígena kichwa en el Ecuador.

Anterior a la venida de los Incas, las tierras ecuatorianas estaban pobladas por muchos grupos de personas, con sus formas propias de producción y organización; así, encontramos pueblos indígenas asentados en ambientes naturales diferentes y en relación con estos crearon su manera de vida. Se habla de grupos que se asentaron en

zonas tropicales, otros en costas y otros en los altiplanos. Seguramente que debían haber utilizado al kichwa como una lengua de comercio y también para otro tipo de interrelación, que históricamente han mantenido a través de los tiempos. Además la lengua como elemento fundamental de la cultura ha trascendido en el tiempo de una forma oral. Por esta razón cuando preguntamos a los ancianos de cualquier pueblo indígena de América, ¿Quién le enseñó a cultivar la tierra?, ¿Quién inventó las herramientas y armas?, muchas veces la respuesta es una historia, nos dicen: que fueron los antepasados del pueblo, los que indicaron como hacer las herramientas, las casas, como curar y les enseñaron los cantos y las danzas.

Cuando el incario inicia su expansión hacia el norte de Perú, hacía lo que hoy representa el Ecuador, no le fue tan fácil, ocupar aquellas tierras, pueblo a todo momento encontraba resistencia de los pueblos del Ecuador, entre ellos se menciona a los Paltas, Puruháes, Cañaris, Quitus, Otavalos, y otros que se opusieron a entregar sus territorios a los invasores. Tuvieron que pasar muchos años, y fue necesario un sinnúmero de estrategias hasta entrar en las tierras ecuatorianas. Huayna Kapak, sin duda es el gran negociador que mediante de pactos, matrimonios y otros mecanismos que ellos se ingeniaron, cuando vieron que era imposible doblegar a estos pueblos por la fuerza.

Ya en el periodo de los Incas, se llegó a conformar un gran territorio al que denominaron Tawantinsuyu, conocido también como el Chinchansuyu (norte) del gran imperio de los Incas. Se habla que este territorio llegó hasta Rumichaka en la provincia del Carchi; así mismo, y por el estado centralista de los Incas, se deduce que implementaron al kichwa como una lengua oficial, la misma que debía aprenderse y hablarse en todo su territorio.

Históricamente con el periodo de conquista incásica y posteriormente con el coloniaje, muchas lenguas vernáculas debieron haber desaparecido y se oficializó al kichwa como lengua de los indígenas de la Sierra.

Sin embargo, de oficializarse al kichwa, desde ese tiempo hasta nuestros días aun podemos encontrar rezagos de nuestras lenguas vernáculas en algunas palabras

utilizadas por los abuelos en sus conversaciones; así mismo, para confirmar la existencia de las lenguas vernáculas, sería fundamental tomar en cuenta la lengua de los Awas y otras del Oriente ecuatoriano, donde los pueblos siguen utilizando su lengua materna, así: shuar, cha`palaachi, paicoca, a`ingae y otras que aún subsisten. Otro ejemplo de lengua vernácula encontramos a la cañarí que se habla en Cuenca, Puruháes hablada en pueblos de la provincia de Chimborazo y el killasinga en el Carchi. Es importante señalar que a la conquista de los Incas, se perdieron unas veinte lenguas sin en ellas las lenguas de los salvajes de la Amazonía.

En estos tiempos, el Cusco vivía una kichuwización, y en el Tawantinsuyu, el kichwa lograba convertirse en una lengua franca, pues representaba la lengua de las grandes élites del imperio. Estaba en todo, especialmente en las transacciones comerciales; justo como sucede en la actualidad, es decir, nuestros migrantes indígenas o mestizos dan a conocer sus formas de vida, su lengua, su vestimenta, sus comidas; así mismo sucedía en aquellos tiempo.

Es indudable, que se dieron procesos de aculturación, asimilación de nuestros pueblos, no solo de la lengua sino de otros elementos que a la postre se llegaron a constituir en elementos importantes de la cultura. Aquí también aparece la enculturación, que comprenden procesos de transmisión de elementos culturales de una generación a otra dentro de una misma sociedad.

Tanto la enculturación y aculturación han sido vistos como procesos naturales de dentro de la historia de la cultura: la primera garantiza la sobrevivencia y reproducción; la segunda un enriquecimiento con los aportes de la otra cultura. Por lo general, en el caso de los pueblos indígenas de América la aculturación ha tenido características violentas e impositivas; ya que entre cultura europea y culturas indígenas nunca hubo una relación de igualdad y contacto pacífico, sino que un trato de dominar a las otras.

Por eso, con el término aculturación nos referimos a la imposición, más que a una trasmisión de elementos culturales de una cultura dominante a una cultura dominada.

En la mayoría de las sociedades, el proceso de aprendizaje esta marcado por un acontecimiento particular, llega un momento en que los niños y niñas tienen que abandonar el mundo de la infancia y entrar en el mundo de los adultos. Estos procesos han sido vistos como naturales con pueblos de conquistadores y pueblos de conquistados, como ha sucedido con nuestros antepasados.

En el siglo XV, estos procesos de aculturación, dados por situaciones de comercio e invasión desarrollaron personas con un bilingüismo aceptable, pues las circunstancias así lo requerían. Tanto en el sur, así como en el norte del Tahuantinsuyo, sus habitantes comenzaron a hablar en dos lenguas, la lengua materna y la de sus conquistadores; a este tiempo podemos decir, que se desarrollo un bilingüismo en la misma América.

Otro tipo de bilingüismo surge cuando a América llegan los españoles; cabe destacar la gran dificultad que tuvieron los europeos para comunicarse con nuestra gente, así mismo sucedió con los indígenas, ellos tuvieron que aprender el español; y, según la historia este proceso fue tan doloroso y difícil. Cuenta la historia que algunas situaciones de aprendizaje del español tuvo relación directa con castigos; cuando los indígenas tenían que contar en español los latigazos que le propinaban sus amos.

Con la venida de los españoles, no solo se incursionó en un deterioro de la lengua vernácula, sino también en las creencias religiosas, la vestimenta, su música, sus saberes iban perdiendo vigencia; pues solamente lo español era lo valido. Una imposición muy sutil que utilizaron los españoles para destruir la creencias de los indígenas fue la religión; le impusieron otro Dios, a cambio de la Pachamama, tomaron sus Inti y lo colocaron en su copa, con la cual celebraban sus misas; y para consumar la destrucción construyeron iglesias donde nuestros abuelos adoraban a las wakas.

A estas formas de aculturación, también se sumaron la creación de escuelas, donde los procesos de aprendizaje se los realizaba en español, no se tomaba en cuenta a las lenguas vernáculas. En este ambiente de imposición era difícil desarrollar un bilingüismo esperanzador; pues nuestros niños y niñas tenían que aprender la lengua

de sus amos, si esto no se daba se llegaba al extremo de calificar a los indígenas como animales, que no tenían las capacidades para vivir, aprender como ser humano. Sin embargo nuestros abuelos se idearon formas para mantener su lengua; los momentos de fiesta, de comida, de trabajo, eran los más oportunos para hablar, para enseñar, para aconsejar en kichwa. Estas formas de conservación oral de la lengua se mantuvieron por miles de años, los abuelos nunca permitieron que sus hijos e hijas dejen de hablar su lengua madre.

Estos procesos de pérdida y asimilación de elementos culturales dieron como resultado una subordinación, en todo sentido, pues al no existir comunicación, el deterioro de la cultura autóctona, estaba asegurado. El mismo hecho que en una sociedad unos se crean superiores, le dieron al kichwa una categoría de lengua subordinada, con claros indicios de desaparecer; por cierto que para los españoles, ese fue el gran dilema que no entendieron. Ellos haciendo lo imposible porque las personas se olviden de sus orígenes, sin embargo, como podemos ver se han resistido 500 y se resistirá muchos años más.

Ante los fallidos intentos de los españoles por desaparecer el kichwa, no tuvieron más remedio que utilizar a la lengua madre de los indígenas, como un instrumento, para llegar hasta ellos. Es así, que empiezan a aparecer los primeros escritos en lengua vernácula, especialmente en la religión. En ese entonces nadie imagino que se estaba inaugurando la educación intercultural bilingüe, aunque con ideologías de los españoles. Este primer intento de usar al kichwa a favor de los españoles, ayudo para que en estos tiempos se piense en modelo pedagógico propio para los pueblos indígenas. Hoy en la actualidad y por valiosas investigaciones realizadas por profesionales podemos decir que se ha diseñado un valioso modelo pedagógico, basado en el contexto social y también apoyado por teorías contemporáneas, entre ellas: el conceptualismo, el constructivismo.

En este ambiente de dar espacio a la lengua kichwa para llegar a los indígenas, aparece en la Sierra, allá por el año, el colegio Juan Evangelista, fundado por Fray Jodoco Ricke en 1551; principalmente para los hijos de los caciques, avizorándose así, una educación basada en las clases sociales, existentes ya en el incario. Siendo

como estamos describiendo el acceso a la educación, era bastante limitado para la mayoría de la población; si en ese tiempo y hasta la actualidad persisten aun indígenas sin tierras y que tienen que trabajar por un plato de comida, enriqueciendo así, a pocas familias poderosas.

Sin embargo de esto unos años más tarde se crea otras instituciones educativas; ahora sus fines eran, apuntar a una educación que cree mano de obra calificada pero barata, se oferto como educación gratuita y además se podía enseñar en español y kichwa. Esta educación tenía como finalidad preparar a los indígenas en las artes de leer y escribir, además de manipular algún instrumento musical.

La gran oportunidad que se brindo a los estudiantes de estos institutos educativos fue que, una vez culminado su carrera, ellos podían acceder a trabajar como profesores en sus mismos lugares de residencia.

A pesar de que la lengua kichwa, en la Real Audiencia de Quito tenía ya un reconocimiento por parte de las autoridades, aun no se permitía tratarlo abiertamente; aunque, la religión si aprovecho este reconocimiento para evangelizar según ellos a todas las personas indígenas, para esto prepararon oratorios kichwas, así como también preparaban a los sacerdotes en el manejo de un a kichwa básico.

Ya por el año 1580, definitivamente se encarga la educación y la “evangelización” de los indígenas, para esto se ordena que todos los sacerdotes aprendan el kichwa, y además, se ofrece recompensa a quien domine este idioma de los nativos. Esto fue decidor, para que muchos curitas inicien un proceso de evangelización y “educación”, para lo cual también comenzaron a traducir la biblia al idioma de los indígenas. También es importante señalar que en estas traducciones aparecen muchos indígenas que se prestan para iniciar este proceso de aculturación. Estas escuelas tuvieron mucho que ver, en la introducción y valorización del español, como una lengua única para acerarse a la sociedad, de la que, los españoles se enorgullecían.

Hasta aquí las traducciones, vieron que no alcanzaba, las metas trazadas y comienzan a aparecer otros escritores españoles, entre ellos el jesuita Diego Gonzales de

Holguín. En este tiempo sucede un acontecimiento importante, pues los escritores hasta ese entonces, deducen que el kichwa no tiene forma literaria, por lo que se inicia un decaimiento de la lengua de los indígenas.

Durante este tiempo, los españoles de la Real Audiencia consideran a la lengua kichwa como una lengua peligrosa, que atentaba contra sus intereses, el hecho de los indígenas comiencen a reconocer sus derechos cuando aprenden a leer y a escribir, lo consideraron un arma peligrosa en manos de los nativos; es por esto que en una carta ordenen que todos los indígenas deben habla en español; y además, que desde ese momento solo se reconocían al español como la lengua oficial, quien no cumpliera con lo dispuesto serían castigados mediante la ley. La orden emitida por la presidencia de la Real Audiencia fue tan tajante, que si un indio no hablaba el español, debía ser considerado un animal y como tal había que tratarlo, en las escuelas se hostigaba castigando cuando un niño o niña indígena no pronunciaba bien el español en las escuelas.

Este ocaso de enseñar en dos idiomas, español y kichwa, duro hasta la época de las haciendas, donde los grandes terratenientes vieron que era ventajoso dominar los dos idiomas, era más fácil acceder a mano de obra barata y a veces gratuita. En este proceso de esclavismo también participaron mayordomos indígenas, quienes en complicidad con los patrones de las haciendas explotaban a sus mismos hermanos. Sin embargo que la lengua de los conquistadores gano mucho campo; pues se debía hablar en español, para ser considerado un ser humano, nunca lograron terminar con la lengua materna.

En tiempo de la república se esperaba recuperar la cuestión lingüística de los indígenas, pero sucedió todo lo contrario, pues si analizamos fríamente este traspaso de la colonia a república, podremos ver que solo se cambiaron los patrones y las cuestiones estructurales de la sociedad aun se mantenían.

Julio Tobar, hace referencia a una frase que en política manifiesta una gran verdad en este paso del colonialismo a la vida republicana, y tomando en cuenta que ya se habían vivido los primeros veinte años de vida republicana, el dijo: *“Ultimo día de*

despotismo y primero de los mismo”¹⁰. Analizando esta frase, este personaje hacía referencia el sistema socio- organizativo del país no se había modificado, y peor aún no se avizoraba los últimos días de esclavitud de los indios y negros.

Durante la república también se pudo, evidenciar una gran lucha de poderes entre los religiosos y los hacendados, estos últimos contaban, en ese entonces con el apoyo del presidente Juan José Flores; llegándose a conformar una coyuntura explotadora entre hacendados y el poder político, al punto de ofrecer una educación ciertamente gratuita, y para acceder a ella, los indios debían vender sus tierras a los hacendados; además, en estas escuelas solo se preparaban para servir a los patrones, pues los contenidos encerraban maliciosamente objetivos esclavizadores de los indios y negros, y donde los patrones eran los únicos que tenían la razón.

Es el presidente García Moreno, quien termina con esta época de explotación y corrupción; pues él, creó la educación primaria y secundaria para la formación de maestros indígenas, esto fue un aporte importante para el seguimiento de los indígenas; pero esto duró muy poco, pues luego el liberalismo, nuevamente comprometido con los hacendados no mejoró esta situación, a pesar que en una de las tantas leyes emitidas por el General Eloy Alfaro, manifestaba que todos los hacendados donde los empleados tengan veinte niños y niñas en edad escolar, debían crear escuelas para la educación y formación de éstos, esta ley nunca se llegó a cristalizar. Esta ley, fue bien vista por muchos terratenientes, quienes a pretexto de crear escuelas para los indígenas, lograron obtener mano de obra gratuita para sus producciones.

En 1922 se crea el Ministerio de Previsión Social, cuyo objetivo era la integración del indígena a la sociedad en general, a propósito de esto aparecen movimientos racistas, pues este ministerio apuntaba a revalorizar la cultura y la lengua, como elementos que los hacía diferentes de los demás, y que por lo tanto debían darles un trato especial, pues ellos también eran seres humanos con formas de vida propias y que debían ser reconocidos.

¹⁰ MATTHIAS, Abram; “Lengua cultura e identidad”; Editorial Abya- Yala; Quito Ecuador; 1992. Pág.18

Estos esfuerzos de integración no tuvieron el éxito deseado, pues el racismo que generó, no lo permitió, y el deterioro y rechazo de la lengua por parte de algunos indígenas se generalizó, haciendo que los mismos indígenas comiencen a no valorizar su cultura.

Es en los años 20 cuando aparecen movimientos indígenas, cuyo objetivo era rescatar al hombre kichwa, como un ente netamente folclórico, lo que, repercutió en la idea que muchos indígenas hasta hoy se resisten a aceptar que forman parte de un pueblo diferente y como una riqueza cultural muy grande.

Es en 1945, que el estado ecuatoriano garantiza una la educación en lengua vernácula a los pueblos indígenas; también se habla de eliminar el analfabetismo garantizando que esta educación de adultos se lo haría en español y kichwa; además se hablaba de programas que incluían al kichwa como asignatura, para las escuelas de la Sierra, esto permitió el auge de muchas instituciones con tendencia intercultural bilingüe, en sus diversas modalidades.

Bajo este nuevo marco jurídico aparecen las primeras experiencias de educación intercultural bilingüe en el Ecuador; y se inicia en 1952, cuando el gobierno de Galo Plaza aprueba un convenio con el Instituto Lingüístico de Verano. Este instituto comienza se labor “educativa” con los grupos indígenas del Oriente ecuatoriano y también con un reducido grupo de indígenas de la Sierra. Entre los compromisos que asumía este instituto estaba: la recopilación de datos lingüísticos y antropológicos, entregar servicios prácticos a la población y formación de promotores bilingües apoyados y dependientes básicamente de misioneros.

Este proceso de educación fue unos de los episodios históricos más violentos de confrontación neocolonial que el pueblo indígena pueda recordar; pues el verdadero objetivo era utilizar al kichwa como una lengua que sirva para evangelizar a los indígenas, de integrar a este pueblo a la sociedad según ellos; su macabro fin fue conocer sus formas de pensar y de una manera hipócrita entienda su religión en kichwa para que se conviertan nuevamente en esclavos de los poderosos, pues debían por temor acatar todas sus maliciosas decisiones que convenían solo a sus intereses.

Al final el indígena terminaba aprendiendo el español, alejándose de sus valores culturales, despojado de sus tierras, de sus recursos naturales y de su fuerza de trabajo.

Existe una cita que resume los intereses de este pequeño grupo burgués, este dice: *“Para llegar al alma del indio del Oriente, hay que comprender su psicología, y esto se hace por medio de su idioma. Para ganar el Oriente, para explotar sus riquezas económicas, hay que incorporar al indio a la cultura nacional. El primer paso en este proceso es la alfabetización: a través del cual el indígena llega a leer y escribir su propio idioma, y esto sirve de puente para el aprendizaje del español”*¹¹, este proceso sin duda tuvo la complicidad de pequeños grupos de poder del estado que vieron en los indígenas del oriente el oro y la canela que sus parientes lejanos no pudieron explotar.

En 1956, aparece la Misión Andina del Ecuador, su interés se fundamentó en rescatar la lengua y utilizar como un instrumento para acceder a las comunidades indígenas, no se preocupó de valorizar ni fortalecer la cultura en su conjunto. Entre sus compromisos estuvo: concesión de becas para formar profesionales que luego debían convertirse en motores de desarrollo de sus propias comunidades, capacitación a artesanos, producción de material didáctico. Esta institución tuvo buen comienzo pero no culminó su trabajo, así mismo su parte negativa fue entregar a los indígenas todo en forma gratuita, iniciándose de esta manera uno de los males que hasta ahora no es posible desterrar de los pueblos indígenas el “paternalismo”.

Otra valiosa experiencia es el Primer Seminario de Educación Bilingüe, al mismo que asisten importantes líderes indígenas, quienes exponen las verdaderas necesidades del pueblo indígena, esto a la postre sirvió para trazar grandes objetivos, entre los que se puede destacar: estudiar los aspectos de educación, lingüística, lengua vernácula y antropología, con miras a determinar la metodología más adecuada para la enseñanza aprendizaje; y, a realizar un diagnóstico de la realidad socio-cultural lingüística para hacer recomendaciones para su inserción socio-económica. Esta apertura del estado fue la más importante, pues tomaba a la

¹¹ Instituto Lingüístico de Verano 1959: 3. Küper. Wolfgang. Pedagogía Intercultural Bilingüe. Ediciones Abya-Yala. Cayambe- Ecuador. Pág.25

comunidad como el núcleo, el generador de todos los conocimientos, se daba la importancia a la comunidad y se reconocía su estructura organizativa, como un instrumento para el mejorar la situación de vida de los indígenas.

Este proceso tuvo el aval de autoridades ministerio de educación ecuatoriano, lo que aseguraba su éxito; pero ya en el camino, se olvidaron de brindar el apoyo al que se habían comprometido, dejando a organizaciones no gubernamentales todo el proceso, a pesar que el mismo ministro de educación había destacado la importancia de que las comunidades indígenas desarrollen la educación en lengua vernácula.

Esta nueva experiencia tuvo dos bondades: la una concienciar la importancia que tiene Educación Intercultural Bilingüe en el mismo pueblo indígena, y la otra enterar de una vez por todas a las esferas oficiales del estado y a los intelectuales urbanos sobre la real situación de los indígenas.

Las Escuelas Radiofónicas Populares, impulsadas por el imbabureño Monseñor Leónidas Proaño, otra experiencia que tuvo su campo de acción en las comunidades indígenas de Riobamba. Su objetivo fue organizar campañas de alfabetización por radio, además su tiempo de transmisión no era extenso, según sus promotores para no cansar al indígena. Este proceso tuvo éxito, pues se habla de la creación de 346 escuelas de esta naturaleza en 9 provincias de la Sierra 2 en la Costa y 4 en el Oriente, esto planteo la necesidad de iniciar un nuevo proceso de post-alfabetización; pues en evaluaciones realizadas se evidenció la necesidad del estudiante por mejorar sus situación de vida.

Este proceso permitió descubrir que los indígenas eran capaces de auto educarse y la capacidad de convocar para organizar reuniones para hacer su evaluaciones.

En adelante se comienza a implementar una serie de instituciones educativas bajo este modelo, se logran reinstalar los programas de enseñanza kichwa en todos los Normas Superiores, así mismo la iglesia reorientó su accionar, iniciando la organización apresurada de talleres de kichwa para emprender nuevas experiencias educativa; es por esto que en el gobierno de Roldós- Hurtado, se oficializa la Educación Intercultural Bilingüe mediante acuerdo ministerial N° 000529 del 12 de Enero de 1982; esta coyuntura política también permitió que los mismos indígenas

tomen en cuenta su propia cultura, aparezcan nuevas teorías culturalistas de la educación, se discuta la unificación de la lengua escrita, se reclame la incorporación de kichwa en programas educativos, que la educación debe tener una independencia Ideológica y política y lo más importante se vio la necesidad de impulsar alternativas de autogestión en las comunidades indígenas.

A partir de esto se iniciaron otras experiencias con la Federación Shuar, lógicamente modificando métodos, una vez que existe una verdadera concienciación de los indígenas por formarse como profesionales.

De aquí en adelante se abren nuevas oportunidades para el pueblo indígena, pues ya no es solo el estado, sino que aparecen organizaciones no gubernamentales, universidades, que se interesan por esta nueva corriente educativa, en donde a más de conocer los sueños de pueblo indio también se aprendía de su cosmovisión, de sus plantas curativas, de sus formas de organización, de sus conocimientos astronómicos, de su rica alimentación, de sus fiestas míticas, de sus dioses; en fin de una nueva cultura que había estado tan cerca y tan lejos, por posiciones neocoloniales, que lo único que pretendían era usufructuar para su mezquino bienestar, sin pensar en el indio como un ser humano, como un ente cultural.

1.4.- Problemas y perspectivas de la educación intercultural bilingüe en el Ecuador.

“Hablar de lenguas en contacto implica hablar de conflicto, tal vez vale decir lo mismo sobre las culturas”¹²

En la actualidad los conflictos, como los que vivieron nuestros abuelos en la colonia ya no son tal crueles, me refiero a las grandes matanzas de seres humanos, que se dieron como pretexto de evangelizar, de alfabetizar, de incorporar al indio a la sociedad. También ha desaparecido las grandes y camufladas formas de explotación al indígena, como: las mitas, los obrajes, los estancos; es decir, se esta viendo a un

¹² KÜPER, Wolfgang; “Pedagogía intercultural bilingüe experiencias de la región andina”; Editorial Abya- Yala; Quito- Ecuador; 1993; Pág. 53

pueblo indígena con más decisión de fortalecer y difundir sus valores culturales al todo el mundo.

Sin embargo, este modelo neoliberal de desarrollo mantiene todavía marginado a los pueblos que aún no han logrado practicar su propio modelo de desarrollo, lo consideran vetusto, que no cabe, en este nuevo mundo de avance de la ciencia y la tecnología, el cual está permitiendo cada vez más, que los seres humanos se roboticen, y dejen de pensar y actuar como seres humanos con sentimientos, emociones y un gran corazón por cuidar a la Pachamama.

Aun, conocemos de la existencia del patrón y la sirvienta; una sirvienta a la que hay que incorporarle a la sociedad, a la que debemos convertirla en una persona de sociedad, la que debe hablar correctamente el castellano, mal hablado por los mismos “blancos”. Entonces como vemos el conflicto por sobreponerse a una cultura todavía es latente; desde algunos “blancos” se continúa con las ideas equivocadas de terminar con los indígenas, de acabar con el kichwa y oficializar el inglés u otro idioma, pues solo así entraremos en el mundo de la globalización, del los avances, como si eso fuera tan bueno para pensar en un mundo más sano y justo.

A todo esto, hoy se suman los prejuicios “raciales”, ya no son solo de nuestro país, sino que se están extendiendo a otras naciones, los pensamientos ego centrista de “todo para mí, y las sobras para los demás” se está apoderando en esta sociedad neoliberales, poblada de personas robotizadas.

En este contexto de confrontación de grupos sociales diversos, es oportuno acoger los procesos de educación Pluricultural y multilingüe que ya han iniciado otros países, como una alternativa de innovación curricular, de cambio en la forma de pensar de vivir; en donde se imponga una vida en armonía y equilibrio con la Pachamama (naturaleza); que asegure heredar un mundo sano a nuestras nuevas generaciones, con economías más equitativas, oportunidades igualitarias de acceso al estudio, al trabajo, a salud; es decir, retomar el pensamiento de los pueblos andinos de la “Reciprocidad” , para combatir el egoísmo, la mezquindad, que están imponiéndose al nacimiento de las sociedades igualitarias. Educar desde la

diversidad cultural y lingüística debe estar planteada como una oportunidad para mejorar nuestras formas de vida.

Una educación con libertad y en igualdad de condiciones va a permitir obtener, seres humanos más comprometidos con el desarrollo de sus pueblos. En el Ecuador esta educación tendrá necesariamente que incorporar en sus áreas de estudio, la enseñanza de la lengua materna, y como referente, en nuestro país al kichwa, por ser la lengua que más personas lo utilizan para su comunicación.

Así mismo, no se está descartando el aprendizaje de otras lenguas de carácter universal, hacerlo sería hacer daño nosotros mismos; pero lo que se manifiesta es “primero lo nuestro”, para enfrentar a la globalización con propiedad, enorgulleciéndonos de lo nuestro, para dar el valor que representan los padres cuando seamos grandes.

En este camino de revalorización de fortalecimiento de nuestros valores culturales, debemos tener mucho cuidado con grupos religiosos, políticos, sociales, que lo único que ellos persiguen, es vivir del facilismo, otra característica de los países neoliberales; vivir egoístamente, y hacernos creer la existencia de un Dios tan perverso y malo que permite a niños y niñas morir en las calles de hambre y frío, de promesas demagógicas de grupos, que ha encontrado en la mentira la forma perfecta para alcanzar sus objetivos mezquinos y egoístas. Entonces, se impone pensar como una sola familia, en la cual todos salimos y nadie se queda con una educación intercultural, en donde se valore lo que tenemos, lo que nos ayudará de otras culturas, a mejorar las condiciones de nosotros.

También debemos pensar en las ventajas de hablar dos, tres, cuatro lenguas, claro está en sus contextos, para sacarlos el mejor de los provechos para nuestro desarrollo intelectual y personal. Se podría pensar en viajar a otros países en el marco de convenios de trabajo e integrarnos sin dificultad, especialmente en las nuevas formas de comunicación y de vida; y de alguna manera difundir nuestra lengua, música, gastronomía, vestimenta, formas de conservar una naturaleza más sostenible, de tener

animales, como una forma de pequeña economía que permita subsistir más humanamente.

Este propósito requiere la implementación de centros educativos, que reúnan ciertos elementos básicos como: equipamiento pertinente, infraestructura adecuada y funcional, espacios recreativos con menos tecnología y más oportunidades de contacto social, docentes con vocación de servicio y visionarios, padres de familia comprometidos con el bienestar de sus hijos e hijas y por último con autoridades potencialmente justas y solidarias, el momento de asignar los presupuestos y más rentas fiscales. Pues, creo firmemente que los centros educativos de las comunidades deben tener las mismas comodidad y avances de ciencia y tecnología que el mundo moderno tiene.

El cumplimiento de estos propósitos, sin duda requieren de una equilibrada conciencia de la propia identidad cultural; aquí no menospreciando a nadie, todos son importantes pero no necesarios, es decir los valores de la una cultura en vez de quitarme, van a enriquecerme, me darán nuevas formas de mejorar mis condiciones de vida si perder mi cultura. El hecho de que los indígenas tengamos televisores, DVD, celulares, autos, casa inmensas, no quiere decir que ha perdido su identidad cultural, lo único que ha sucedido es que ha mejorado sus condiciones de vida; pues todavía valora sus fiestas, su música, su vestimenta, sus comidas, sus formas de organizarse; en síntesis nunca ha renunciado a su pueblo, a sus abuelos. Pienso que lo importante es canalizar lo que ha obtenido en abundancia para aprovecharlo de mejor manera.

Dentro de esta perspectiva en la mayoría de los casos, la escuelas no tiene en cuenta particularidades culturales y lingüísticas; estas instituciones funcionan, generalmente alejada de la vida de la comunidad.

Los profesores vienen de afuera, muchos de ellos desconocen la lengua y la cultura local y si las conocen, no las valoran. Muchos maestros piensan que las lenguas indígenas son dialectos y que sus culturas son menos civilizadas, desconociendo todos los avances de la lingüística y de la antropología. La formación de los profesores está marcada por muchos prejuicios sobre la realidad indígena. Por ello,

considera que su tarea es acabar con el pensamiento y la forma de vida indígena para enseñar otro pensamiento y otros valores.

En este tipo de escuela, la enseñanza se hace en castellano y si a veces se emplea el idioma indígena, es solo como un instrumento auxiliar para la castellanización de los niños y niñas. Se enseña solo los valores y las ideas de la cultura occidental. En muchos casos, hasta se prohíbe el uso del idioma materno o simplemente no se da el valor correspondiente. Inclusive, hay maestros que llegan aplicar castigos físicos a los niños y niñas que hablan la lengua materna en la escuela.

Es así, como la escuela, en vez de ser un lugar de transmisión de conocimientos, se convierte en un sitio de destrucción de los mismos. Hay todavía en donde los niños y niñas están obligados a quitarse sus trajes típicos todos los días antes de entrar a clases. Más aún, directa o indirectamente, con el trato impuesto en la escuela por el maestro y el sistema educativo al que él representa, se llega a que los niños y niñas se avergüencen de ser indígenas, desconociendo a sus padres y familias.

En estas circunstancias, la comunidad se convierte en espectadora. Los padres de familia asisten individualmente a las reuniones cuando el profesor les llama. Los dirigentes de la comunidad asisten a la escuela solo para realizar algún evento festivo.

La comunidad está marginada del proceso educativo. La escuela camina como una institución independiente de la vida de la comunidad. Los niños y las niñas son objetos en lugar de ser sujetos del proceso educativo.

A los maestros de afuera y a las autoridades que los apoyan se podría preguntar: ¿Qué haría ustedes si llega alguien y les enseña en una lengua totalmente desconocida?; ¿Mandarían a sus hijos e hijas a una escuela donde se les trata de borrar todo lo que ustedes les enseñaron con tanta paciencia y dedicación en los primeros años de vida?; ¿Estarían dispuestos a que este extraño destruyera iglesias e imágenes sagradas para imponer otras?

CAPITULO II. LA LENGUA KICHWA.

2.1.- La lengua kichwa.

Una de las características del ser humano que le hace diferente de los animales, es la capacidad de pensar y de comunicarse, es decir, puede producir, emitir, transmitir y recibir mensajes de manera voluntaria, consciente y racional.

“A diferencia de los animales que utiliza medios muy rudimentarios de comunicación, basado en situaciones instintivas, el ser humano piensa, elabora pensamiento, lo comparte, lo discute y puede reelaborarlo una y otra vez”¹³

La comunicación a que hace referencia encierra un verdadero proceso sistemático, pues el ser humano utiliza palabras que corresponden a conceptos, estas palabras son organizadas en base a normas para producir frases, oraciones y párrafos, los cuales atienden necesidades de comunicación que deseo que suceda en un instante y en un espacio determinado.

La comunicación necesita de por lo menos dos personas, hablar solo no es un hecho de comunicación, aunque utilice una lengua. Este hecho de hablar solo se denomina monólogo. Cuando dos personas se comunican se produce un diálogo, en este existe un emisor y un receptor, los cuales en un momento dado se intercambian los papeles.

En los animales no se puede dar un diálogo, lo máximo que se puede observar es que una persona dé una orden algún animal, esto no es diálogo.

Los pueblos Kichwas ha utilizado su lengua milenariamente, para comunicar sus sentimientos, conocimientos, formas de pensar; es decir, ha creado una verdadera cultura indígena kichwa, su lengua tiene una estructura gramatical definida, a través de la cual se ha hecho entender a lo largo de los años. El error si podría catalogarse

¹³ YÁNEZ, Consuelo; “Una introducción a la lingüística general”; Ediciones Abya- Yala; Quito- Ecuador; 2001; Pág. 54.

así; es que no pudo integrar a su forma de comunicación la escritura, pues ya conocemos la historia que antecedió a los indígenas en el Ecuador.

La comunicación en lengua kichwa hasta la actualidad no solo es entre dos personas, sino dentro de grandes conglomerados humanos, los cuales se comunican perfectamente en kichwa, pues es su lengua materna. Hoy, también podemos ver, la producción de bibliografía, música y otras formas de escritura en kichwa, tenemos hoy profesionales que hacen del kichwa su lengua oficial para comunicarse, así mismo encontramos gente que no valora su lengua; es decir, los procesos de aculturación de parte de la globalización es bastante devastador, y no solo con los kichwas sino también con los mismos hispanos, quienes han aceptado cambios de su cultura de una manera natural, sin valorar lo que son ellos; los pueblos indígenas nos resistimos a someternos a la generalidad, pensamos que somos diferentes y que deben respetarnos. Es importante iniciar una socialización agresiva de los cambios en la lengua kichwa a los padres de familia, quienes han sido por siglos los maestros que han mantenido lengua kichwa viva, de una forma oral ante sus hijos e hijas, los centros educativos solos no podrán detener los procesos globalizadores que se vienen.

2.2.- Historia de la lengua kichwa.

Para tratar la historia del kichwa analizaremos dos postulados, el uno que tiene que ver con el origen mismo del kichwa vernáculo y el otro con el kichwa en el Ecuador. Entonces, según algunos autores, el lugar exacto no se puede determinar, sin embargo se habla de un surgimiento en las regiones del altiplano de Bolivia, mientras que otros señalan que el kichwa se originó en el sur andino del Perú.

Antes del kichwa, en esos mismos pueblos se habla de la existencia de otros grupos lingüísticos en Perú y Bolivia, entre los que se destacan: el puquina, el kichwa y el Aru. El grupo Huari, por su ideología expansionista extendió sus dominios a basta zonas del Perú, en los cuales se hablaba el Aru; en la actualidad aun subsisten lenguas pertenecientes a este grupo, así: el Jaqaru, Kauki y Aymara.

El Puquina, una lengua importante en el sur de Perú en el siglo XVI; esta lengua desapareció recientemente en el siglo XVII, sin embargo cuando desapareció esta lengua aun se seguía hablando el Aymara y el Kichwa.

A pesar de ser el kichwa idioma era el oficial en el gran Tahuantinsuyo, en los pueblos que conformaron este imperio no se hablaba solo el kichwa, los pueblos también conservaban su lengua vernácula; es decir, los pobladores de esas épocas eran bilingües, esto se debió a la situación de plurilingüismo y pluriculturalismo. Al ser el kichwa el idioma oficial, este se convirtió en el medio más amplio de comunicación y su difusión y aprendizaje se logro de una forma rápida.

En el Ecuador se habla de que el kichwa se podría haber originado antes de la conquista del los españoles, pues los lazos comerciales de los Incas podrían haberse extendido hasta el sur de México; estos nexos comerciales que se fueron implementando desde el sur del Ecuador, deben haber dado cabida al surgimiento del kichwa en el Ecuador, también se habla de que nuestros pobladores del sur nunca olvidaron sus lenguas vernáculas, sino más bien se convirtieron en bilingües. Solo esto explica las alianzas del gran Huayna kapak con los Puruháes y Cañaris; es decir, la comunicación el idioma oficial de los invasores y los invadidos se realizo en un escenario muy propicio. Los pobladores del sur del Ecuador ya conocían del idioma, luego con la conquista de los Incas, ya se oficializo al kichwa como lengua oficial en todo el Tahuantinsuyu, a pesar de ello nuestros antepasados nunca renunciaron a sus lenguas vernáculas.

Luego de consolidarse la expansión de los Incas, y después con la época colonia, el kichwa fue utilizado por los religiosos para: el catecismo o la doctrina “civilizar” e instrucción de los indios, el catecismo o confesionario para curas de indios y para el catecismo o exposición de la doctrina a través de sermones; de esta manera se aseguro la existencia del kichwa durante la colonia.

Así mismo el kichwa ha subsistido desde hace 5 siglos no solo obra y gracia de los religiosos, sino que los mismos padres y madres lo han transmitido de una forma oral, de generación en generación, haciendo que no muera. Entonces es deber más de

los padres de familia antes que de los centros educativos su conservación, fortalecimiento y difusión. En este escenario la educación también juega un papel muy importante, pues lo que quiere es hablar el kichwa vernáculo, pero la situación es que hoy necesitamos nuevos términos, pues los mismos avances han determinado la aparición de nuevas cosas. En la actualidad se ha recurrido a la conformación de un grupo de estudiosos de la lengua para crear, modificar, tomar préstamos, y estructurar las nuevas palabras

2.3.- Kichwa y su importancia en la Educación Intercultural Bilingüe.

La lengua es el elemento fundamental en la comunicación dentro de una cultura, *“la lengua es una parte esencial del lenguaje y constituye el patrimonio de un grupo social determinado”*¹⁴; al tener, la lengua un carácter esencial dentro de un grupo social; educación intercultural bilingüe considera primordial la utilización del kichwa como lengua de aprendizaje y de interrelación dentro de su pueblo y en la interrelación con otros grupos sociales.

En los pueblos indígenas la enseñanza y aprendizaje de la lengua hasta hoy ha sido tarea de los padres de familia, ha tenido un su carácter oral; entonces el niño o niña van aprendiendo en el contacto diario con sus padres, sus familiares, sus amigos, a tal punto que llegan a utilizarlo en sus comunicaciones dentro del grupo social. En educación intercultural bilingüe se plantea con respecto a la lengua, su utilización en sus signos y símbolos, aunque no en todas las aéreas de estudio, pero si en aquellas donde se vea dificultad del aprendizaje. También se propone un aprendizaje de la lengua de forma progresiva; es decir, en los primeros años un 90% de lengua materna y un 10% de segunda lengua, para que en cuarto año el estudiante hable un 50% de cada lengua; y de un 100% en el manejo de las dos lenguas, en las comunicaciones dependiendo del grupo social en el cual tenga que intervenir.

Para lograr este objetivo lingüístico lógicamente es primordial la intervención de los padres de familia, su ayuda en la aceptación y utilización de las nuevas palabras, su conservación sobre la importancia de la lengua para mantener su lengua como parte de

¹⁴ VALIENTE, C Teresa; “Didáctica de quichua como lengua materna” editorial Abya- Yala; Quito- Ecuador; 1993; Pág. 28.

su identidad cultural; también se requiere la participación de la comunidad; es decir, de todos los actores sociales.

Sin embargo, como podemos ver, solo esta ponencia requiere de la implementación de una política de estado, de no hacerlo así, personalmente este cambio va a ser bastante lento y posiblemente la misma población ya no la considere necesario.

La importancia del kichwa en nuestro país tiene que ver fundamentalmente con la conservación de una cultura, una cultura milenaria que tuvo que sobreponerse a miles de obstáculos para mantenerse vigente. Un pueblo donde niños, niñas, jóvenes, y todo tipo de persona reclama un espacio de participación con sus ideas, su forma de ver el mundo, los problemas, en las decisiones del país.

En esta investigación también debemos tomar en cuenta, la estructura gramatical diferente de las dos lenguas; por lo cual se hace necesaria la implementación de instrumentos curriculares, tanto para los docentes, para los estudiantes y para los directivos de los centros educativos, los mismos que deben ayudar a dar un seguimiento, una evaluación y una orientación de los aprendizajes de una manera permanente.

Sin embargo esta misión no es nada fácil si vemos los avances de la ciencia y la tecnología, hoy la población kichwa hablante tiene que enfrentar una discriminación de su lengua por considerarla no necesaria, sin ninguna posibilidad concreta de comunicación en los ámbitos del estado, de las instituciones y la sociedad en general, lo que ha ocasionado que el kichwa solo se hable en el contexto familiar y a lo mucho en la comunidad.

La misma estratificación socio- económica del país no favorece a lo indígena, incluido en ello la lengua española y las manifestaciones culturales de los sectores criollos mestizos. Influida por este desprestigio social el kichwa pierde atractivo inclusive en sus propios hablantes.

En este contexto la utilización del kichwa para la educación ha tenido miles de reveses en nuestro país, a tal punto que padres de familia, niños, niñas, jóvenes y maestros han manifestado de distinta manera su oposición a educarse en kichwa, con el pretexto de que fomenta el retraso cultural y científico; a pesar de que existen fundamentos científicos que sostienen que una educación debe partir de las características socio- culturales de los clientes, en este caso de los niños y niñas kichwa hablantes. En la actualidad valorización y difusión del kichwa no tiene un enfoque tradicional de transición, sino de mantenimiento, esto implica un desarrollo paralelo de los dos códigos lingüísticos bajo el eje articulador de la interculturalidad; es decir, el conocimiento, respeto y valoración de las diferentes lenguas y culturas, a partir de la suya propia.

Esta desvalorización también lo podríamos enfocar desde un punto de vista político, pues a nadie de la vieja política le conviene que los nunca representados durante toda la historia republicana y la llamada democracia se conviertan en actores directos del destino del país. Seguramente de ser elegidos por el pueblo como sus representantes, habría el riesgo según los politiqueros, de una participación equitativa en los beneficios de la riqueza del país, de ocupar ciertos espacios públicos por parte de gente del pueblo; en conclusión, según los poderosos, se empezaría a perder muchas prebendas que siendo ellos los que manejan el país las hacían a su gusto, sin tomar en cuenta a la gran mayoría. La oposición a la educación del pueblo desde su cosmovisión, para los poderosos siempre va a resultar un peligro de intereses, de prestigio, de clase como ellos llaman, una educación intercultural bilingüe quitaría la venda de los ojos a muchas personas.

2.4.- Enseñanza de la lengua kichwa.

“La lengua es la inmediata expresión de la cultura, en el nivel oral y sobre todo en el escrito, descubre la estructura del pensamiento indígena y la cosmovisión cultural”¹⁵

Esta premisa supone la revalorización y rescate de la propia lengua a través de las manifestaciones propias de la cultura, y en el campo educativo mediante el desarrollo

¹⁵ Valiente C. Teresa; “Didáctica de Quichua como lengua materna”; Editorial Abya-Yala; Quito; Junio 1993; Pág. 119.

de las habilidades de habla, como es: escuchar, hablar, leer y escribir. En esta primera idea se entiende a la lengua materna como un vehículo de transmisión de los conocimientos, habilidades y valores de un modo de vivir de la cultura. Las formas de vida, la gastronomía, la vestimenta, las fiestas, la manera de llevar su economía, la hacen diferente a los pueblos Kichwas de los pueblos occidentales; esta lógica única de los pueblos indígenas de ver el mundo, han sido vistos como obstáculos para los grandes empresarios, las grandes transnacionales en su afán de estandarizar a todos en un mismo modelo, por lo cual han sido perseguidos y amenazados en sus vidas personales y familiares.

La enseñanza de la lengua materna juega un rol importante en la comunicación al interior y al exterior, en el contacto con otro grupo cultural. Pues, la lengua es un “producto de la cultura”, porque una lengua que se habla en la sociedad refleja la cultura general de la sociedad y es una “condición” en el sentido que el individuo adquiere la cultura de su grupo a través de la lengua. Al niño y niña se forma y se educa mediante el habla, este tiene función de llamar la atención, motivar, estimular. No olvidemos que los padres y madres de familia juegan un rol muy importante y directo en la socialización de la lengua materna, también los amigos y amigas con quienes el niño o niña tengan relación directa durante la cotidianidad. Esta situación de vivir de compartir con familiares y grupos sociales homogéneos en el habla, nos lleva a la necesidad de iniciar una enseñanza de la lengua materna en los centros educativos, claro está que más que enseñanza es un fortalecimiento de la cultura, ya que educar no solo es enseñar a hablar su lengua materna sino toda una forma de vida diferente, tal vez tradicional pero como fundamento primero de la ciencia y tecnología hoy existentes.

A continuación detallo algunos propósitos que se podrían realizar de permitir la enseñanza en kichwa:

- Se desarrollaría de mejor manera las habilidades de escuchar, hablar, leer y escribir para:
- Comprender los mensajes orales y escritos emitidos de cualquier variante dialéctica de la lengua.

- Para expresar oralmente y en forma espontánea, fluida, clara y sencilla con pronunciación y entonación adecuadas para dar a conocer sus experiencias, necesidades, deseos e intereses,
- Desarrollar la capacidad verbal de describir, narrar, resumir e interpretar experiencias de la vida comunitaria o de eventos históricos o ficticios.
- Comprender e interpretar mensajes escritos de diversa índole y contextos: entre personas, escolar, comunitaria nacional y universal.
- Comprender el funcionamiento de las estructuras y normas de la lengua.
- Conocer y valorar las diferentes formas de expresión oral de la cultura indígena: mitos, leyendas, poesías, literatura y arte popular, expresiones que en el contexto de representación de la identidad nacional se va perdiendo, y hace que los jóvenes de la actualidad sean absorbidos fácilmente por la globalización y la estandarización que imponen las grandes potencias.
- Promocionar la transposición de la lengua oral a la lengua escrita y no su mera transcripción, para favorecer de esta manera a la creatividad, imaginación, fantasía y las posibilidades de conceptualización y abstracción.

Es importante definir lo que enseñamos en lengua materna, partiendo que no se debe enseñar la teoría sino la práctica en el uso de la lengua, es decir, el centro educativo de centrarse en desarrollar y perfeccionar el uso del kichwa y no la enseñanza misma de la lengua, ya que esto es función de la familia. Para la enseñanza del kichwa es primordial examinar la praxis de la educación idiomática del país, en esto la educación intercultural bilingüe ha errado potenciando la teorización y no la práctica.

Esta forma de enseñanza ha ocasionado que muchos estudiantes lleguen a las universidades sin saber escribir una carta, una solicitud, incapaces de realizar resúmenes y presentar un informe; es decir no tiene ideas claras y precisas ni puede expresarse con claridad, sencillez y buena ortografía, a continuación algunas reflexiones sobre cómo enseñar la lengua materna:

- Es importante que el profesor tenga metas claras, hasta donde va a enseñar la lengua materna, pues no es lo mismo enseñar una lengua materna a una segunda lengua.

- También debe tener claro los propósitos de la enseñanza de la lengua materna, de ahí la importancia de tener objetivos concretos y definidos.
- Para la enseñanza se debe tomar en cuenta el nivel de la lengua, la edad, el número de estudiante, el contexto social y la praxis de la lengua dentro del grupo social
- Partir de un método natural, es decir, tomar muy en cuenta la forma como se ha enseñado hasta hoy el kichwa: los niños y niñas primeros oyen, escuchan, después hablan, luego leen y finalmente escriben y más tarde estudian la gramática. Se debe seguir los pasos en proceso, sin saltarse ninguno, de suceder un forzamiento e imprudencia se habría fracasado. Los trabajos deben permitir la observación, el razonamiento, el comentario, un enriquecimiento del vocabulario.
- Un buen método debe partir de la observación, una activación del aparato sensorio perceptivo que permita desarrollar todos los sentidos, una problematización para saber lo que conoce, para luego pasar a un nuevo conocimiento, posteriormente una verificación de lo que sabe y con lo que no sabía; entonces si podrá resumir, concluir, organizar mi conocimiento, además podrá crear un nuevo conocimiento y tendrá la capacidad de comunicar, de compartir con mis amigos, la comunidad, de una forma espontánea, clara y sencilla.

2.5.- El kichwa como lengua 1.

“El hombre, como ser eminentemente social, tiene en el lenguaje el instrumento que le permite interactuar y comunicarse con sus semejantes”¹⁶

Esta idea manifiesta que el ser humano toma al lenguaje como una necesidad de comunicación, lo que hace, que aprenda a hablar, y lo logra porque de esto depende su existencia dentro de un grupo social; la capacidad de manejar un lenguaje es una característica propia del ser humano. También supone la idea que el individuo debe estar en contacto con el grupo social; esto es, si un niño o niña aprende a sentarse, a caminar, igualmente aprenderá a comunicarse.

¹⁶ Ídem. Pág. 73

Si analizamos la forma como un niño o niña aprende a hablar, diremos que él primero aprende a construir el lenguaje que el necesita para comunicarse en su mundo, pero también aparece un nuevo lenguaje, aquel relacionado los adultos, y lo hace de una forma natural. En esto cabe señalar que si un niño o niña en su familia o comunidad se habla una sola lengua, él crecerá monolingüe; pero, si sus padres y el medio social circundante es bilingüe, él también lo será.

En estos contextos los niños y niñas aprenden su lengua materna un **mecanismo de adquisición del lenguaje**. A esto se debe que los niños y niñas en los primeros meses comiencen a identificar personas, objetos y aun procesos y les asigne nombres, emitiendo secuencia de sonidos. Por ejemplo, un niño o niña de diez a once meses decide llamar a su hermano mayor Eto en lugar de Humberto; es decir, el lenguaje que construye y aquel que adquiere de los adultos se da por medio del ambiente y las necesidades de interactuar con otros. En la medida que el niño o niña crece, su lenguaje va acomodándose a la forma de hablar del adulto hasta llegar a responder con las mismas reglas gramaticales.

Es importante señalar que los niños y niñas durante esta etapa, también aprenden reglas sociales que regulan el uso del lenguaje; así, por ejemplo, los adultos solemos hablar a los pequeños y pequeñas tarareando, **¿Qué quiere mi papacito?**; y cuando ellos han logrado adquirir el lenguaje de los adultos nos corrigen, diciendo: Pero que tiene, que dice, **¿Por qué me habla como tonto**. Esto nos permite concluir que los niños y niñas adquieren el lenguaje en la medida de interactuar y participar en el medio, sea monolingüe o bilingüe. En nuestras comunidades por lo general no existen grupos monolingües, en la actualidad casi toda comunidad tiene la oportunidad de desarrollar las dos lenguas, kichwa y español.

En la enseñanza de una segunda lengua es importante responder a las siguientes preguntas relacionadas con necesidades comunicativas para los educandos, así: ¿Para qué debe el educando aprender una segunda lengua? ¿Cuál es el contexto donde se comunica el educando? ¿Con quién? ¿Para qué? ¿Cómo? Y ¿Cuándo?; la respuesta a estas interrogantes permitirán diseñar currículos para alcanzar logros establecidos.

Además, se debe profundizar en las expectativas que el aprendizaje de una segunda lengua puede generar y cuan positivas son para el estudiante.

Esta sería la mejor forma de crear currículos apropiados para la enseñanza de una segunda lengua; es decir tomar en cuenta los criterios de quienes aprenden, y no solo de imponer contenidos de aprendizajes que a la postre terminan por ser cansones para los estudiantes y al final en la estructura misma del sistema educativo no gran nada, solo han servido para crear personas sin capacidad de decisión, que viven sometidos a caprichos de los poderosos.

2.6.- El kichwa como lengua 2.

Cuando hablamos de individuos bilingües nos referimos a personas en el proceso de adquisición de su lengua materna también aprendió una segunda lengua; en este caso ya no hablamos de una adquisición por necesidad, sino de un aprendizaje. Estos casos también pueden darse en un sentido contrario, al encontrarse el individuo en una situación social distinta a la propia inicia un proceso de aprendizaje informal y espontáneo, desarrolla un manejo de la nueva lengua, esto se refiere a diferenciar dos procesos: adquisición y aprendizaje. En la adquisición el niño o niña aprende a significar a medida que aprende su primera lengua; en el aprendizaje, la persona ya sabe significar y lo que hace es apropiarse de un nuevo instrumento de comunicación para expresar significados que ha creado y que puede ya nombrar en su lengua materna. Hablamos de un aprendizaje informal cuando el proceso ocurre sin que nadie lo haya organizado previamente, este se da, durante juegos, comidas, reuniones; en cambio un aprendizaje formal se da cuando el proceso ha sido planificado, existen un conjunto de disposiciones, currículos y materiales que determinan sus características; aquí existe un maestro.

En el aprendizaje de una segunda lengua también hablamos de una necesidad de satisfacer su comunicación, esto incluye que el individuo entiende y comprende la segunda lengua y por lo tanto puede comunicarse dentro del grupo social diferente.

La finalidad del aprendizaje de una segunda lengua debe ser el logro de la competencia comunicativa, lo que significa no solo el empleo correcto de la nueva lengua, sino también el uso apropiado de ella en las diversas circunstancias sociales.

Entonces, no sólo debe utilizar la segunda lengua de acuerdo a reglas gramaticales, sino de acuerdo a normas sociales y culturales que regulan su funcionamiento como instrumento de interacción social. El aprendizaje de una segunda lengua también se hace de manera formal e informal; como ya mencionamos, en la primera se requiere una programación, un maestro, en cambio en la segunda, los mejores maestros se encuentran en los amigos, vecinos, familiares.

Por otro lado, la lengua extranjera es aquella que se aprende en un centro educativo o en un instituto especial para idiomas, este es el caso del inglés y el francés, cuyo aprendizaje es formal y se da en instituciones especializadas.

Como vemos el caso de una segunda lengua requiere de programaciones técnicamente planificadas. En el caso de Educación Intercultural Bilingüe, la finalidad es adquirir la lengua materna, aprender una segunda lengua y obtener individuos bilingües coordinados que hablen bien su lengua materna y otras, pero además de eso, el objetivo de la adquisición del kichwa es el fortalecimiento y difusión de la cultura de los pueblos kichwas, como referentes de una identidad milenaria que sobrevive en este mundo globalizante y tremendamente monetario y no humano.

CAPITULO III

RENDIMIENTO ESCOLAR

3.1.- El bajo rendimiento escolar y el aprendizaje

Al ser el proceso educativo bastante complejo, ya que el mismo hecho de trabajar con seres humanos diferentes, resulta erróneo determinar a ciertos elementos como decisores en los resultados del tal o cual sistema educativo, pero sería también erróneo seguir trabajando con sistemas que tienen una duración aproximada de 100 años, al cabo del cual no se han visto cambios significativos de desarrollo de los países que lo practican.

No podemos generalizar que los materiales didácticos, los textos, la infraestructura inadecuada, profesores mal pagados, la obligación de llevar un uniforme que en muchos casos los mismos estudiantes no les gusta, y otras circunstancias vayan a determinar la eficacia de un sistema educativo; y más aun en educación intercultural bilingüe, en donde habla de una revalorización y fortalecimiento de una cultura. Sin embargo por estudios realizados por científicos; si podemos decir, que es hora cambiar de sistema educativo para, un sistema que atienda necesidades y llegue a satisfacer el deseo de aprendizaje de los estudiantes kichwa- hablantes, áwas, shuar, achuar, y los mismo hispanohablantes, quienes hasta ahora no han logrado tener una educación que mejore sus condiciones de vida.

Luego de analizar estos pensamientos, si podríamos decir que es importante educar en lengua materna, en el caso de los pueblos ecuatorianos de la Sierra, una educación que incluya la enseñanza del kichwa; por lo menos para dar oportunidad a los otros pueblos de desarrollarse desde su cultura, esta experiencia aun no se ha vivido en totalidad. En Ecuador estos procesos de educación intercultural bilingüe, aun no se han dado en toda su magnitud; sin embargo los pueblos indígenas han venido buscando los espacios en donde aplicar su modelo educativo, logrando resultados halagadores. Sus familias tienen mejores condiciones de vida, saben de donde provienen y hacia donde van, están seguros de su identidad cultural, de sus raíces; lo que ha hecho de ellos, un grupo social diferente pero que aporta al país.

3.2.- Indicadores del rendimiento escolar y el aprendizaje.

“¿En que puede beneficiar una educación, si ésta no responde a nuestras propias necesidades y aspiraciones?”¹⁷

Si un sistema educativo actual no favorece a la formación del hombre en todas sus capacidades, de su relación y respeto con la naturaleza que asegure la existencia de su comunidad, de su familia, ésta no tendría sentido de ser, los sistemas que hasta hoy se han practicado en los países de Latinoamérica han sido impuestos por las grandes potencias, con el único objetivo, sino de desaparecer a los pueblos indígenas, de conservarlos como personas pasivas y obedientes en el cumplimiento de sus políticas de hambre para el ser humano.

Pienso que en ningún estado democrático, humanista, justo se va a trabajar por el surgimiento solo de un determinado grupo social; y esa es la premisa en el Ecuador, tenemos un país tan diverso lo cual, le hace dueño de una gran riqueza cultural, que muchos otros países desearían tener, pero que hasta hoy se le ha negado su espacio de participación.

Científicamente se ha demostrado que el inicio de la escolaridad de los niños y niñas de distintas lenguas al español en nuestros países debe realizarse en idioma materno e ir transfiriendo poco a poco las destrezas de ese aprendizaje a la segunda lengua. Estos procesos de transferencia de la lengua materna a otras lenguas se han dado con éxito en la mayoría de países del mundo con presencia de diversidad lingüística y cultural.

En nuestro país, este proceso es visto con cierto recelo, tanto por grupos hispanos y también por los mismos indígenas; lógicamente debemos tomar en cuenta todos los factores que intervienen para estas posiciones. Entre las que podríamos enunciar: los departamentos de los diferentes niveles de gobierno no manejan políticas de atención en dos idiomas, medios de comunicación cien por ciento hispanos, textos con gráficos y contextos ajenos a la cultura indígena, centros educativos donde la mayor

¹⁷ Ídem. Pág. 105

parte de la comunicación se lo hace en español, en algunos casos podríamos decir rezagos de racismo desde los hispanos hacía los indígenas y también en viceversa.

En este análisis debemos incluir el papel que juega el poder económico, en ocasiones los mismos indígenas se han convertido en explotadores y opositores de este cambio, posiblemente el no supere ciertas actitudes ha hecho que estén en una posición contraria a su pueblo; en otros casos, los hispanos no aceptan la superación del otro grupo en todo sentido. El mismo proceso colonialista que ha tenido que soportar los ecuatorianos ha hecho que sigamos en el subdesarrollo.

En este punto de confrontación ideológica, es importante analizar la propuesta de educación intercultural bilingüe, toda vez que entre sus propósitos está la revalorización y fortalecimiento cultural como elemento primordial en la existencia de la cultura nacional, al decirlo así, hablamos de un fortalecimiento tanto de la cultura hispana como de la kichwa.

Resulta oportuno ir superando ideas empíricas como la siguiente: *“Tarde o temprano y obligados por las circunstancias de la represión los estudiantes terminaran hablando el español”*¹⁸

Esta premisa acaba con todo el sentido pedagógico y didáctico de la educación, podríamos decir que inclusive se estaría olvidándose que los niños y niñas indígenas y de otros pueblos son también seres humanos dotados de capacidades para aprender y utilizar este aprendizaje en mejorar sus condiciones de vida.

3.3.- El bajo rendimiento escolar del niño indígena.

El rendimiento son los puntajes obtenidos con la apropiación del conocimiento por parte de los niños y niñas; por esto es importante comprender el concepto de Rendimiento; *“Es un puntaje de conocimientos que es una asociación limitada u demasiada restringida para las múltiples formas en las que los niños y niñas concretan los aprendizajes logrados”*¹⁹

¹⁸ Ídem; Pág. 107

¹⁹ www.Eltelegrafo.com.ec

Efectivamente es un problema de dimensiones alarmantes, cuando el 37% del total de los niños y niñas que asisten a escuelas y colegios fiscales, están incorporados en la población indígena, quienes por falta de fuentes de trabajo salen a las grandes ciudades y dejan abandonados a sus hijos e hijas, otro caso son las madres solteras, cuyos hijos e hijas viven con sus abuelas, y su asistencia a clases es bastante irregular; se quedan ayudando en la casa, cuidando los animales, esto produce una vida muy compleja en las comunidades y en consecuencia afectan en el rendimiento escolar. También influye el gran deterioro de las condiciones económicas en las que viven los indígenas.

A todo esto se debe añadir otros problemas de orden psicológico de los niños y niñas, ocasionado por la falta de los padres y madres; así en la Consulta Nacional de Educación en el siglo XXI arroja resultados de niños y niñas hiperactivo, apáticas, agresivas, que no tiene interés por aprender.

Como vemos la falta de comunicación con la figura paterna y materna afecta incondicionalmente a los pequeños y pequeñas; especialmente con el idioma Kichwa; pues la práctica con sus amigos y los programas en los medios de comunicación están en español.

Analizando los presupuestos asignados a las direcciones de educación por parte del estado, podremos notar que apenas se destina el 50% de lo que recibe la educación hispana, un reparto bastante injusto, debiendo superar mayor cantidad de problemas. En cantidades reales diremos que un niño y niña indígenas recibe 170 dólares para la educación frente a 345 dólares que recibe un niño y niña hispanos. Además de 130 mil estudiantes indígenas, reciben educación regular en el Ecuador; de estos 8 mil de 3 y 5 años reciben educación infantil familiar comunitaria; y más de 100 mil corresponden a educación básica; es decir, que la mitad de los niños y niñas indígenas terminaron la primaria y no continuaron con sus estudios secundarios. El Ecuador enfrenta la inequidad para este sector. Pienso que esta también es una importante razón del bajo rendimiento; pues habrá más docentes sin actualización, menos textos, menos materiales de aprendizaje.

3.4.- Bajo rendimiento en kichwa.

Partiendo de las realidades de nuestra comunidad y otras de contexto cantonal, las cuales se conoce por comentarios de los mismos profesores; quienes emiten varios criterios respecto de este tema. Unos manifiestan que el rendimiento de los estudiantes en el área de Kichwa todavía no se puede distinguir; en primera instancia porque no se ha tratado la materia, en otros porque los mismos padres de familia se oponen a su aplicación, en otros podría darse por la unificación de la lengua en cuanto a grafías y significados, ya que no se ha realizado un verdadero proceso de socialización del kichwa unificado; pues en muchas comunidades de nuestro contexto todavía se manejan palabras que ni siquiera han sido tomadas en cuenta para dicha unificación.

En cuanto a profesores bilingües, sus criterios también varían, pues ellos hablan también que no se ha programado verdaderos eventos de socialización y entonces ellos siguen hablando con palabras que por siempre han utilizado.

Ya en la misma aula, los algunos estudiantes por no practicar el kichwa como lengua materna, el momento de leer no entienden palabras, ni el contenido; prácticamente su alfabetización ha sido en español, y leer en kichwa no le es familiar y no entiende; y al no comprender se aburre y busca la forma de justificar el no continuar con el aprendizaje del kichwa en el caso de los niños y niñas indígenas de una adquisición.

Cuentan que las palabras esas palabras no hablan sus padres, ni los comuneros, entonces se obstaculiza el proceso comunicativo.

Personalmente sostengo que la implementación del kichwa en los centros educativos se la debe hacer primero como área de estudio, iniciar un verdadero programa de socialización del idioma a los demás actores sociales; ya en el centro educativo se debería iniciar por los primeros años e incorporarlo de forma progresiva. Solo pensemos en los estudiantes que han sido ya alfabetizados bien o mal en español y de pronto introducir áreas de estudio en kichwa, pienso que no van a mejorar la educación de los estudiantes y es más crearía confusión en los niños, niñas y jóvenes.

Pienso que la implementación del kichwa debe ser el resultado de varias consultas a los actores sociales, de crear una verdadera promoción del educación intercultural bilingüe, de buscar todos los espacios que legalmente le corresponden a los pueblos indígenas y aprovecharlos para alcanzar los objetivos planteados, al no hacerlo así, se corre muchos riesgos de lograr éxito.

Creo también que puede suceder todo lo contrario, pero cuando se lo haga de manera progresiva, pues la misma metodología es diferente a la que tradicionalmente se ha utilizado, se busca que ,los niños, niñas y jóvenes desarrollen formas de pensar, de disertar, de discutir, de proponer soluciones a los problemas acuciantes de las comunidades; esto es, que ellos sean los futuros líderes de sus comunidades, con su forma propia de ver el mundo, de solucionar y así convertir a los estudiantes en verdaderos elementos de desarrollo, seres humanos con visión de un mejor mundo.

CAPITULO IV INVESTIGACIÓN

4.1.- Investigación realizada.

Este tema de investigación lo he realizado en mi comunidad, personalmente puede ver cómo se va perdiendo muchos elementos del pueblo kichwa Kayambi, elementos que en otros tiempos eran los que identificaban a este pueblo. Pienso que es importante conocer cuáles son los factores que están incidiendo en estos cambios; toda vez que en la actualidad tendría las oportunidades para los pueblos indígenas están dadas en esta constitución y en la anterior.

Con este trabajo también deseo medir el impacto que ha tenido los procesos de globalización que afectan a todo el mundo, los niveles de aculturación que posiblemente se esté dando en mi comunidad, que papel están jugando los medios de comunicación, o están afrontando esto los padres de familia. En fin un sin número de situaciones que podrían estar sucediéndose dentro de mi comunidad.

Es necesario desde nuestras comunidades, evaluar el trabajo, los efectos y los resultados de educación intercultural bilingüe; ya que, de alguna manera es la institución responsable de los cambios que deben darse en este campo. La participación de los actores sociales en estas innovaciones educativas es trascendental, por lo que debemos analizar el nivel de intervención en los procesos.

Posibilitar que este trabajo sea un instrumento de consulta para estudiantes, sociólogos, antropólogos y otros profesionales, quienes buscan información de las comunidades, toda vez que los indígenas desde la década de los 80 viene siendo un agente a tomar en cuenta dentro de las políticas que implementa el país.

TABULACIÓN DE RESULTADOS.

TEMA: “El kichwa como lengua de comunicación y aprendizaje”

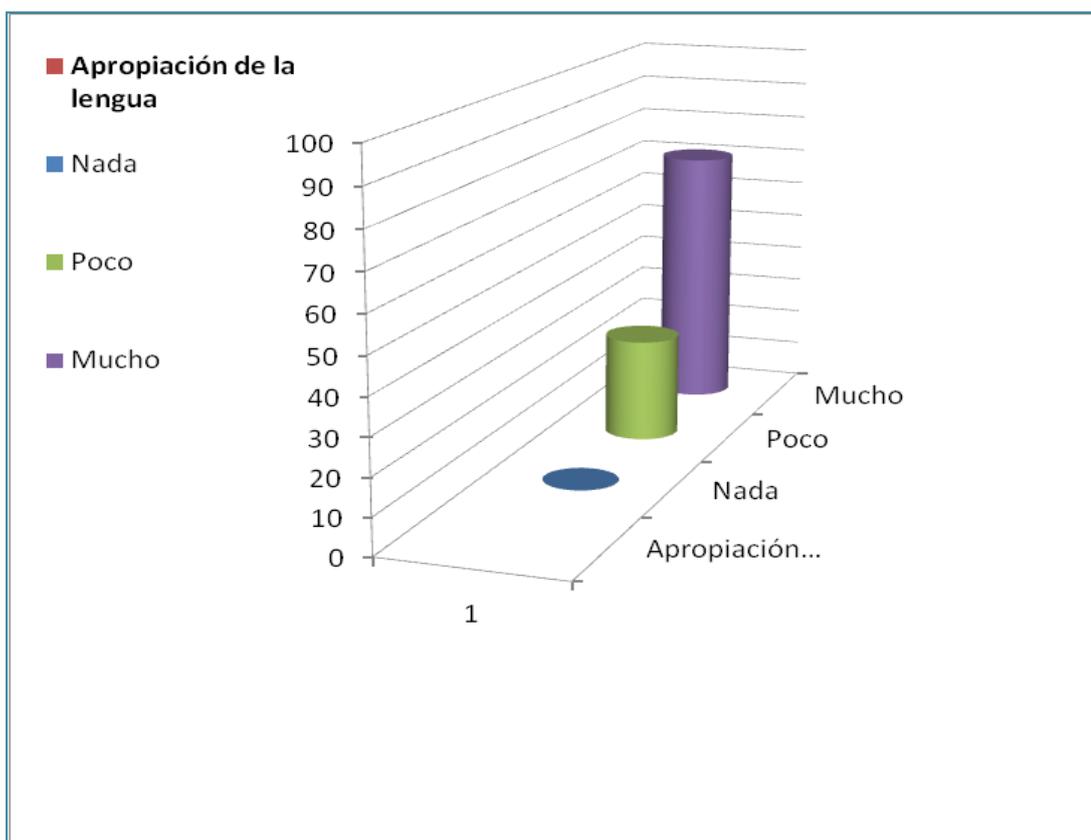
“Apropiación de la lengua”.- Este tema se refiere a la pregunta 3 de los estudiantes, aquí se trata de evaluar en qué grado los niños y niñas ven positiva la implementación de la lengua kichwa en el centro educativo, así como también con se está apoyando desde las casas el problema de la lengua. Ciertamente con estos procesos avasalladores de globalización, es importante evaluar en qué grado está afectando a las culturas de los pueblos indígenas del Ecuador.

Nº	Nómina	1	2	3
1	Evelyn Fonte			+
2	Mishel Chicaiza		+	
3	Washinton Guevara			+
4	David Tuqueres		+	
5	Jonathan Fonte			+
6	Jazmín Tréboles.			+
7	Katerin Acosta			+
8	Darwin Fonte			+

Valoración.

- 1.- No valora nada.
- 2.- Valora poco.
- 3.- Valora mucho.

“Histograma de resultados referente a la “Apropiación de la lengua”



INTERPRETACIÓN.

El histograma de resultados nos muestra una tendencia positiva de los estudiantes para que se implemente el área de kichwa en el centro educativo, ellos quieren, sienten que el kichwa es su lengua, que los identifica como pueblo indígena. Además la imagen que proyecta claramente a unos niño y niñas orgullosos de sus lengua, y al hacerlo, se podría decir que conocen sus raíces, valoran a sus abuelos, quieren que su lengua no se pierda y consideran que es importante seguir aprendiéndola y enseñándola a las futuras generaciones. Hablan de comunicarse en kichwa como una lengua materna en todos los lugares y también ven muy bien su implementación en el centro educativo.

Desvalorización de la lengua.- Esta pregunta se la realizo a los padres de familia y corresponde a la 1 y 2, la misma tenía como objetivo investigar en que medida ellos todavía valoran la lengua kichwa para sus comunicaciones, en que lugares utilizan, aun hablan todos los miembros de la familia en kichwa, o simplemente ya se está

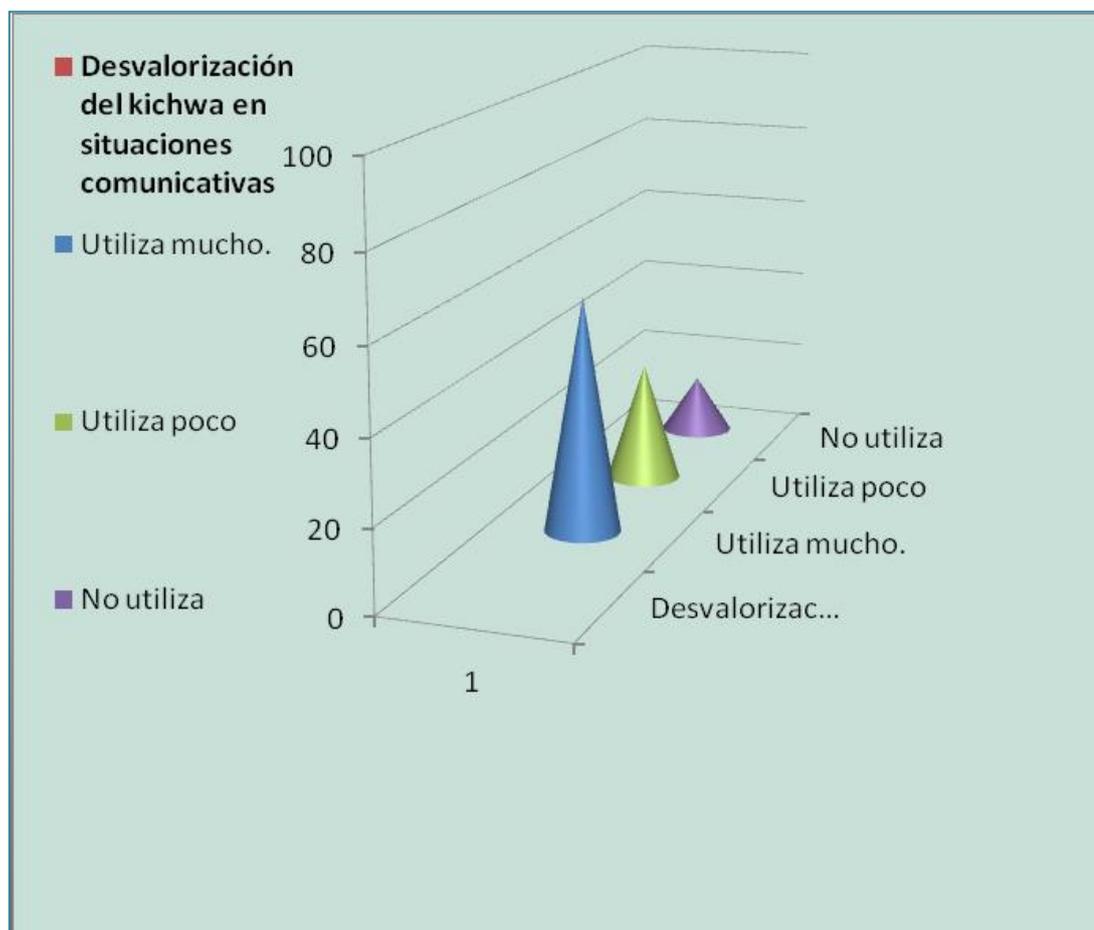
perdiendo; y si con los padres de familia ya está sucediendo esto prácticamente será difícil su recuperación y difusión. El orden de las personas encuestadas consta en la columna izquierda mientras que las columnas de la derecha corresponden a los resultados de las encuestas.

Padres de familia	1	2	3
<i>Primero</i>	+		
<i>Segundo</i>	+		
<i>Tercero.</i>	+		
<i>Cuarto</i>			+
<i>Quinto</i>		+	
<i>Sexto</i>	+		
<i>Séptimo.</i>			+

Valoración.

- 1.- Utiliza mucho en situaciones comunicativas.
- 2.- Utiliza muy poco.
- 3.- No utiliza.

Histograma de resultados referente a la desvalorización del kichwa por parte de los padres de familia.



INTERPRETACIÓN.

Como podemos ver por los valores que proyecta el histograma, se podría decir que los padres de familia de la actualidad no están valorando la comunicación en el idioma kichwa, pues las respuestas en si no referían a si se comunican entre ellos, más bien hablaban de utilizar el idioma solo con los abuelos. También vemos que hay un buen número que utiliza muy poco el kichwa en situaciones comunicativas; y aunque resulta mínimo un 14% no habla el idioma.

Estos resultados dan mucho que pensar, por una parte los hijos e hijas quieren hablar el idioma kichwa, pero los padres de familia no están utilizando debidamente, tanto

así que sea una motivación para sus niños y niñas. Esto me lleva a preguntarme ¿Qué está pasando con los padres de familia? ¿Qué está pasando con los líderes de las organizaciones? ¿Qué está haciendo la DIPEIBI para atacar a este problema?, porque si vamos a buscar culpables, coincidiremos que nuestros funcionarios que impulsan esta educación no resta haciendo bien su trabajo, en el gran objetivo de fortalecimiento y valorización de los pueblos kichwas del Ecuador.

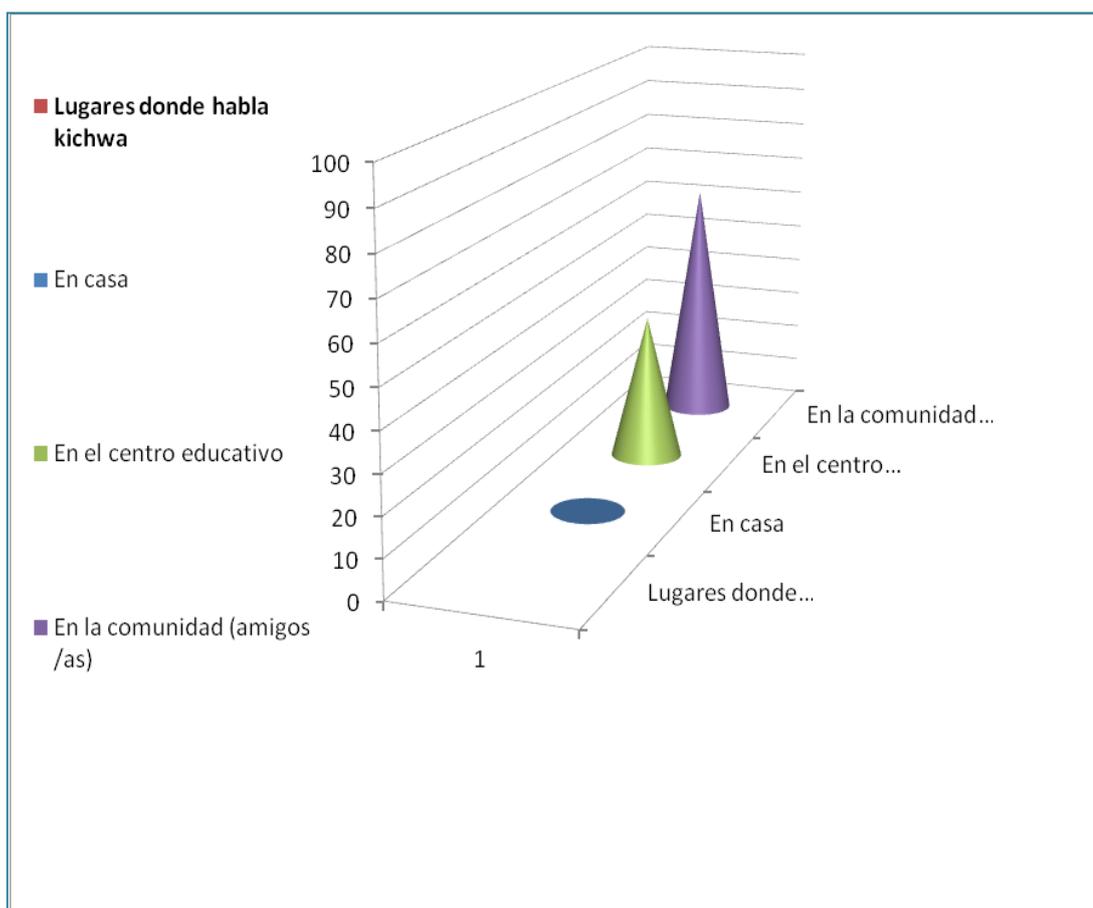
Lugares donde utilizan el kichwa.- En el centro educativo, luego de la encuesta y contestando el ítem 4 sobre los lugares donde utiliza el kichwa para comunicarse, ellos nos tienen 3 lugares; a los cuales, una vez que hagamos la tabulación podremos visualizar, cuales son los preferidos por los estudiantes.

Nº	Nómina	1	2	3
1	Mishel Chicaiza.			+
2	Evelin Fonte			+
3	Washington Guevara			+
4	Darwin Fonte		+	
5	Edwin Tuqueres.			+
6	Jonatan Fonte			+
7	Jazmin Treboles.		+	
8	Katerin Acosta		+	

Valoración.

- 1.- En casa.
- 2.- En el centro educativo.
- 3.- En la comunidad (amigos /as)

Histograma de resultados referente a lugares donde habla kichwa.



INTERPRETACIÓN.

Según este histograma y por los resultados podríamos concluir, que los niños y niñas hablan o intentar hablar más el idioma kichwa en la comunidad, con sus amigos; así mismo, vemos que el centro educativo también es otro de los lugares donde se comunica en kichwa, pero es preocupante ver que en la misma casa se está olvidando la costumbre de hacer la primera socialización del idioma materno; a simple vista cabría preguntarse ¿Qué están haciendo los padres de familia, con respecto a transmitir oralmente el idioma materno? Ciertamente se podría decir que las mismas familias están evadiendo esta responsabilidad, cuando históricamente en una cultura, la familia ha sido la primera institución donde se fortalece y se valoriza la lengua materna, en este caso el kichwa.

SÍNTESIS DE LAS RESPUESTAS A LAS ENCUESTAS.

Estudiantes.

Las encuestas realizadas los estudiantes se dieron como resultados los siguientes:

- En la mayoría de las familias hablan el Kichwa y el español, pero están enseñando a sus hijos e hijas solo el español.
- Nos cuentan también que en la actualidad han escuchado hablar el kichwa a los mayores, en cambio los jóvenes solo hablan en español.
- En algunos casos tienen deseos de hablar pero la falta es de los familiares que no enseñan y el poco tiempo que se dedica a hablar el kichwa en el centro educativo, han ocasionado que algunos los niños y niñas practiquen el kichwa de una manera esporádica.
- Existe de parte de los niños y niñas comunicación en kichwa en el centro educativo y en los lugares de juego.
- Preguntados si le gustaría aprender nuevas palabras en kichwa, ellos han manifestado estar muy dispuestos, y dicen, quiero aprender más.
- También comentan que el director- profesor se da modos para enseñar a valorar el kichwa como un idioma que identifica a su pueblo Kayambi.
- Otros quieren aprender pero sus familiares, entendiendo no hablan ni enseñan a sus hijos e hijas.

Padres de familia.

- Algunos padres y madres de familia dicen que escuchan practicar más la comunicación en kichwa a los mayores y no a los jóvenes.
- Otros dicen que entienden el kichwa pero no pueden hablar.
- También manifiestan su deseo de aprender en kichwa.
- Están muy de acuerdo que sus hijos e hijas reciban como área de estudio el kichwa y otros idiomas si es posible, quieren que ellos sean mejores.
- Comentan que se debe practicar el kichwa con más frecuencia, para que sus hijos e hijas lo aprendan.

Profesores del centro educativo.

- A pesar de ser hispanohablante, considera que el kichwa se debe mantener y enseñar en el centro educativo, pues reconoce al mismo como parte de la identidad cultural del pueblo Kayambi y al ser el Ecuador un país Pluricultural con más razón.
- Esta muy de acuerdo para que siga implementado el kichwa como área de estudio, pues manifiesta que es necesario ya muchos niños y niñas lo practican en su casa y para tener una buena relación de comunicación se debe hablar.
- Considera que el kichwa no se va a perder, porque en muchas familias esta sucediendo lo que por años se ha hecho, transmitirlo de forma oral; también miran a Educación Intercultural Bilingüe con una fortaleza frente a esta situación lingüística.

Segunda encuesta a padres de familia, comuneros y profesores.

N°	Mujeres casadas.																				
	1		2		3		4		5		6		7		8		9		10		
	E	K	s	n	s	n	H	B	E	T	N	O	S	N	S	N	Si	N	L	E	
		i	o	i	o			s	t	a	n	r	i	o	i	o		o	e	c	n
									b	g	a		s						g		n
1	x		x		x		x	x	x		x				x		x			x	
2	x		x		x		x	x	x		x		x		x		x			x	
3	x		x		x		x	x	x			x	x		x		x			x	
4	x		x		x		x	x	x			x	x		x		x			x	
5	x		x		x			x	x			x	x		x		x			x	
6	x		x		x		x	x	x			x		x	x		x				x
7		x	x		x		x	x	x			x	x		x		x			x	
8	x		x		x		x	x	x			x	x		x		x			x	
9	x		x		x			x	x		x			x	x		x			x	
10	x		x		x		x	x	x		x			x	x		x				x
11	x		x		x		x	x	x		x			x	x		x			x	

Equivalencias.

E= Español.

K= kichwa.

H= hispano.

B= bilingüe.

Est= Estudia.

Trab= Trabaja.

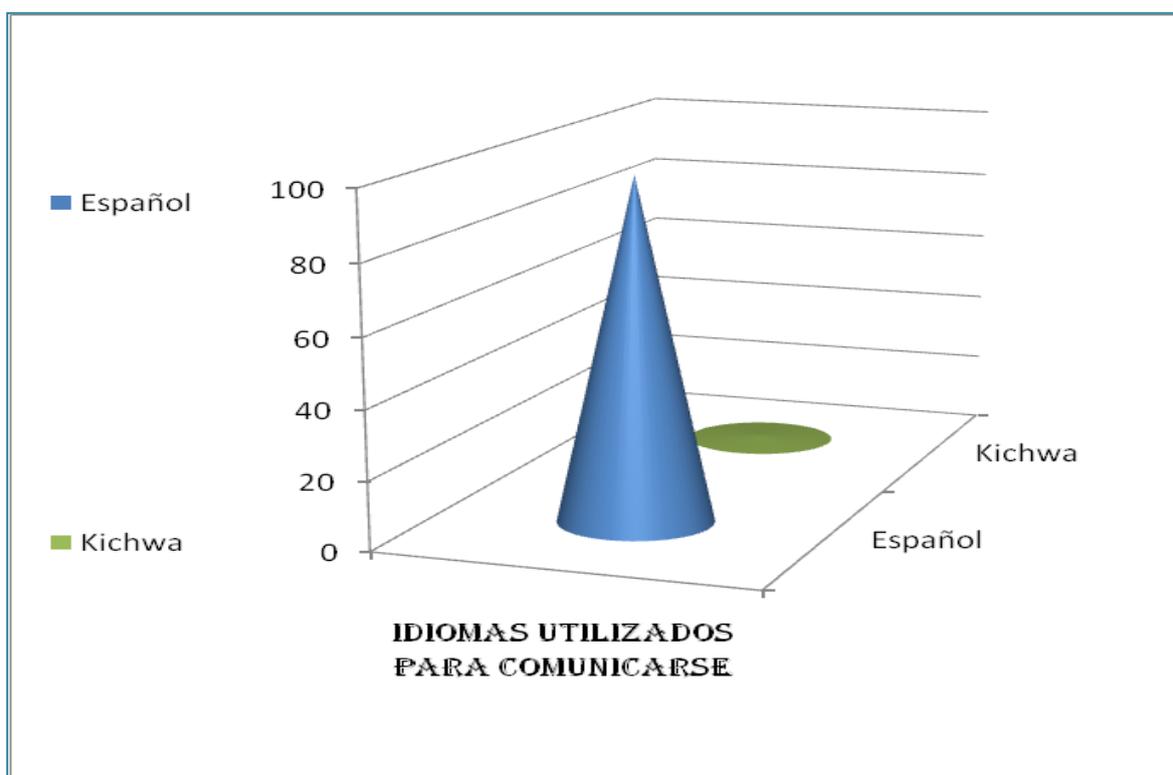
Ning= Ninguna.

Leng= Lengua.

Econ.=Economía.

Del cuadro anterior podemos extraer los siguientes histogramas con respecto a la opinión de mujeres casadas, es de aclarar que se ha elaborado histogramas de aquellas preguntas que tienen relación directa con los temas que nos ayudaran a comprender mejor los problemas de la comunidad, del centro educativo con respecto la lengua materna:

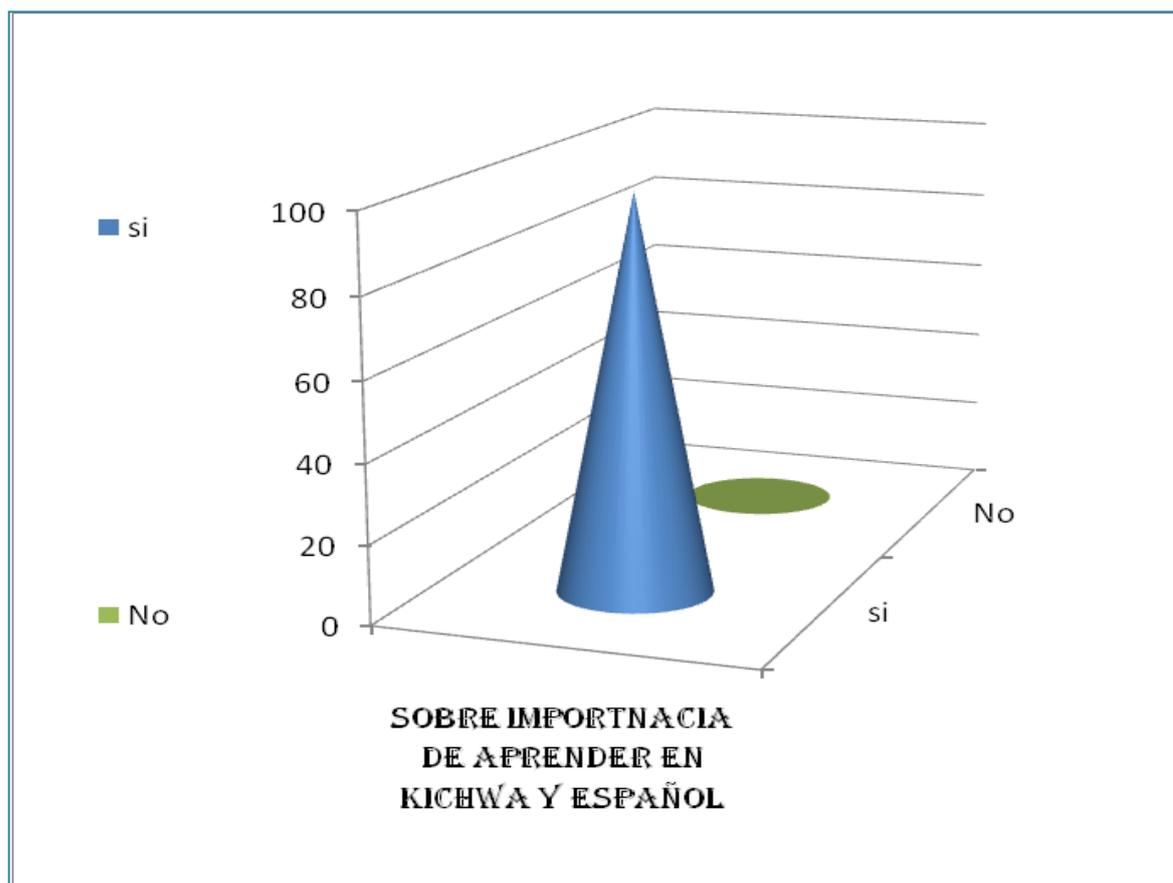
“Idiomas que utilizan para comunicarse con los demás”



INTERPRETACIÓN.

Según los resultados del histograma puedo deducir un problema en las familias que tienen a sus hijos e hijas en el centro educativo; ellos están alfabetizando a los pequeños/as en un solo idioma, en este caso el español, el problema va a estar cuando quieran que aprendan que sus hijos/as el kichwa; porque primero va a hacer difícil y luego seguramente aparecerá la vergüenza de no hablar una lengua, relacionada con lo indígena, lo bajo, lo del campo; se tendrá que trabajar mucho sobre lo que es revalorizar la identidad cultural, esto es: fiestas, comidas, vestimentas, formas de trabajo, de economía y otros aspectos importantes, que permitan valorar la cultura de los pueblos andinos, en este caso del pueblo Cayambeño.

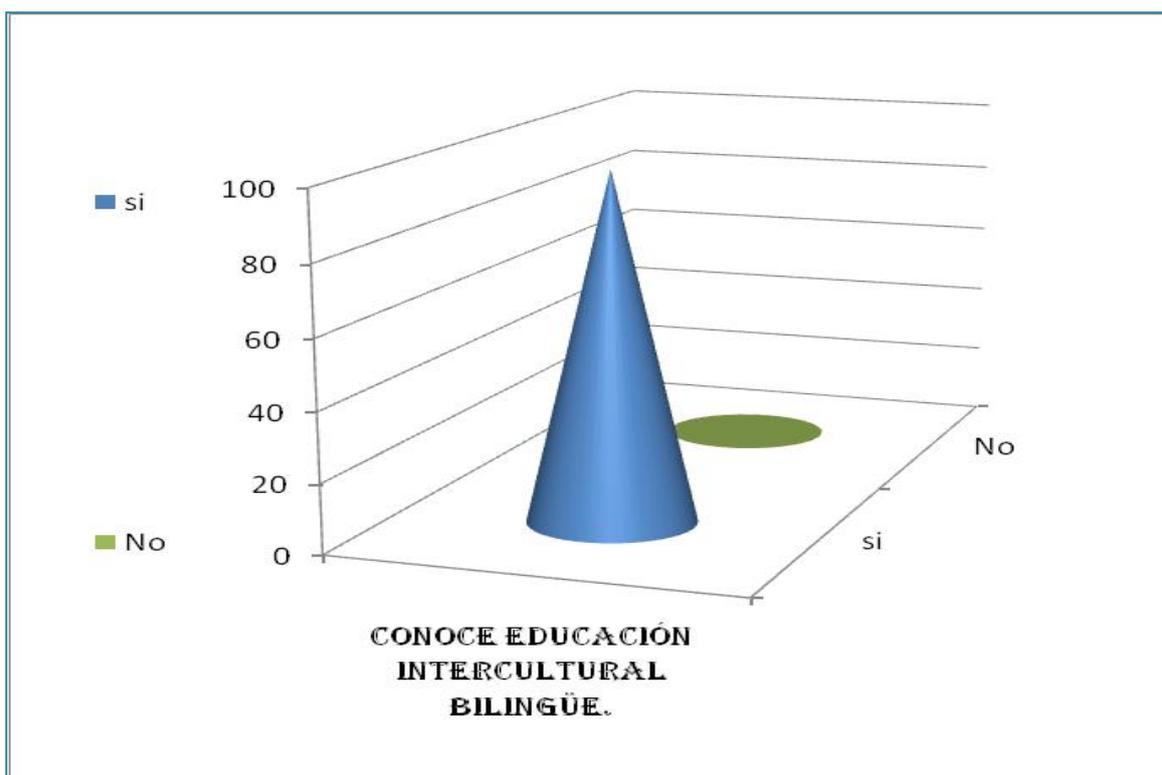
“Importancia de aprender en kichwa y español”



INTERPRETACIÓN.

Con respecto a la segunda inquietud planteada, referente a si creen importante que sus hijos/ as aprendan en kichwa y español, podemos ver que el 100% anhelan que aprendan en los dos idiomas; sin embargo, puedo ver que existe contradicciones de las madres de familia, pienso que se esta cargando toda la responsabilidad de la lengua al centro educativo, cuando la obligación de alfabetizar la lengua madre es de ellas, en sus casas, en los pequeños trabajos, en sus diálogos; es decir, la enseñanza de la lengua se inicia en la casa, en el centro educativo pienso que se lo perfecciona.

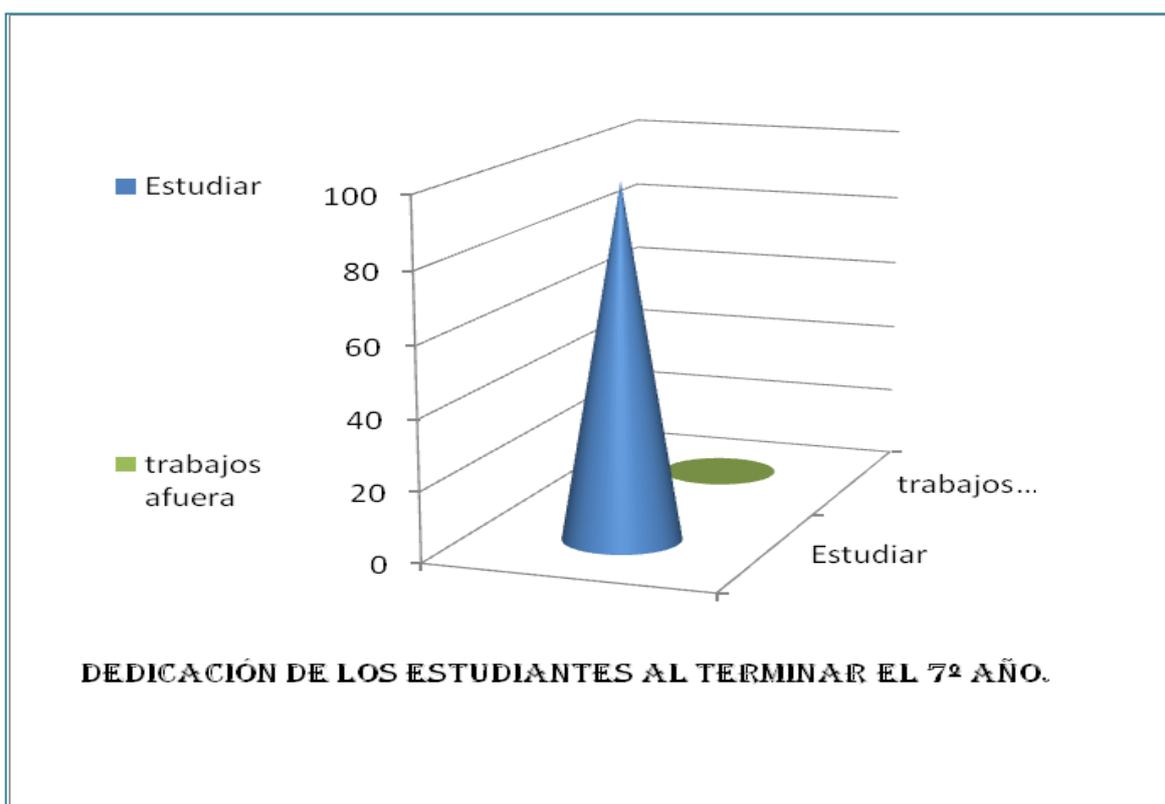
“Sobre el conocimiento de educación intercultural bilingüe”



INTERPRETACIÓN.

Este histograma nos deja ver, como las madres de familia conocen de la existencia de Educación Intercultural Bilingüe, y se complementaria con la pregunta anterior, pues la todas valoran la enseñanza en los dos idiomas y conocen el sistema intercultural. Pienso que esto ayudara el momento de implementar innovaciones con respecto a trabajar las áreas de estudio en dos idiomas, en este caso kichwa y español. También es importante que se inicien talleres de socialización sobre la EIB, para que ellas apoyen el trabajo desde sus casas a los profesores, especialmente en la práctica de kichwa como una lengua materna, de su importancia desde un punto de vista cultural.

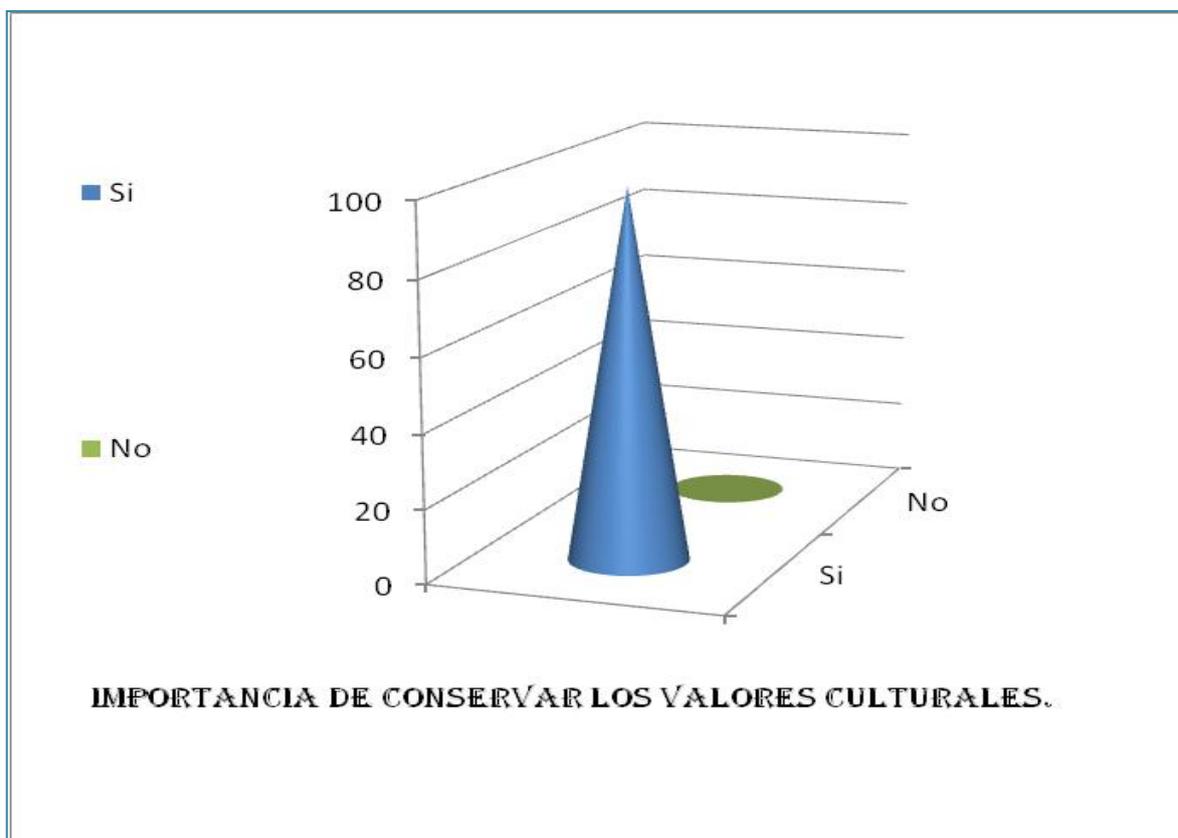
“Dedicación de los niños y niñas después de terminar el séptimo año de estudio”



INTERPRETACIÓN.

Esta pregunta tenía como objetivo determinar si los niños y niñas *migran* a las grandes ciudades por trabajar, pero como vemos todos, en opinión de las madres de familia continúan los estudios. El histograma contiene la variante “trabajos afuera” con esto se quería investigar si se estaba sucediendo el *fenómeno de la migración* en los estudiantes sean hombres o mujeres; pero en las respuesta de la encuesta pude auscultar que efectivamente ellos si trabajan pero en trabajos menores de agricultura en la misma casa y con sus padres; bueno esto prácticamente no es novedad, los pueblos indígenas, y en especialmente los niños y niñas de la cultura kichwa se ha caracterizado por iniciar desde muy temprano asumiendo responsabilidades en sus familias.

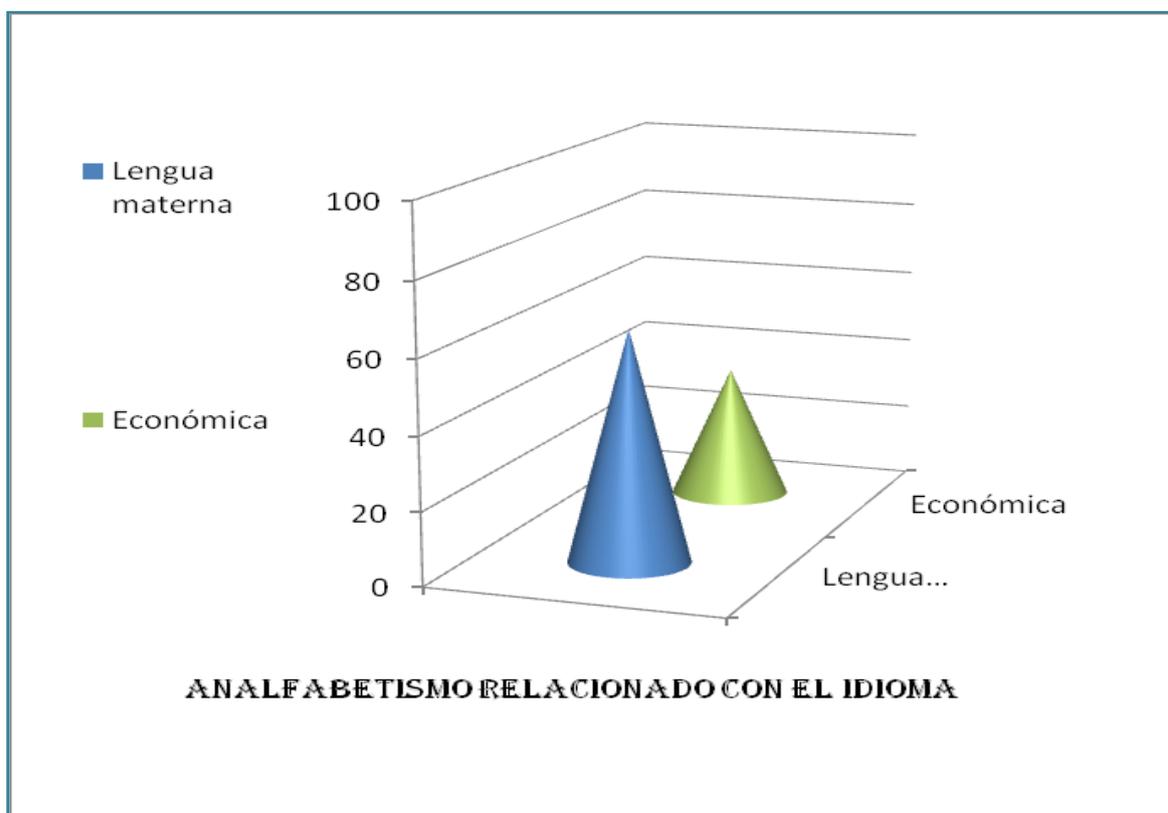
“Sobre la importancia de conservar los valores culturales”



INTERPRETACIÓN.

Una vez que explique sobre los valores culturales, esto es: música, idioma, comidas, vestimenta, formas de trabajo, formas de economía y otras) Estos resultados nos permiten mirar claramente que la población de la comunidad Pijal alto valoran los elementos culturales del pueblo kichwa. Esta valoración de la mujeres casadas con rectos a la importancia de **los valores culturales**, especialmente el momento de valorar la identidad cultural; es decir, de dónde venimos, quienes somos y los que es más importante hacia donde vamos; dijo es importante porque en las familias ellas son las que llevan adelante, ellas determinan la conservación o pérdida de valores culturales. Además, pienso que todas están muy consientes cual es su responsabilidad en cuanto a que un pueblo pierda o fortalezca sus cultura, ellas han sido históricamente e inclusive en la actualidad, las que mantienen sus vestimentas.

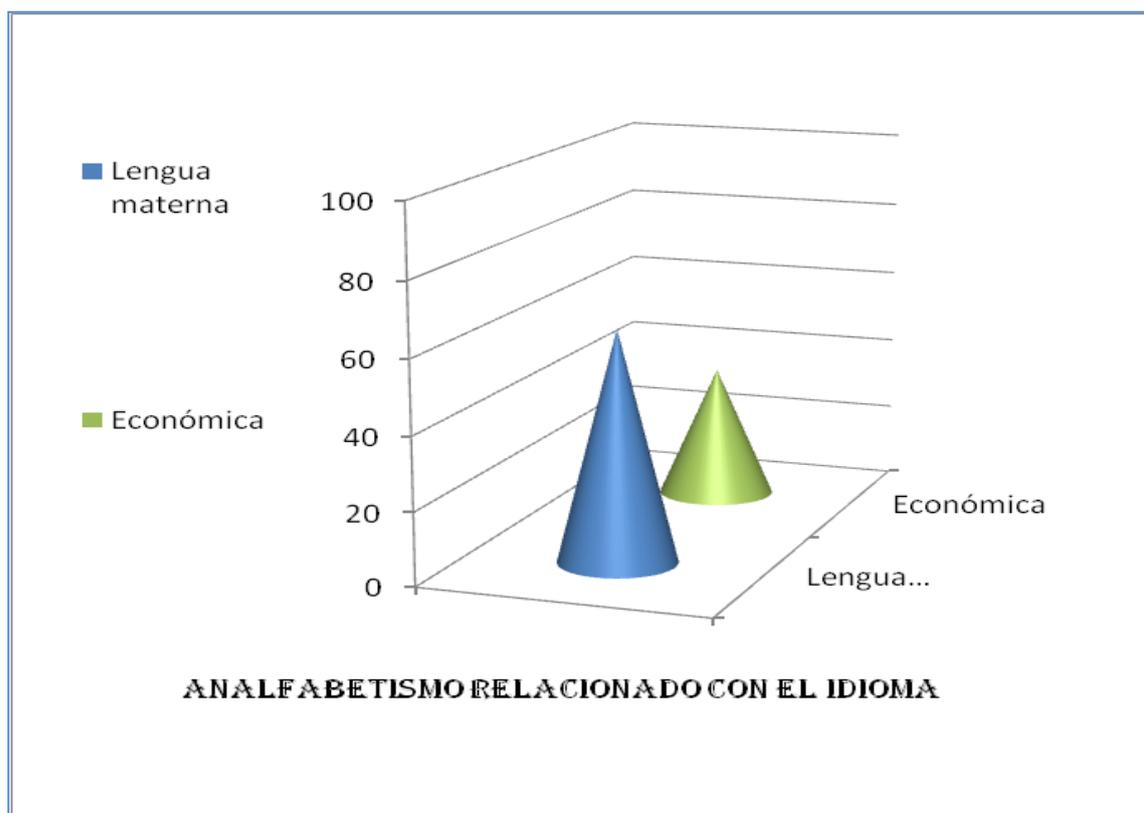
“Sobre la existencia de los abuelos y abuelas analfabetas”



INTERPRETACIÓN.

Este gráfico nos permite visualizar que la mayoría de las abuelas y abuelos son analfabetos; en las conversaciones mantenidas durante la encuesta nos decía, entre otras cosas, que el sistema de la hacienda era tal vez la causa para no haber estudiado, pero ahora ellos mismos son los primeros que reconocen el valor de estudiar, y son quienes nos brindan un empuje para que nuestros hijos e hijas estén estudiando e inclusive algunos hijos e hijas ya han conseguido ser profesionales y se desempeñan como servidores públicos, otros son buenos dirigentes pues tiene los conocimientos básicos para organizar de mejor manera a su comunidad, otros son buenos padres dando el apoyo a los hijos. Sin embargo, que existen campañas de alfabetización organizadas por organismos gubernamentales y de estudiantes, todavía existen abuelos y abuelas que no han asistido para aprender a leer y escribir.

“La importancia del idioma para estudiar por parte de los abuelos y abuelas”



INTERPRETACIÓN.

Un buen porcentaje de mujeres casadas han escuchado o tal vez preguntaron a los abuelos y abuelas y coinciden en que para ellos el idioma si fue un obstáculo para dedicarse al estudiar; sin embargo, un grupo si un tanto representativo manifiesta no haber estudiando porque no tuvieron el apoyo económico de los padres y también por el trabajo en los terrenos. Como podemos ver si influía primero el trabajo, el recurso económico para sostener a su familia. En conclusión ellas manifiestan que los abuelos y abuelas les conversan también, si hubiese habido una educación intercultural bilingüe como la que existe ahora; que toma en cuenta nuestras necesidades e intereses la situación académica hubiera sido diferente.

		Hombres casados.																			
		1		2		3		4		5		6		7		8		9		10	
N o	E	K	s i o	N o	si o	n	H	B	E s t	T r a b	N o	O n g u n a	S i	N o	S i	N o	Si	N o	L e n g u a	E c o n o m ía	
1	x		x		x		x	x	x		x			x	x		x		x		
2	x		x		x			x	x		x			x	x		x			x	
3	x		x		x		x	x	x			x	x		x		x			x	
4	x		x		x		x	x	x		x			x	x		x			x	

Equivalencias.

E= Español.

K= kichwa.

H= hispano.

B= bilingüe.

Est= Estudia.

Trab= Trabaja.

Ning= Ninguna.

Leng= Lengua.

Econ. Economía.

INTERPRETACIÓN.

Como podemos ver el cuadro de doble entrada, de las madres y padres de familia no tiene casi nada de diferencia; pues coinciden en las respuestas en cuanto a la encuesta planteada, obteniéndose los siguientes resultados:

- La comunicación con los demás lo realizan en idioma español, y se podría deducir que los mismos padres de familia no practican la comunicación en lengua materna; seguramente los niños y niñas más grandes no desearan aprender el idioma materno y se les tornara difícil el aprendizaje de la lengua materna.
- En lo referente a implementar una educación en dos idiomas, ellos están muy de acuerdo, manifiestan que esto ayudaría a valorar sus elementos culturales,

fortalecería su identidad, tendrían nuevos líderes, para que trabajen por el desarrollo de la comunidad.

- En cuanto al conocimiento de la Educación Intercultural Bilingüe, podemos ver que el 100% conoce de su existencia, pero se tendría que realizar una socialización de este nuevo sistema de educación para ellos asientan y conozcan el grado de participación en la educación de sus hijos e hijas; especialmente en lo referente a practicar su lengua materna en las casas.
- En cuanto la dedicación de los estudiantes luego de terminar el 7° año de educación básica; se puede ver también que nos hay diferencia, ellos igual manifiestan que ellos deben dedicarse a estudiar y no a trabajar, valoran el estudio.
- Consideran importante conservar los valores culturales del pueblo kichwa Cayambeño; en las encuestas manifestaban que es importante mantener sus valores culturales, estos son parte de la identidad; y hoy con el reconocimiento de nosotros en la constitución de la república, debíamos exigir más respeto y difusión de los valores culturales: entre ellos el idioma.
- Conocen la existencia de los abuelos y abuelas analfabetos; además, manifiestan que cierta culpa es del idioma que se hablaba y era válido en los centros educativos: el Español; el kichwa prácticamente era olvidado. A unos les daba miedo hablar el kichwa el centro educativo, a veces el profesor les increpaba, diciendo que ¿Para qué habla ese idioma? Eso no se habla aquí, en la escuela.

N°	Mujeres solteras.																				
	1		2		3		4		5		6		7		8		9		10		
	E	K	s	N	s	n	H	B	E	T	N	O	S	N	S	N	Si	N	L	E	
		i	o	i	o			t	a	n	r	a	s	i	o	i	o		o	e	c
								b	g	a	s								n	o	n
1	x		x		x			x	x			x	x			x			x		
2	x		x		x		x		x		x		x		x		x			x	
3	x		x		x			x	x			x	x			x			x		

Equivalencias.

E= Español.

K= kichwa.

H= hispano.

B= bilingüe.

Est= Estudia.

Trab= Trabaja.

Ning= Ninguna.

Leng= Lengua.

Econ. Economí

Interpretación.

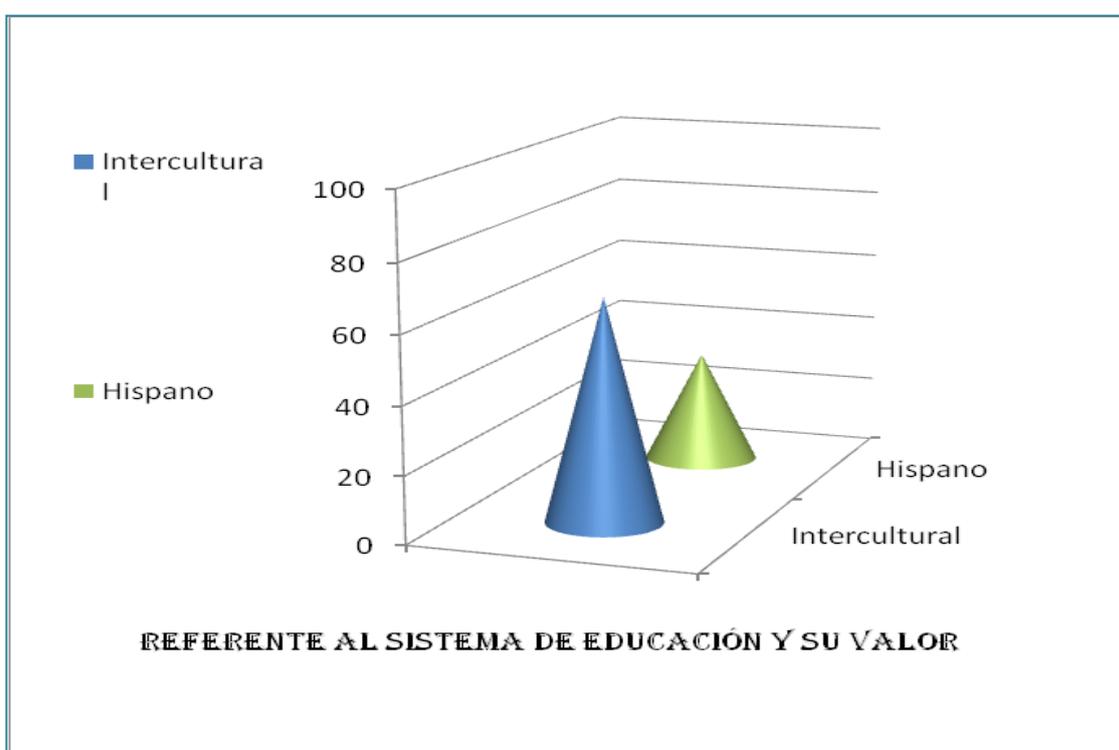
Como podemos ver el cuadro de doble entrada no tenemos mayores diferencias en los referentes a:

- El idioma que utilizan para comunicarse con los demás, todos coinciden que es el español.
- Si consideran que sería bueno que los niños y niñas de este tiempo aprendan en dos idiomas; es decir; el idioma materno y el español.
- Ellos también conocen la existencia de Educación intercultural bilingüe, y además consideran que una oportunidad para revalorizar y fortalecer nuestra cultura kichwa.
- Ellos valoran la preparación académica, sin embargo manifestaban que no existía el apoyo de organismos gubernamentales en los años inferiores, por ellos si han

tenido que trabajar, y que seguían estudiando aquella joven que tenía el apoyo de sus padres.

- En los respectos al analfabetismo en los abuelos y abuelas e importancia de la lengua materna en la educación coinciden en las apreciaciones con las madres de familia y padres de familia; manifiestan que el no entender el idioma se lo sentía de diferente forma, entre ellas: miedo de ir al centro educativo, miedo al profesor, miedo de hablar en la institución y otros.

“Referente a que sistema de educación es mejor”

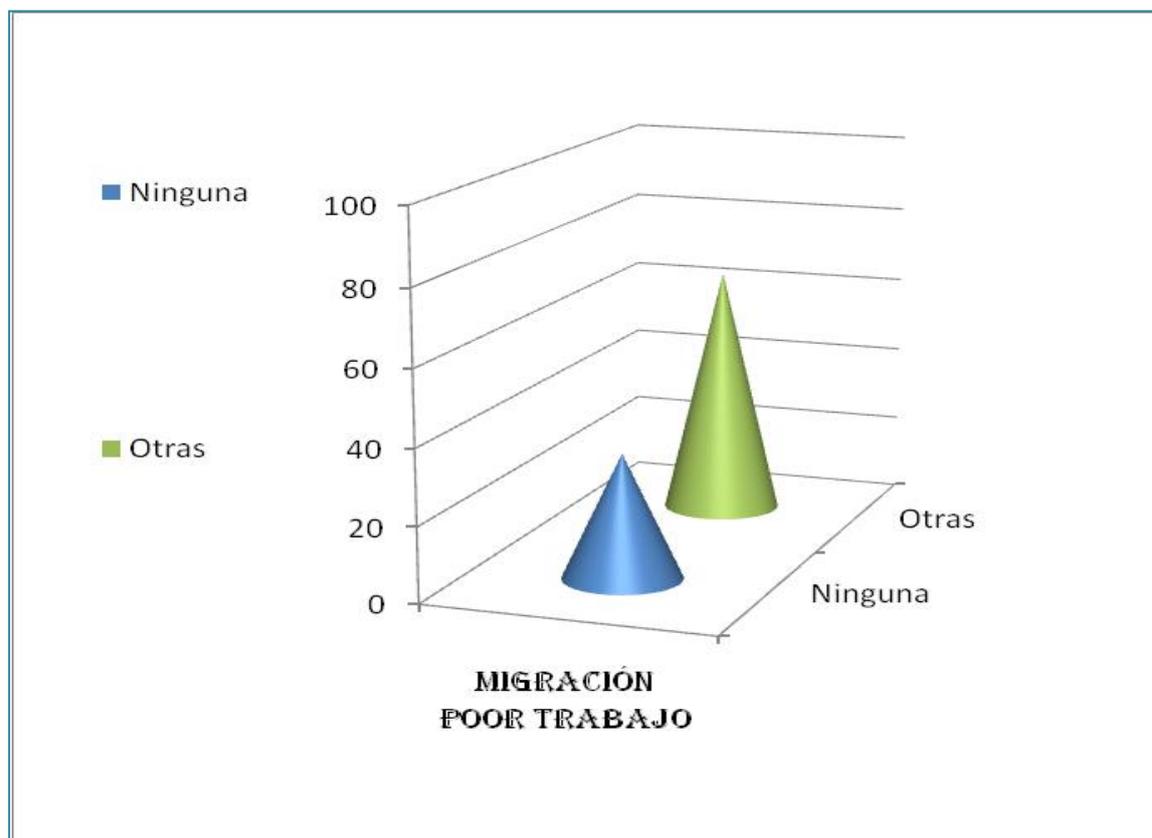


INTERPRETACIÓN.

Aunque las muestras no son representativas podemos ver que las jóvenes mujeres valoran mucho la Educación Intercultural Bilingüe, podría haber un sentimiento de valorar lo nuestro, entonces las jóvenes están consientes del valor de prepararse académicamente en dos idiomas, empezando por el materno.

En la encuesta manifestaban que la Educación Intercultural Bilingüe, le daba la opción de aprender su lengua materna; y que además aprendería saberes de los pueblos indígenas, que estos eran muy valiosos pero que habían tenidos la oportunidad de darse a conocer.

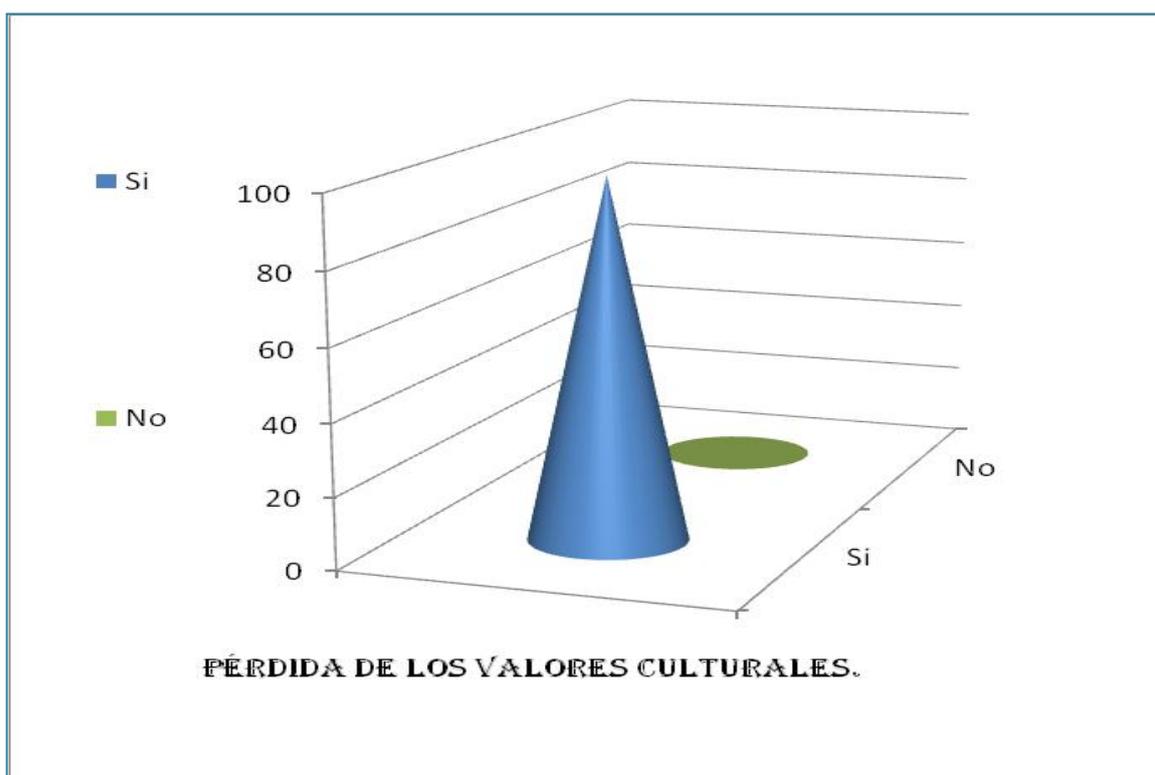
“Sobre la migración por trabajo”



INTERPRETACIÓN.

Las jóvenes manifiestan que sí practican la migración por trabajo, especialmente a las plantaciones de flores, ubicadas en Tabacundo y Cayambe, donde se concentran la mayor cantidad de florícolas entre Pichincha e Imbabura; decen, trabajar para volver á continuar sus estudios, pues no continuaban por falta de recurso económicos. Este caso es diferente a los niños y niñas; ellos si continúan estudiando, pero los jóvenes les toca trabajar; tal vez para ayudar a la economía de la familia o para compra sus caprichos, entre ellos: celulares última tecnología, ropa última moda, tal vez reunir para formar en un futuro su propia familia.

“En cuanto a la pérdida de los valores culturales”



INTERPRETACIÓN.

Sobre este aspecto, las jóvenes manifestaron que el 100% de mujeres jóvenes que salen a otras ciudades han cambiado su ropa, ya no practican su lengua materna, parece que ya no comen en su casa los alimentos que preparan sus padres, otros prefieren no comer en el poco tiempo de visita. En otros casos manifestaban que ya no respetaban a los padres de familia, dicen que hablan con la r, “y ya no”; esta es una de las expresiones que traen de la ciudad, según ellas hablan más finamente y se sienten superiores a sus familias y amigas. Aquí es importante resaltar que este fenómeno se dé, posiblemente por la falta de trabajo en edades tempranas especialmente en las mismas familias, también en los centros educativos; es lo que se dice no se cimentaron bien las raíces culturales; por cual se perdieron y hoy ya jóvenes ya es difícil recuperar pero no imposible; se necesitaría trabajar en talleres de revalorización y fortalecimiento de la cultura.

En cuanto a las encuestas aplicadas a los jóvenes hombres, existen similares apreciaciones con respecto a las preguntas planteadas, no se observa tanta diferencia, por lo cual no las he creído prudente realizar el análisis.

2º encuesta a los estudiantes.

En esta segunda encuesta a los niños y niñas del centro educativo, ellos volvieron a manifestar su predisposición a aprender en dos idiomas, kichwa y castellano; aunque en la encuesta a los padres de familia encontremos dificultades, como es la falta de práctica dentro sus familias.

En cuanto a la pregunta dirigida a determinar si existía o no *la migración de los niños y niñas a las ciudades por trabajo*, éstos en su totalidad manifestaron su deseo y muchos de los casos cuentan con el apoyo de los padres para continuar con sus estudios en los colegios de la ciudad.

Lo que se refiere a mantener y fortalecer los valores culturales, ellos se manifestaron igual que los padres de familia, existe una buena predisposición a seguir utilizando su vestimenta, su música, sus alimentos, sus saberes, su trabajo en el campo y lo más importante no se sienten mal al hablar su lengua.

Por estas consideraciones no se ha realizado los cuadros de doble entrada y los histogramas respectivos.

Síntesis de la segunda encuesta a los padres de familia, profesores y dirigentes de la comunidad.

Una vez que se ha cumplido con el trabajo de segunda encuesta a los diferentes actores sociales en temas sobre: Utilización de la lengua en sus comunicaciones, Criterios de educación en dos idiomas, Conocimiento de Educación Intercultural Bilingüe, Apoyo a los niños y niñas de 7º año para continuar con estudios y disminuir la migración, existencia de analfabetismo y los abuelos y abuelos, además de determinar la importancia de kichwa en

el aprendizaje con los abuelos y abuelas; podemos decir, que existen algunos problemas dentro de la comunidad, como es la falta de práctica del kichwa en la comunicación dentro de las familias, a los niños y niñas todavía ayudan en las tareas de la agricultura en la comunidad, lo que ha representado en algunas ocasiones que los estudiantes dejen sus estudios y se dediquen a convertirse en agricultores.

Los pobladores conocen de la existencia de dos sistemas de educación en el país; consideran que los dos son buenos, aunque algunos dicen que el sistema de educación Intercultural Bilingüe es mejor porque toma en cuenta dentro de sus aprendizajes la valorización de la cultura y de la persona como ejes fundamentales e la educación. Así mismo manifiestan su deseo que sus hijos e hijas y ellos mismo aprender en dos idiomas, consideran que es única forma de evitar que se pierda los valores culturales del pueblo kichwa Kayambi en el Ecuador.

Otros manifiestan que los abuelos y abuelas no han estudiando específicamente por las siguientes causas: debían trabajar los terrenos para poder vivir, los sistemas de educación de su tiempo no daba facilidades para estudiar en tiempos libres, también dicen que el idioma era una dificultad, ellos no entendía bien lo que hablaban los profesores y esta fue la razón en muchos de los casos para que desertaran, o simplemente no entraran a estudiar.

Existen en la comunidad abuelos y abuelas, y seguramente madres y padres de familia que no saben leer y escribir; es decir, el analfabetismo aun no ha sido desechado en su totalidad; ellos también, manifiestan que los horarios no son acordes con las necesidades y los aprendizajes no llenan sus expectativas; es imperante tomar en cuenta esta ideas para superar esta falta de alfabetizar a los adultos mayores en la comunidad.

4.2.- Análisis de resultados en general.

Del trabajo de investigación realizado, podría emitir los siguientes análisis, los mismos encierran criterios de estudiantes, padres de familia y profesores. En los primeros, se puede detectar una buena expectativa por aprender el kichwa, aunque no hablan de metodologías ni técnicas adecuadas, ellos solo miran que muchas veces necesitan hablar el kichwa, en

otras por los amigos bilingües que frecuentan, creen indispensable saber hablar en kichwa, para integrarse de mejor manera a los juegos, a las reuniones y lo que es más participar activamente en la búsqueda de solución a problemas de su localidad. En ellos se puede sentir grandes deseos de hablar el kichwa, a simple vista podría deducir que tienen una gran fortaleza en lo referente a saber de dónde viene y hacia donde deben llegar, valoran a sus padres, abuelos, a sus raíces; me atrevo a decir, que debe trabajarse también en cosmovisión indígena, esto ayudaría a fortalecer su identidad cultural.

En cuanto a los padres de familia, se puede diagnosticar que existe mucha fortaleza en cuanto a conocer sus raíces ancestrales, se identifican con el pueblo kichwa Kayambi, con su lengua, sus costumbres, sus fiestas; aun mantiene una forma de vida comunitaria, trabajan en objetivos comunes; este pueblo ha aportado con muchos líderes a la lucha de los pueblos indígenas; podría ser esta la causa para que exista un criterio muy positivo de implementar el kichwa en el centro educativo de la comunidad y que sus hijos e hijas sean educados en dos lenguas; en alguna parte de la encuesta hablan de recuperar de valores, de volver a sus abuelos y abuelas, están seguros que esos días fueron los mejores, ven a la globalización como oportunidades que debemos aprovechar pero sin olvidar lo que somos y hacia donde vamos.

En cuanto a los profesores, uno titular y el otro practicante, manifiestan la legalidad de implementar la educación en dos idiomas, también creen que el kichwa identifica a los pueblos, y su recuperación lo ven de una manera positiva no solo para la comunidad sino como parte de la identidad nacional. También un poco no coinciden con la metodología y la forma de implementar que lleva adelante la Dirección Provincial de educación Intercultural Bilingüe; es decir, no encuentro aspectos negativos para pensar en una educación bilingüe, e inclusive e multilingüe, siempre y cuando se adopten los mejores mecanismos para su implementación.

En la actualidad existe mucha información sobre sistemas de educación bilingüe que en otros países ya han logrado resultados muy satisfactorios; tanto en sus contenidos, sus formas de pensar y aportan a la solución de problemas, y la recuperación y valorización de sus raíces ancestrales. En otros países lo referente a educación bilingüe ha sido

aprovechado a lo máximo, convirtiéndose en grandes oportunidades de promocionar al mundo y mejorar así las condiciones de vida de la gente. Sin embargo, debemos pensar que no solo es la lucha de los pueblos indígenas lo que sacará adelante esta propuesta, sino una verdadera política de estado, que a más de reconocer apoye decididamente a los procesos de sistemas de educación multilingüe y desde enfoques pluricultural; buscando siempre la armonía y equilibrio entre los habitantes de una nación.

A este análisis, también es importante introducir otros que el camino del cambio van constituyéndose en obstáculos reales de superar para logara los fines establecidos; en esto debemos tomar los casos de migración, bajos recursos económicos, falta de dedicación a la agricultura, los programas globalizantes que promocionan los medios de comunicación y como arremeter contra ellos, para que no afecten los procesos de una innovación educativa, en esto se requiere un trabajo coordinado de los actores sociales.

Un sistema educativo innovador debe tomar en cuenta la difícil situación económica que atraviesa el grupo, y plantear posibles proyectos de desarrollo tomando en cuenta las realidades y factibilidades de ejecución. En esto se debería planificar como apoyar a zonas eminentemente agrícolas, artesanales, comerciales; es decir, realizar estudios de población socio-económica, para determinar inclusive los perfiles de los estudiantes a proyectar y los profesionales que requieran para estos sistemas.

4.3.- Conclusiones.

Las conclusiones de esta investigación deberían difundirse ante los organismos gubernamentales pertinentes; pues estas deben servir para planificar los nuevos currículos, tomar los correctivos oportunamente para saber en qué parte del proceso estamos fallando, y cuáles son las soluciones más adecuadas para avanzar en una educación intercultural bilingüe. A veces no solo se requiere de un marco legal, sino de las valiosas opiniones de los protagonistas o beneficiarios del sistema educativo innovador a implementar. En nuestro país a veces creo que se ha tomado solo posiciones políticas y no las verdaderas aspiraciones del pueblo, por esto creo que encontramos maestros desmotivados, padres de familia incrédulos, grupos sociales que no ven con buenos ojos estos procesos, y han

llegado a catalogarlos como programas racistas, donde se valora a los indígenas y no a la cultura nacional. Es importante volver a analizar ¿dónde estamos? ¿Qué ha fallado? ¿Quiénes son los verdaderos maestros bilingües? ¿Existe vocación intercultural en los maestros? ¿Qué ha pasado con nuestros dirigentes nacionales? Y los que es más ¿Qué está pasando en las direcciones provinciales? ¿Cuáles son sus aportes a este cambio propuesto? Verdaderamente debemos retomar y hacer un alto para analizar ver los avances, y la apreciación de los padres de familia a una educación bilingüe. A continuación detallo algunas conclusiones particulares de la encuesta realizada:

- Los niños y niñas del centro educativo, manifiestan el deseo de aprender, otros de mejorar su comunicación en kichwa; están consientes que es un elemento muy representativo de su cultura, hablan de sus padres, de sus abuelos, de la forma como se comunican dentro de sus familias y su deseo de mantener esto como una forma de identidad cultural.
- A los estudiantes dicen que si les gustaría conocer nuevas palabras, para esto debería proyectarse realizar producciones bibliográficas, de material didáctico funcional, si es posible tomar de la otra cultura modelos que hayan dado resultado. Creando estímulos para los docentes que trabajen en producción de material didáctico, libros, material audio- visual, estructurando grupos de personas que dediquen su trabajo a este fin.
- Los padres y madres de familia han manifestado que sus hijos e hijas deben aprender el kichwa, las nuevas palabras; dicen, que aprendan lo que “de uno”, aunque esto sería egoísta pero con mucha razón; pienso que se da por la falta de socialización del trabajo que lleva adelante las direcciones provinciales.
- Se identifican como personas del pueblo kichwa de los Kayambi y no desean que se pierda; es decir, se identifica con sus raíces, conocen de la existencia de otros pueblos, de sus derechos y obligaciones y lo que representan el contexto nacional.
- En cuanto al profesor, él es bilingüe y hace esfuerzos para que sus estudiantes no se olviden de su idioma, de su cultura, sostiene que el kichwa no se puede perder, también está consciente de que nuestro país es pluricultural y que por derecho y deber los estudiantes deben mantener el kichwa como un elemento de identidad; además manifiesta que la educación Intercultural Bilingüe es una fortaleza para valorar y mantener la lengua materna. En alguna parte de la encuesta manifiestan

que se debería aprovechar esta oportunidad de tener aun pueblos culturalmente originales, para aprovechar conocimientos que de alguna forma dieron lugar a los conocimientos universales, de las formas de vivir con la naturaleza, respetando y cogiendo de ella solo lo necesario, lo que hoy llaman un aprovechamiento sostenido. Debemos dar gracias dicen, pues los pueblos indígenas lograron mantener sus formas de vida comunitaria, vistas como ejemplos para mantener buenas relaciones entre los miembros de un grupo social.

En un análisis global, se podría decir que aun no se ha iniciado una verdadera educación bilingüe, sino más bien se ha estado experimentando con textos, estrategias metodológicas, formas de administrar; mismas que aun no han logrado arrojar resultados positivos que terminen por convencer a la mayoría de los beneficiarios. A veces, parece que nuestros administradores son más crueles con sus mismos hermanos indígenas, y también parece que se quiere nuevamente instituir el racismo, formas de pensar caducas, a las cuales debemos desechar y ver al futuro, una educación intercultural donde nos apoyemos indios, mestizos, negros, todos trabajando por mejorar nuestra condiciones de vida.

CAPITULO V

5.1.- Conclusiones Finales.

Entre las conclusiones que puedo deducir de este trabajo de investigación en el centro educativo, Camilo Ponce Enríquez y que además se extendió en toda la comunidad, están las siguientes:

- Los estudiantes y padres de familia del centro educativo y la comunidad ven muy positivo que sus hijos e hijas tengan sus aprendizajes en dos idiomas kichwa y español, ya que ellos no tuvieron esa oportunidad de aprender en dos lenguas están muy de acuerdo de que sus hijos e hijas aprendan y valoren nuestra propia lengua
- Valoran y conocen la existencia de los dos sistemas educativos, Intercultural Bilingüe e Hispano; aunque algunos valoran, aclaro que una minoría de personas dicen que el sistema Intercultural Bilingüe es más completo porque a más de desarrollar aprendizajes, valoriza y fortalece la enseñanza de la cultura kichwa andina.
- Los padres de familia en la actualidad ya no están de acuerdo con enviar a sus hijos e hijas a trabajar, una vez que ellos han terminado el 7° año de educación; en su mayoría de los padres de familia manifiestan su deseo es que continúen con sus estudios; es decir, en esta comunidad ya se ha disminuido el fenómeno de la migración, sobre todo con niños y niñas en edad escolar como hace pocos años atrás lo hacían es decir terminaban el 7mo año les mandaban a trabajar y a las mujeres sobre todo les mandaban a cuidar a los animales porque para ellos era suficiente que sus hijos e hijas ya saben leer y escribir .
- Aun se mantiene la costumbre del trabajo en los terrenos, es su sustento de vida para la familia, valoran a la agricultura; sin embargo, muchas veces la dedicación a la agricultura está haciendo también que algunos de los hijos e hijas creen que con la agricultura es la única fuente de trabajo destinada para ellos, dejando de lado el estudio.
- El hecho de que las familias no practiquen completamente el kichwa en situaciones de comunicación con sus familiares y vecinos o con personas mayores; ciertamente no quiere decir que le quita importancia al aprendizaje de la lengua materna; más

bien ellos están un poco preocupados de no haber compartido con sus hijos de lo poco que saben el kichwa .

5.2.- Recomendaciones generales.

Luego de haber realizado el trabajo de la encuesta y las conclusiones podría hacer las siguientes recomendaciones:

- Implementar talleres de valorización de la cultura, entendiendo como cultura, la lengua, vestimenta, comidas tradicionales, música, conocimiento sobre la siembras, los cuidados y crianza de animales, la importancia de las plantas medicinales desde nuestra cosmovisión, todo esto como parte de nuestra identidad cultural con padres de familia, jóvenes, niños y niñas de la comunidad.
- Comprometer a las instancias estatales pertinentes el apoyo para la implementación de estos talleres como son: Dirección Provincial de Educación Intercultural Bilingüe, Direcciones Provinciales de Salud, cultura, agricultura y otras organizaciones no gubernamentales; sobre socialización de la importancia de los valores culturales, identidad cultural, la lengua materna y otros temas que apunten a recuperar nuestros saberes ancestrales.
- Buscar apoyo nacional e internacional para la implementación de becas estudiantiles a los niños, niñas y jóvenes para que continúen sus estudios en instituciones de la parroquia y también del cantón; para de esta manera preparan a la nueva generación de profesionales de la comunidad.
- Gestionar ante la instancia gubernamental respectiva la organización de programas de alfabetización para los abuelos y abuelas, así como también a los padres y madres de familia que incluyan la revalorización y recuperación de los valores culturales del pueblos kichwa Kayambi.
- Sugerir a los jóvenes que analicen este trabajo de investigación la elaboración de proyectos de recuperación y tratamiento de los valores culturales de pueblo kichwa de Kayambi.

CAPITULO VI

PROPUESTAS Y ALTERNATIVAS

6.1.-Propuestas y alternativas con niños y niñas

“Lectura de leyendas en dos idiomas: kichwa y español”

Introducción.

Una vez que se ha realizado las encuestas a los niños y niñas del centro educativo “Camilo Ponce Enríquez” de la comunidad de Pijal; y al analizar los resultados, se concluye que es importante realizar un trabajo de fortalecimiento y valorización del idioma kichwa con los estudiantes. Así mismo, creo importante partir esta tarea con lecturas de leyendas relacionadas con el contexto indígena; además las lecturas que propongo trabajar, contienen temas relacionados con el cuidado del medio ambiente y su aprovechamiento sostenido; ya que, es indispensable tratarlo con niños y niñas, y así inculcar la práctica de normas de cuidado desde su cosmovisión.

Objetivo general.

“Fortalecer la identidad cultural de los niños y niñas del centro educativo Camilo Ponce Enríquez, mediante la lectura comprensiva y comentarios de leyendas en kichwa y español, que enaltezcan su autoestima”.

Objetivos específicos.

- Lean comprensivamente textos en kichwa y español.
- Comenten en dos idiomas los contenidos de las leyendas.
- Valoricen su idioma kichwa.

Contenidos.

“Breves acontecimientos históricos de los pueblos indígenas y su participación en la actualidad en la sociedad ecuatoriana”

“Leyendas en kichwa y español, sobre: ambientes y escenarios indígenas, contenidos sobre cuidado y preservación del medio ambiente”

“Proyección de videos sobre valorización de la cultura de pueblos indígenas”

Actividades.

- Recopilar contenidos, películas sobre la vida y lucha de los pueblos indígenas en el Ecuador.
- Buscar los equipos adecuados para el trabajo con los niños y niñas.
- Seleccionar bibliografía de leyendas en kichwa y español, que además contengan en su trama temas referentes al medio ambiente.
- Investigar sobre videos de las culturas indígenas en el Ecuador.
- Elaborar un cronograma de actividades para el trabajo con los niños y niñas del centro educativo Camilo Ponce Enríquez; mismo que no afecte los periodos de enseñanza formal.
- Realizar la propuesta al director del centro educativo.

Recursos.

- Videos
- Televisor.
- DVD.
- Aula adecuada.
- Textos en kichwa y español.
- Papelotes.
- Marcadores.
- Pinturas.
- Tijeras.

- Laminas.
- Peganol.

Evaluación.

- Trabajos de los niños y niñas sobre las leyendas.
- Reunión con los profesores y padres de familia luego de terminar las reuniones con los estudiantes.
- Lectura comprensiva de los estudiantes.

Estrategias metodológicas.

Para la realización de los encuentros y lecturas de las leyendas en kichwa y español con los estudiantes, se trabajara con lecturas comentadas, proyección de videos, lluvia de ideas, talleres, trabajos de grupos.

PROYECTO DE AULA.

CENTRO EDUCATIVO: Camilo Ponce Enríquez. **NIVELES:** 5° y 6°.

COMUNIDAD: Pijal.

AREA: Lectura.

PROYECTO 1

TEMA GENERADOR: Lectura de leyendas en dos idiomas: kichwa y español.

TIEMPO ESTIMADO: 4 meses.

OBEJTIVO GENERAL: “Fortalecer la identidad cultural de los niños y niñas del centro educativo Camilo Ponce Enríquez, mediante la lectura comprensiva y comentarios de leyendas en kichwa y español, que enaltezcan su autoestima”.

NOMBRE DEL PROFESOR: Susana Quilumbaquin

CONTENIDOS	PROCESO METODOLOGICO	RECURSOS	EVALUACIÓN.
<ul style="list-style-type: none"> • Videos sobre la lucha de los pueblos 	<p>1.- APRENDAMOS ALGO NUEVO.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Observamos videos 	<ul style="list-style-type: none"> • Videos. • Televisor. • DVD 	<ul style="list-style-type: none"> • Trabajos de los estudiantes. • Maquetas

<p>indígenas en el Ecuador.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Textos en kichwa y español. • Videos sobre las culturas indígenas en el Ecuador. 	<p>sobre la lucha de los pueblos indígenas en el Ecuador.#1</p> <ul style="list-style-type: none"> • Comentamos el contenido de las películas • Describimos a personajes, escenarios, y acciones. • Realizamos una cronología de los levantamientos de los indígenas en el Ecuador y sus líderes. • Completamos oraciones referentes a las películas. • Salimos al campo y miramos la naturaleza#2 • Resolvemos un cuestionario sobre los lugares que los estudiantes conocen. • Leemos la primera lectura de 5 sobre las leyendas en kichwa y español. • Evaluamos la comprensión utilizando diferentes organizadores gráficos. • Observamos videos sobre las cultura del Ecuador.#3 • Comentamos el 	<ul style="list-style-type: none"> • Hojas. • Lápiz. • Borrador. • Colores. • Papelotes. • Marcadores. • Mapas. • Textos. • Guías de observación. • Material del medio. 	<p>elaboradas.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Mapas pintados. • Cambios de actitud e los estudiantes.
---	---	---	---

	<p>español.</p> <p>4.-COMPARTIMOS NUESTROS CONOCIMIENTOS.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Exponemos nuestros trabajos en fechas cívicas y lugares adecuados. • Presentamos dramatizaciones en asambleas comunitarias. • Pintamos algunos mensajes en el centro educativo 	<ul style="list-style-type: none"> • Marcador • Guiones. • Pinturas. • Lápices. 	
--	---	---	--

6.2.- Propuestas y alternativas con padres de familia.

“Talleres de reflexión y valorización de la cultura kichwa”

Introducción.

Una vez que se ha realizado las encuestas a los padres de familia de la comunidad de Pijal; y al analizar los resultados, se concluye que es importante realizar un trabajo de fortalecimiento y valorización de la cultura kichwa con los padres de familia, actores sociales involucrados en la educación de los niños y niñas del centro educativo Camilo Ponce Enríquez. Así mismo, considero importante partir de consideraciones legales y situación de los pueblos indígenas en el Ecuador, toda vez que resulta muy necesario que todos los padres de familia conozcan los derechos y obligaciones que tienen como pueblo Kayambi Kichwa del Ecuador; también se hace imprescindible que conozcan las ventajas reales de hablar dos códigos lingüísticos, lo que ya ha sido comprobado científicamente. Todo este trabajo pretende concientizar sobre el valor que representamos los pueblos kichwas en el país, para que se brinde un apoyo decidido a los hijos e hijas del centro educativo de la comunidad.

Objetivo general.

“Concientizar sobre la existencia de los pueblos indígenas en el Ecuador y lo trascendental de su identidad cultural, mediante la realización de talleres que permita fortalecer su autoestima”

Objetivos específicos.

- Valorar sus raíces ancestrales.
- Apoyar decididamente a sus hijos e hijas en la educación intercultural bilingüe.
- Convertir en referentes de la zona en la que viven.

Contenidos.

“Constitución Política del Estado: capítulos referentes a derechos de los pueblos indígenas, educación intercultural bilingüe”

“La lengua: historia del origen de la lengua kichwa, importancia de la lengua kichwa en nuestras comunidades como instrumento de comunicación y transmisión de conocimientos”

“Importancia de manejar dos códigos lingüísticos”

Actividades.

- Recopilar capítulos y artículos sobre derechos y obligaciones de los pueblos indígenas en el Ecuador. (Constitución Política).
- Buscar los equipos y aulas adecuados para los talleres.
- Seleccionar estrategias adecuadas para los talleres.
- Investigar sobre la historia de la lengua kichwa.
- Elaborar un cronograma de actividades para los talleres con ,os padres de familia del la comunidad de Pijal.
- Realizar la propuesta al presidente del cabildo.

Recursos.

- Computadora.
- Proyector
- Aula adecuada.
- Papelotes.
- Marcadores.
- Mesas y sillas.
- Constituciones para los participantes.

Exposición.

En trabajo de los padres de familia se expondrá primeramente en los mismos talleres y con la presencia y aprobación de sus compañeros. También se organizaran grupos de socialización del taller en las asambleas comunitarias, con materiales sencillos y fáciles de comprender por todos.

Socialización.

Esta etapa del taller se lo realizará en asambleas comunitarias.

Estrategias metodológicas.

Para la realización de los talleres con los padres de familia se utilizará algunas técnicas apropiadas, entre ellas: lluvia de ideas, conferencias, mesas redondas, grupos de trabajo, exposiciones, actividades de motivación.

NOMBRE DE LA FACILITADORA: Susana Quilumbaquin.

BIBLIOGRAFÍA.

1. Arias B. Gonzalo, “Constitución Política de la República del Ecuador”, Quebecor World, Quito- Ecuador.
2. Censo de la comunidad”; Jóvenes de la misma elegidos por el cabildo; en el año 2006.
3. CANOVA, Francisco; “Psicología evolutiva del niño”; Ediciones Paulina; Santa Fe de Bogotá- Colombia; 1992.
4. DE LA TORRE Luís, Experiencias de Educación Intercultural Bilingüe en Latinoamérica, Ediciones Abya-Yala, 1998, Quito-Ecuador.
5. DINEIB; “Modelo del sistema de educación intercultural bilingüe” Sion gráfica; Quito; 2006.
6. Instituto Lingüístico de Verano 1959: 3. Küper. Wolfgang. Pedagogía Intercultural Bilingüe. Ediciones Abya- Yala. Cayambe- Ecuador.
7. KÜPER, Wolfgang; “Pedagogía intercultural bilingüe experiencias de la región andina”; Editorial Abya- Yala; Quito- Ecuador; 1993.
8. MATTHIAS, Abram; “Lengua cultura e identidad”; Editorial Abya- Yala; Quito- Ecuador; 1992.
9. MEC-CONAIE, Ñukanchik Yachay, 1990-2006, Quito-Ecuador.
10. MINISTERIO DE EDUCACIÓN Y OTROS; “Ñukanchik Yachay”; MEC; Quito; 1990; Pág. 41
11. MIRANDA, Pablo; “El maestro, la comunidad y la construcción de una escuela para la emancipación”; Editorial Farallón; Quito, abril de 2007.
12. VALIENTE, C Teresa; “Didáctica de quichua como lengua materna” editorial Abya- Yala; Quito- Ecuador; 1993.
13. www.eltelegrafo.com.ec
14. YANEZ C. Consuelo, Educar para Ser; Edicar, 1996, Quito- Ecuador.
15. YANEZ C. Consuelo, La Educación Indígena en el Ecuador, Ediciones Abya-Yala, 1998, Quito-Ecuador.

ANEXOS.

- 1. TEMA: “EL KICHWA COMO LENGUA DE COMUNICACIÓN Y APRENDIZAJE”.**
- 2. INSTRUMENTOS PARA RECOPIACIÓN DE DATOS.**
- 3. ENCUESTA APLICADA A LOS PROFESORES, PADRES DE FAMILIA Y COMUNEROS.**
- 4. ENCUESTA APLICADO A LOS ESTUDIANTES.**
- 5. FOTOGRAFIAS.**

UNIVERSIDAD POLITECNICA SALESIANA
FACULTAD DE CIENCIAS HUMANAS DE LA EDUCACION

Encuesta para padres de familia, comuneros y profesores.

- 1. Hombre.
- 2. Mujer.
- 3. Casado/ a.
- 4. Soltero/ a.

Cuestionario.

- 1. **¿Qué idiomas utiliza para comunicarse con los demás?**
.....
- 2. **¿Considera importante que los niños y niñas del centro educativo aprendan en kichwa y español?**
Si No
¿Por qué?.....
- 3. **¿Conoce que en el país existen dos sistemas de educación?**
Si No
¿Cuáles?.....
- 4. **¿Cuál de los dos sistemas educativos piensa que es mejor?**
Hispano Intercultural
¿Por qué?.....
- 5. **¿Qué hacen los niños y niñas después de terminar sus estudios en el centro educativo?**
.....
- 6. **¿A qué ciudades migran (van a trabajar) los niños y niñas por trabajo?**
.....
- 7. **¿Qué cambios ha observado (visto) en los niños y niñas que van a trabajar en otras ciudades, cuando regresan a su comunidad?**
.....

8. ¿Piensa que es importante conservar nuestros valores culturales?

(música, idioma, comidas, vestimenta, formas de vida)

Si No

¿Por qué?.....

9. ¿Conoce de abuelos y abuelas analfabetas en la comunidad?

Si No

10. ¿Piensa que ellos no estudiaron por qué no entendían el español?

.....

UNIVERSIDAD POLITECNICA SALESIANA
FACULTAD DE CIENCIAS HUMANAS DE LA EDUCACION

Encuesta para estudiantes.

Hombre.

Mujer.

1. ¿Qué idiomas utiliza para comunicarse con los demás?

.....

2. ¿Te gustaría aprender en kichwa y español?

Si No

¿Por qué?.....

3. ¿Qué idiomas te enseñan en el centro educativo?

Kichwa Español Otros

4. ¿Qué piensa hacer después de estudiar en el centro educativo?

.....

5. ¿En qué piensa trabajar?

.....

6. ¿A dónde quiere ir a trabajar?

.....

¿Por qué?.....

7. ¿Piensa que es importante conservar nuestros valores culturales (música, idioma, comidas, vestimenta, formas de vida)?

Si No

¿Por qué?.....

Nota: La pregunta 7 y 8 se realizaran después de la respuesta a la 6 (si piensas trabajar)

FOTOGRAFÍAS DEL CENTRO EDUCATIVO CAMILO PONCE ENRIQUEZ DE
LA COMUNIDAD DE PIJAL.





